

Foto: Laurel

ALSTER

MAGAZIN

LOCAL PEOPLE & LIFESTYLE

**JETZT
AUCH ALS
E-PAPER!**
Gratis bestellen auf
www.alster-magazin.de

ALSTER BEAUTY

IN HARVESTEHUDE
ENTSTEHT EIN INNOVATIVES
SCHÖNHEITS-KONZEPT

KULT- COP

TV-KOMMISSARIN SANNA
ENGLUND ÜBER HAMBURG

PROMIS, PROMIS

MIT MICHAEL STICH AM
ABSCHLAG UND MIT
NEWCOMERIN MIU IM
GESPRÄCH

5
TIPPS, WIE
SIE DEN
HERBSTBLUES
BESIEGEN UND
WELLNESS-
ENERGIE
TANKEN!

HERBST-

TREND





SPÄTSOMMERTAGE

Shopping zur schönsten Jahreszeit in der Bleichenhof-Passage



ERLESENES FÜR JEDEN SINN.

Große Bleichen 35 · 20354 Hamburg · www.bleichenhof.de
Öffnungszeiten: Mo–Fr 10–19 Uhr · Sa 10–18 Uhr

Ihre Druckerei im Alstertal

- Geschäftsdrucke für Industrie und Handel!
- Privatdrucksachen!
- Einladungen – für Hochzeit, Geburt oder Jubiläum!
- Farb- und Fotokopien, Digitaldruck, Layout- und Satzerstellung nach Ihren Wünschen und weitere Dienstleistungen...

Gern beraten wir Sie! Besuchen Sie unseren Online-Shop!

www.krueperdruck.de

Druckerei Krüper & Co. GmbH

Stadtbahnstraße 30, 22393 Hamburg

Tel. (040) 600 95 070, mail@krueperdruck.de

Öffnungszeiten: Mo–Fr: 8.30 – 18.00 Uhr

Mittagspause von 11.30 – 12.30 Uhr



Überall Spermaflecken

VON WOLFGANG E. BUSS



Es ist süffisant. Spielerisch erzählt. Selbstverliebt. Und durchgehend **schwanzgesteuert**. Das Buch jenes Mannes, den wir Hamburger, mit deftiger Unterstützung namhafter, aufлагengieriger Blattmacher und einer wilddewordener Medienmeute, zum Senator machten. Mit 19,4 % – aus dem Stand.

Ich erinnere mich noch sehr gut an Ereignisse und Exzesse, die der ehemalige **Amtsrichter Schill** in seiner

Biografie beschreibt. Und an all die Protégés, Mitläufer und Speichel-lecker (die er allerdings namenlos lässt), ja, so war es einst in Hamburg. Sein Buch ist keinesfalls frei erfunden und darum so wunderbar **peinlich**. Klar, heute will keiner dabei gewesen sein. Und gewählt hat die „PRO“ auch keiner. Unser Gehirn hat die Fähigkeit selektiv zu vergessen, erklärt uns die Neurowissenschaft. Nur einer erinnert sich an all die Highlights an Peinlichkeit, Großkotzigkeit, Alkohol- und Drogenrausch, Wahlsieg-taumele, Rathausmacht und Discogirl-Poppen: der Schwanzgesteuerte, wie er sich **selbst** bezeichnet.

Nicht er, **wir** haben Schill zu Super-Schill gemacht. Auch Medienleute erinnern sich nur **ungern** an die Traubengeifernder Fotografen, die ihn umringten, wenn Ronald irgendwo einen Pups machte. Und genauso beschreibt er es selbst – breit grinsend – auf 200 Seiten.

Politikdarsteller hat es immer gegeben. Das Sensationsergebnis – fast 20 % – war keine Fälschung!

Schill ist auf diese besondere Weise verwirrend, wie er die eigenen Politik-Versprechen kolportiert. Wir lieben es doch, wenn es **so einfach** ist: Ein Kreuz am Wahlsonntag – den Rest machen die da im Rathaus: „50 % weniger Verbrechen in Hamburg nach den ersten 100 Regierungstagen!“ Toll!

Trotzdem: Ich kann Ihnen die Lektüre des Buches nicht empfehlen. Allerdings will ich nicht verhehlen, dass mir die schnodderige Leichtigkeit, mit der er so fundamentale gesellschaftliche Ebenen wie Rechtsprechung, Parteigründung, Wahlsiege, Meinungsfreiheit, Politik und Rathausmacht beschreibt, **diebischen** Spaß gemacht hat. Politik-Real-Satire. Wer hat denn geglaubt, dass stets alles so seriös zugeht, insbesondere in der Politik? Der Boulevard titelt „Heiße Sexorgien im Rathaus“. Spermaflecken im Senatsgehege.

Alles **nicht** so furchtbar wie jene Rede im Bundestag, die er als unser Innensenator in unserem Namen hielt. Wir hatten ihn in dieses Amt gewählt und nun führte er der ganzen Republik **unseren Irrtum** vor. Aktuell holte er für die Big-Brother-Kameras seinen Schniedel raus, doch keiner schämt sich mehr für ihn. Wir selbst konnten noch einmal sehen, wem wir einst zugejubelt hatten. Oops.

Viele hatten doch so **große Hoffnung**, dieser Mann würde sie genau von diesem Übel befreien: rechtsstaatliche Ordnung und moralische Anständigkeit. Jawohl! **Brechend voll** waren die Schul-Aulen, wir Wahlkampfbeobachter wollten es kaum glauben – war Politik plötzlich interessant geworden? Nein, in der gleichen Woche damals waren bei Genscher und FDP im Curio-Haus ganze 26 Zuhörer erschienen. Alle wollten den Quartalsirren erleben und ihm applaudieren.

Hüten wir uns vor allen, die polternd die politische Bühne betreten, um besonders laut „Moral“ und „Law and Order“ zu fordern.

Im Hartz-IV-Format „Big Brother“ hat er uns erneut seine billigen Tricks vorgeführt und damit medial riesige Aufmerksamkeit bekommen. Daraus wird er erneut Profit schlagen. Da ihn als Senator keiner mehr will, schlägt man ihn als Talk-Master für deutsches **Unterschichten-TV** vor. Gut für uns: Denn wir Hamburger sind da raus!



Jetzt bei LÜHR-Optik:
Christof Delpiano
und
**OLIVER
PEOPLES**

Augenoptikermeister in Eppendorf: Christof Delpiano

Entdecken Sie die neue Kollektion von **OLIVER PEOPLES** bei uns in Eppendorf.

Immer inklusive:
eine kostenlose Hightech-Sehanalyse
mit dem i.Profiler von ZEISS.

Eppendorfer Baum 18
T. 040. 460 29 93



FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN



Stilleuchten Götzl Lampen und Schirme

Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79

www.stilleuchten-goetzl.de

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr



Gefahr für Ihre Erbschaft?

Testamentsberatung
Nachlassabwicklung
Patientenverfügung
Hinterbliebenenbetreuung

Anwaltskanzlei an der Moorweide

RA Sven Kraglund
Moorweidenstr. 8 • 20148 Hamburg
Telefon: 440421 / www.erbe-sichern.de

Polsterei - Stuhlflechtere - Möbelaufarbeitung



Eppendorfer Landstraße 130 Tel.: 0 40 / 4 80 79 12
www.polstereibetrieb-groenich.de





Rügen/Binz

Direkt am Strand, ruhige Toplage in schöner alter Villa, nur 2 Gehminuten von Seebrücke und Zentrum entfernt. 1 Zi.-App., für 2 Pers., Dusche/WC, Kabel-TV, Küchenzeile. Im Haus Sauna, Waschmaschine, Trockner.



Tel.: 040/606 79 097 • www.glueckspilz-ruegen.de



5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen
www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06



Foto: Laurell

47

INHALT

September 2014

Magazin

- 3 Kolumne**
- 6 Live in Winterhude:** Agnes Obel, James Vincent McMorrow und Bidla Buh
- 8 Ela Tas** spricht über ihre Erlebnisse im Big Brother Haus
- 10 Neuer Ärger** um das umstrittene Projekt Busbeschleunigung
- 12 Tipps an der Alster:** Von englischen Schauspielern und frischem Obst!
- 14 Persiflage** über die verschiedenen Joggertypen
- 16 Alster-Romantik:** Trügerische Idylle durch Giftstoffe in der Alster?
- 18 Karten für das aktuelle Theater** Kontraste-Stück zu gewinnen
- 20 Schauspielerin Sanna Englund** aus Winterhude über die neue Hafenkante-Staffel
- 23 Rathaus-Kolumne:** Jürgen Heuer über das mögliche Ende der FDP
- 24 Neues Beauty-Konzept** in den Sophienterrassen
- 26 City News:** Indianer-Parabeln, Sportspektakel auf der Binnenalster und mehr ...
- 27 Mitmachen** und ein Personal Shopping plus Taschengeld gewinnen!
- 28 Traditionsregatta:** 30 Wirtschaftsgrößen auf der Alster

- 30 Sommerinterview** mit SPD-Chef Dr. Andreas Dressel
- 32 Gesellschaft:** von spendablen Charity-Golfern und schnellen Rallye-Fahrern
- 34 Entdeckt und vorgestellt:** Miu – das Alster-Magazin ist begeistert!
- 66 Gesellschaft:** von einer champagnertrinkenden Werbe-Ikone und kreativen Modedesignern

Service Themen

- 38 Alster med:** aktiv gegen Allergien
- 43 Gesundheitsratgeber:** Tipps gegen den Herbstblues
- 46 Kinder & Familie:** Tipps aus der „Eltern-Trickkiste“
- 47 Modetrends:** Welches Outfit zu den Musthaves im Herbst gehört
- 48 Reise-Lust:** Traumstadt Kopenhagen
- 49 Wohntrends:** Auf diesen Stühlen sitzen Sie richtig!
- 55 Auto-Magazin:** Neues aus Ingolstadt
- 56 Immobilien:** Besser verkaufen dank gestylter Wohnung
- 61 Kleinanzeigen/Impressum**
- 62 Neues aus der Geschäftswelt**
- 64 Exklusive Standorte** an denen Sie unser Alster-Magazin finden!

◀ **Tipps für den Herbst-Look:**
Neben dem rockigen (L.) und animalischen (siehe Titel) Style ist „Spitze“ angesagt.

Liebt ihren Arbeitsplatz:
Sanna Englund spielt in Notruf Hafenkante eine Polizistin und findet Hamburgs Hafen cool!

Designermode gesucht!

Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second  Herzog

Mo.- Do. 10-18 Uhr / Fr. 10-16 Uhr / Sa. 11-14 Uhr Straßenbahning 17
20251 HH-Eppendorf • Tel.: 87 88 28 93 • www.secondherzog.de

Büroeinrichtungen

**Bürostühle
Arbeitszimmer**

jede Abmessung und Oberfläche
1500 m² große Ausstellung

interhansa
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29

Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82

Brandheiße Sonderaktion Beim Kauf einer Kassetten-Markise Funkmotor kostenlos! Bis zu 10 Jahre Garantie!

Ab sofort
bis Ende September -
nur für kurze Zeit!!!

Aatzert
Rollläden • Markisen • Sonnenschutz
www.rolladenatzert.de

Rollläden zu Fabrikpreisen.

Eigene Produktion

**Ahrensburger Str. 66
Tel. 040/68 91 36 16 • Fax: 040/68 91 34 27**

Putzen, Wischen, Fegen, Kleinreparaturen, Hausmeisterdienste



Treppenhausreinigungs- u. Hausmeisterservice aus Uhlenhorst. Hochmotiviertes, inhaber geführtes Unternehmen statt frustrierter, wechselnder Putzkolonne!

WIR PUTZEN GERNE!

Wer nicht gern putzt, putzt nicht für uns!!!

HAUSSERVICE THOMAS JENSEN
seit 8 Jahren rund um
die Alster aktiv.

**Mitarbeiter
gesucht**

Tel.: 040/41008563 / Mobil: 0179/7680974 / E-Mail: hausservice-jensen@web.de

20

Live

in Winterhude



© Frank Eißel

Agnes Obel

Die dänische Popsängerin und Songwriterin Agnes Obel ist in Deutschland mit ihrem Hit „Just So“ bekannt geworden. Mittlerweile hat sich die Musikerin und Pianistin schon an ihr zweites Album „Aventine“ gemacht und beeindruckt vor allem mit ihrer zarten und einfühlsamen Stimme.

Wann?: 15. Oktober, 20 Uhr. Wo?: Kampnagel Hamburg K6, Jarrestraße 20, 22303 Hamburg.
Tickets ab 35 Euro, z. B. über tickets@kampnagel.de.



James Vincent McMorrow

Der 31-jährige Musiker aus Irland zeichnet sich durch seine besonders hohe, leicht zerbrechliche Stimmenfarbe aus. Seit seiner Entdeckung 2010 kann der erfolgreich Folk-Sänger über Millionen Internetklicks verzeichnen und große Konzerthallen füllen.

Wann?: 7. Oktober, 20 Uhr. Wo?: Kampnagel Hamburg K6, Jarrestraße 20, 22303 Hamburg.
Tickets ab 26 Euro, z. B. über tickets@kampnagel.de.



Fotos: Pressefotos

BIDLA BUH

Das Trio präsentiert im Rahmen der Reihe Komödie extra im Winterhuder Fährhaus sein Programm „**Sekt, Frack und Rock'nRoll**“. Darin präsentieren die drei hanseatischen Vollblutmusiker Hans Torge, Ole und Frederick ein knallbuntes Potpourri musikalisch-komödiantischer Leckerbissen. Die Show bewegt sich dabei stets abseits musikalischer Trampelpfade: überraschend, virtuos und manchmal auch skurril.

Wann?: 25.10. um 20 Uhr sowie 26.10. um 11.30 Uhr. Wo?: Komödie Winterhuder Fährhaus, Hudtwalkerstr. 13.
Kartentelefon: 480 680 80. Eintritt: 22 Euro



Sie möchten eine Bestandsimmobilie kaufen, ein Haus bauen oder die eigenen vier Wände renovieren? Mit dem TopZins Haspa ist das möglich.

Der schnelle Weg in die eigenen vier Wände

Der Haspa TopZins Kredit ist der Turbo für die Immobilienfinanzierung.

Angesichts niedriger Zinsen denken immer mehr Menschen über den Erwerb einer eigenen Immobilie nach: Von der Eigentumswohnung in Zentrumsnähe über das Reihenhaus in Neubaugebieten mit Randlage bis zur Villa im Grünen. Auch wenn die Preise in den vergangenen Jahren teilweise deutlich angezogen haben, gibt es weiterhin zahlreiche interessante Angebote. Und mancher denkt auch an attraktive Renditen durch vermietete Wohnungen, die mit niedrigen Zinsen finanziert werden können. Ob selbst bewohnt oder vermietet – wer eine Immobilie schneller sein Eigen nennen möchte, für den hat die Hamburger Sparkasse ein besonderes Angebot aufgelegt: Haspa TopZins Kredit heißt der Turbo, mit dem Wohnungs-, Haus-, Umbau- oder Anschlussfinanzierung nach 10 oder 15 Jahren vollständig getilgt sind. Und das zu besonders attraktiven Konditionen. In der Regel wird in der privaten

Baufinanzierung ein Kreditvertrag abgeschlossen, der eine Zinsbindungsfrist von 10 bis 15 Jahren hat. Danach ist meist noch eine Restschuld offen, die zu einem unbekanntem – aus heutiger Sicht wahrscheinlich höherem – Zinssatz weiterfinanziert werden muss. „Wer aber willens und in der Lage ist, die Baufinanzierung innerhalb der Zinsbindungsfrist zurückzuzahlen, vermeidet jegliches Zinsrisiko und profitiert darüber hinaus von besonders niedrigen Zinsen“, sagt Andreas Hiller, Filialleiter der Haspa am Klosterstern. So beträgt der aktuelle Sollzinssatz für den Haspa TopZins Kredit nur 1,55 Prozent pro Jahr bei einer Laufzeit von 10 Jahren, das sind 1,56 Prozent effektiv (Stand: 01.09.2014).

„Der Kredit kann flexibel eingesetzt werden: z. B. ein neues Haus bauen, eine Bestandsimmobilie kaufen, die eigenen vier Wände an- oder um-

bauen und renovieren“, zählt Hiller verschiedene Möglichkeiten auf. „Besonders interessant ist unser Angebot auch für Anschlussfinanzierer, die zum Beispiel pünktlich zum Renteneintritt in 10 oder 15 Jahren schuldenfrei sein möchten, um das Leben unbeschwert zu genießen. Finanziert werden bis zu 50 Prozent des Objektwertes bei einer Mindestkreditsumme von 100.000 Euro. Für einen geringen Aufpreis sind auch ein höherer Finanzierungsgrad und/oder geringere Darlehenssummen ab 50.000 Euro möglich“, ergänzt Hiller.

Mit dem Erwerb von Immobilieneigentum wird zudem ein wichtiger Beitrag zur Altersvorsorge geleistet: „Die ersparte Miete wirkt im Alter wie eine zusätzliche Geldrente“, betont Hiller. Wer Eigentum besitze, bräuchte sich auch über Mieterhöhungen keine Sorgen mehr zu machen. „Wer sich später verändern möchte, zum

Beispiel aus dem zu groß gewordenen Haus auf dem Land in eine kleine Stadtwohnung umziehen, hat dann dafür einen finanziellen Grundstock“, erläutert der Filialleiter.



Für weitere Informationen wenden Sie sich gerne an:

Andreas Hiller, Filialleiter
Klosterstern 5
20149 Hamburg
Tel.: 040 3579-5352
E-Mail:
andreas.hiller@haspa.de

Meine Bank heißt Haspa.

Haspa^{sb}
Hamburger Sparkasse

Aus dem **TV-Knast** ab in den **Playboy?**

Ela Tas – Deutschlands prominenteste Jura-Studentin: Bevor die 22-Jährige kürzlich im **Promi-Container** hockte, war sie in der Kuppelshow „Der Bachelor“ zu sehen. Angst mit diesen TV-Formaten ihr Image zu ruinieren, hat sie nicht. Im Gegenteil: Die **Uhlenhorsterin** möchte sich so berufliche Türen öffnen.

Psycho-Terror, Halluzinationen, wenig Essen, aber auch neue Freunde und einzigartig, interessante Erlebnisse! Das ist Ela Tas Fazit nach ihrem Auszug aus dem Promi-Big Brother-Haus. Die 22-Jährige, die als dritte von den Zuschauer aus dem TV-Knast gewählt wurde, war zwar froh, als sie endlich wieder in Hamburg unter freiem Himmel mit Freunden das Leben genießen konnte, hätte aber bis ins Finale auch noch locker die Zähne zusammenbeißen können.

Mit Claudia Effenberg könnte sich die Uhlenhorsterin sogar vorstellen im realen Leben eine WG zu gründen. „Sie war wie eine Mutter zu mir und hat mich vor Ronald und Hubert beschützt.“ Ihre zwei Testosteron gesteuerten Promi Big Brother-Mitbewohner ließen ihr gegenüber kaum eine chauvinistische Anspielung aus: Es ging um Sex, um ihre üppige Oberweite und endet mit einem Po-Klatscher von Hubert Kah. Der einst sehr erfolgreiche Neue Deutsche Welle-Musiker ist seither bei ihr unten durch. Ganz anders Mario-Max Prinz zu Schaumburg-Lippe, der während des Big

Brother-Experiments von seiner Freundin sitzen gelassen wurde. Mit dem Adligen verstand sie sich nicht nur im Haus gut, sondern begleitete ihn auch anschließend zum Salzburger Festspielball. Medien sagen beiden eine Liaison nach. Single Ela dazu: „Das ist totaler Quatsch. Er ist nett, aber überhaupt nicht mein Typ.“

Angst mit den öffentlichen Auftritten ihre berufliche Zukunft nachhaltig zu gefährden, hat die Jura-Studentin nicht. „Das ist mir egal. Mich würde als Anwältin oder Richterin wahrscheinlich sowieso keiner ernst nehmen.“ Studieren tut die Fashion- und Beauty-Liebhaberin nämlich nur, um ihren Wissenshorizont zu erweitern. Ihre berufliche Passion sieht Ela Tas hingegen in der Medienbranche – als Moderatorin oder Jurymitglied. Die Teilnahmen an „Der Bachelor“ (RTL) und „Promi Big Brother – Das Experiment“ (Sat.1) haben ihr die Türen dafür ein Stück geöffnet. Seither bekommt sie zahlreiche Angebote, auch aus Amerika. Genaueres verrät Ela Tas aber nicht. Auf die Frage, ob auch der Playboy angefragt hat, antwortet sie schmunzelnd: „Dazu kann ich nichts sagen.“

Christiane Kaufholt



Foto: Sat.1

Fußballspielerfrau

Claudia Effenberg war für Ela bei Promi Big Brother (Sat.1) wie eine Mutter. Sie stand ihr bei, wenn Ronald Schill und Hubert Kah mal wieder eine sexuelle Anspielung ihr gegenüber machten.

Wir bewerten kostenfrei
Ihre Immobilie

Wir suchen Immobilien für unsere Kunden.

Dies ist ein Auszug aus unserer Datenbank.
Zurzeit begleiten wir über 6.000 aktiv suchende Kunden.



Unternehmerin sucht Zweitwohnsitz in Hamburg.
Ab 75 m² Wohnfläche und mindestens 2,5 Zimmer.
Verkehrsberuhigte Lage ist erwünscht.
Kaufpreisvorstellung bis € 450.000,-

Kd-Nr: 1510

Front Office Managerin sucht Investitionsmöglichkeit.
Moderne Eigentumswohnung mit High-Class Ausstattung
in stilvollem Gebäudekomplex, rund um den Mühlentempel.
Kaufpreisvorstellung bis € 400.000,-

Kd-Nr: 8215

Junior Consultant sucht erste Kapitalanlage.
Renditestarke Eigentumswohnung in den Top
Lagen rund um die Alster. Gern vermietet.
Kaufpreisvorstellung bis € 250.000,-

Kd-Nr: 8280

Rechtsanwalt sucht repräsentatives Eigenheim.
Großzügige 110 m² zwischen Hohenfelde und Winterhude.
Eine Dachterrasse ist wünschenswert.
Kaufpreisvorstellung bis € 900.000,-

Kd-Nr: 0017

Managerin aus der Modebranche sucht Rückzugsort.
Stilvolle und moderne 75 m² Wohnfläche auf höchstem
technischen Stand in der HafenCity.
Kaufpreisvorstellung bis € 650.000,-

Kd-Nr: 9311

Hamburger Unternehmer sucht das gewisse Extra.
Extravagantes Eigenheim ab 90 m² für Individualisten
in Rotherbaum und Umgebung.
Kaufpreisvorstellung bis € 750.000,-

Kd-Nr: 0046

Otto Office Mitarbeiterin sucht neues Zuhause.
Eigentumswohnung östlich der Alster ab einer
Wohnfläche von 60 m². Ein Vollbad ist erwünscht.
Kaufpreisvorstellung bis € 350.000,-

Kd-Nr: 1429

Selbstständige sucht Wohnung für Zwei zum Verlieben.
Ab 4 Zimmer mit einer Wohnfläche von ca. 120 m² und
dem gewissen Etwas. Dachterrasse ist wünschenswert.
Mietpreisvorstellung bis € 2.800,-

Kd-Nr: 9125

Kardiologe sucht familienfreundliche Wohnung.
Gut geschnittene und helle 3 bis 4 Zimmer.
Gern mit großem Balkon oder kleinem Garten
Kaufpreisvorstellung bis € 550.000,-

Kd-Nr: 4209

Chirurg sucht Hamburger Altbauwohnung.
Ab 130 m² Wohnfläche und nahe der Alster. Originale
Stuckelemente und Altbauflair wünschenswert.
Kaufpreisvorstellung bis € 800.000,-

Kd-Nr: 7803

Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Günther & Günther Immobilien, vom Magazin FOCUS* als einer der besten Immobilienmakler Deutschlands ausgezeichnet, widmet sich mit Engagement dem Verkauf und der Vermietung von Immobilien. Viele Kunden vertrauen auf unsere professionelle Arbeit und haben uns gebeten, ihr neues Zuhause zu finden.

Als inhabergeführtes Familienunternehmen mit langjähriger Markterfahrung erhalten Sie von uns eine persönliche und hanseatische Betreuung. Nutzen Sie jetzt eine kostenfreie und qualifizierte Bewertung Ihrer Immobilie und lernen Sie uns persönlich kennen.

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.

Ihr Andreas Meyn, Immobilienberater

Immobilienbüro Elbvororte
Elbchaussee 576
22587 Hamburg - Blankenese
Telefon: 040 / 320 330 90

Immobilienbüro Alstertal
Heegbarg 89a
22395 Hamburg - Sasel
Telefon: 040 / 600 810 20

E-Mail:
info@guenther-immobilien.de
Homepage:
www.guenther-immobilien.de



GÜNTHER & GÜNTHER
IMMOBILIEN AUS LEIDENSCHAFT

*FOCUS-SPEZIAL Immobilien-Atlas 2013.

HÖRMANN Garagentore u. Hauseingangstüren

Du und Deine Welt: Besuchen Sie uns in Halle B7, Stand B7.206




- die meistgekauften Garagentore Europas
- Maßanfertigung aus Stahl, Holz oder Aluminium
- mit Nebentüren, Antrieb und Funksteuerung
- Feuerschutztüren aus Holz
- kompl. Montage / Wartung

40 Jahre

Tel. 040 / 733 60 7-0
Fax 040 / 733 60 722
Porgesring 12
22113 Hamburg
www.hansabaustahl.de

hb
HANSABAUSTAHL
BAUELEMENTE · MOBILE RÄUME

NIEMERSZEIN

Supermärkte für höchste Ansprüche

LANGE REIHE
Lange Reihe 110 ☎ 88 23 99 10

AM ROTHENBAUM
Hallerstraße 78 ☎ 410 86 52

IN PÖSELDORF
Milchstraße 1 ☎ 44 56 60

AM HOFWEG
Hofweg 81 ☎ 22 73 82 80

AM MÜHLENKAMP
Mühlenkamp 45 ☎ 27 87 79 53

Montag - Sonnabend bis 21.00 Uhr geöffnet!
Kostenlose Parkplätze vorhanden.



Niemerszein
ALLES GUTE FÜR SIE!

www.niemerszein.de

Das Alster-Magazin
online lesen!
www.alster-magazin.de



Zickereien statt Argumente

Bäume, Parkplätze und Zebrastreifen sollen auf der **Uhlenhorst** der Umsetzung des vom Senat geplanten **Busbeschleunigungsprogramms** zum Opfer fallen. Das sorgt für Proteste und teilweise unsachliche Argumentationen. Bleibt aufgrund eines **Machtkampfes** am Ende eine sinnvolle Lösung auf der Strecke?

Der Aufruhr auf der Uhlenhorst ist groß. Auch hier soll die Umsetzung des 260 Millionen teuren Busbeschleunigungsprogramms, wie schon in anderen Gegenden, Veränderungen mit sich bringen: Wegfall von ca. 35 Parkplätzen, Abschaffung des Zebrastreifens an der Hartwiciusstraße zugunsten einer Verkehrsinsel und mindestens zwei Bäume sollen gefällt werden.

Um diese Planungen, die der Bezirksfraktionsabgeordnete der CDU Hamburg-Nord Christoph Ploß als tiefe Einschnitte bezeichnet, zu verhindern, haben sich betroffene Anwohner und Gewerbetreibende zur Initiative „Unsere Uhlenhorst“ zusammengeschlossen. Der SPD-Fraktionsvorsitzende Thomas Domres sieht hinter der Bürgerinitiative jedoch einen Zusammenschluss aus Mitgliedern der CDU-Winterhude. Die reagiert: „Völliger Quatsch. SPD und Grüne scheinen von der Busbeschleunigung am Mühlenkamp nichts gelernt zu haben. Wieder einmal wird versucht, die Bürger zu übergehen“, so Ploß. Die Situation auf der Uhlenhorst gleicht einem Machtkampf: Auf der Facebookseite der Initiative „Unsere Uhlenhorst“ zicken sich die beiden Fronten im interaktiven „Post-Verkehr“ eher gegenseitig an, als dass sie sachlich diskutieren. Die Reaktion von Thomas Domres auf das Bedenken der Anwohner, dass der Wegfall des Zebrastreifens die Sicherheit vor allem der Kinder der nahegelegenen Kita gefährdet, klingt (oder lässt hoffen) zudem so, dass es in der Hauptsache darum geht, Contra

zu geben. Domres Meinung nach wird der Zebrastreifen sowieso von den meisten Autofahrern ignoriert, dient also nicht einer erhöhten Sicherheit.

Zur Alternative Fahrkartenautomaten an den Bushaltestellen oder in den auf der Uhlenhorst fahrenden 6er- und 25er-Metrobuslinien aufzustellen, sagt Domres: „Darüber kann man nachdenken, aber es wird die Busfahrzeiten nicht wesentlich beschleunigen.“ Fragliche Äußerung, wenn man sich die Statistik in einer Bürgerschaftsdrucksache anschaut: 87% der Fahrscheine werden auf den beiden genannten Linien im Bus verkauft. Den unerwünschten Wegfall der Parkplätze begründet der SPD-Fraktionsvorsitzende hingegen damit, nicht den Bussen eine freiere Fahrt zu ermöglichen, sondern den Radfahrern. Sie werden bisher auf weiten Strecken des Hofwegs und der Papenhuderstraße im Verkehrssystem nicht wirklich berücksichtigt. Deshalb sollen auf der Fahrbahn Fahrradstreifen eingerichtet werden. Als solches zwar nicht im Sinne der Busbeschleunigung eine sinnvolle Idee, aber im Sinne der Sicherheit für den Radverkehr, über die die Gegner dieser Maßnahme noch einmal sinnieren sollten. Um eine rationale Lösung auf der Uhlenhorst für alle und alles zu finden, bleibt zu hoffen, dass am 22. 9. im Literaturhaus alle ihre Argumente und Vorschläge gleichstark vorbringen können und keine politischen Machtkämpfe zu Ungunsten des Quartiers geführt werden.

Christiane Kaufholt, c.kaufholt@alster-net.de



Die Initiative „Unsere Uhlenhorst“ sieht u.a. die Verkehrssicherheit in ihrem Quartier gefährdet. Die SPD zickt dagegen an: „Zebrastrifen werden sowieso von Autofahrern ignoriert!“

f Sagen Sie uns
Ihre Meinung
auf facebook.de/alstermagazin



Die Busbeschleunigungsplanungen betreffen den Hofweg, die Papenhuderstr. und die Mundsbürger Brücke bzw. den Mundsbürger Damm.



**Ein starkes Team
für einen starken Markt!**

**Wir finden den besten Kunden
für Ihre Immobilie!**

Eppendorf
Tel. +49-(0)40-468 63 10

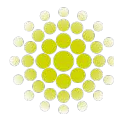
Uhlenhorst/St.Georg
Tel. +49-(0)40-18 98 46 00

Winterhude
Tel. +49-(0)40-471 00 50

E+V Hamburg Immobilien GmbH
www.engelvoelkers.com/alster-elbe · Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS



Dr. Schütte und Team
Zahn-Heilpraxis Hamburg



Telefonische
Terminvereinbarung
040 / 642 99 10

**Wir behandeln Zahn und
Mensch als Einheit.**

Jeder Zahn ist mit dem gesamten Körper vernetzt und beeinflusst direkt unseren Gesundheitszustand. Deswegen arbeiten mein Team und ich nach einer ganzheitlich-biologischen Methode. Wir verknüpfen die Methoden der Schulmedizin und der Heilpraktiker – und erreichen mit dieser Synthese aus hochtechnisierter Zahnmedizin und traditionellen Naturheilverfahren einen nachhaltigen Behandlungserfolg.

Informieren Sie sich gerne auf unserer Website über die Details unserer Arbeitsweise:
www.zahnheilpraxis-schuette.de

Zahn-Heilpraxis Dr. med. dent. Klaus Schütte
Bramfelder Chaussee 318 • 22177 Hamburg



Jetzt
4,00% p.a.*
Zinsen sichern.

„Ein
Motorrad.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir bieten hohe Zinsen mit unserem VR-Startkonto.

Ihr Girokonto zum Start in die Unabhängigkeit.

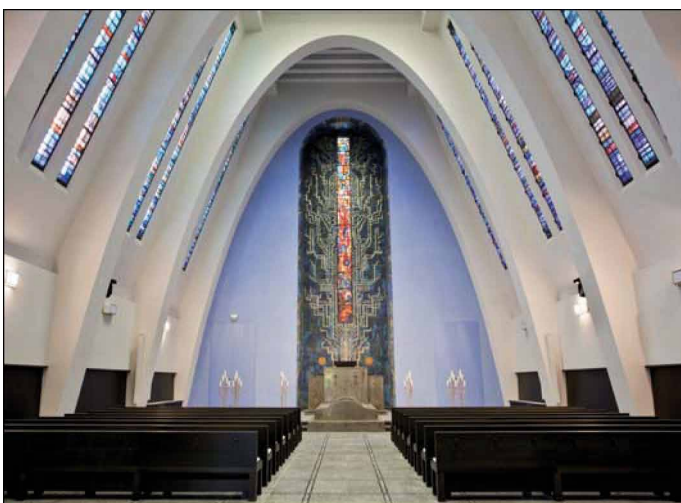
- Kostenlose Kontoführung
- Guthabenzinsung bis zu 4% pro Jahr
- Kostenlos Bargeld an über 19.000 Geldautomaten
- Kostenloser Kontoumzugservice
- Monatlicher E-Mail Newsletter
- InternetBanking rund um die Uhr – auch mobil über das Handy



* für junge Kunden bis 18 Jahre, für Schüler, Studenten und Azubis bis 27 Jahre
Variabler Zinssatz: bis 500 EUR: 4,00 % p.a. / über 500 EUR bis 1.000 EUR: 1,00 % p.a.

Tel.: 040/30 91-00
www.hamburger-volksbank.de

Hamburger Volksbank
Man kennt sich.



Hamburger Bestattungsforum Ohlsdorf

- Freundlich gestaltete Räume für **Trauerfeiern**.
Kleine und große Trauergesellschaften finden Platz.
- **Abschiedsräume** und **Urnenkrypta** für das stille Gedenken.
- **Café/Restaurant** für Trauergäste und alle anderen Friedhofsbesucher.
- Würdige Kremation im imposanten **Schumacher-Gebäude** auf dem Friedhof. Feier und Beisetzung sind an einem Tag möglich.

Fuhlsbüttler Straße 756
22337 Hamburg
Telefon: 040-593 88-0
information@friedhof-hamburg.de
www.friedhof-hamburg.de

Raum der Ruhe

Let My People Go!

Sklaverei, Religion, Konflikte: Darum geht es in „**The Whipping Man**“, dem aktuellen Stück des **English Theatre**. Lohnt es sich?

Welches Gefühl muss den zer-
schossen aus dem Bürgerkrieg zu-
rückgekehrten Sohn einer weißen
Südstaaten Familie überkommen,
wenn er mit den beiden letzten
Bewohnern des geplünderten Hau-
ses, den beiden schwarzen Skla-
ven der Familie, das Pesach-Fest
begehen und dann diesen Spirtual
mitsingen muss? – Einen reichlich
sophisticated plot hat Matthew
Lopez für die Bühne aufbereitet:
Zwei, nach dem Bürgerkrieg of-
fiziell befreite Sklaven einer rei-
chen jüdischen Südstaaten Familie
helfen dem jungen Soldaten zu
überleben, dem, der seinen Va-
ter bat, auch einmal den Sklaven
auspeitschen zu dürfen. Das Stück

selbst bietet Charakterdarstellern
üppig Gelegenheit, ihre Talente
zu zeigen. Und dem Englischen
Theater ist zu danken dafür, drei
exzellente Schauspieler für dieses
Stück gefunden zu haben. Allen
voran ist Declan Wilson (Simon)
zu nennen, der über eine bewun-
dernswerte Spannweite in der
schauspielerischen Umsetzung
verfügt. Es gelingt ihm überzeu-
gend, den zunächst trotz alledem
noch treuen und hilfsbereiten
ehemaligen Sklaven zu spielen,
der sowohl den Zurückgekehrten
operiert, wie auch alles zusam-
menschammelt, was noch zu finden
ist, um gemeinsam Pesach feiern
zu können, und der dann zum

DIE NEUE GROSSE KINDERWELT BEI dm

Die große Kinderwelt in der dm-
Filiale an der Eppendorfer Land-
straße 108 ist mit ihren runden
Formen und hellen Farben kind-
gerecht gestaltet. Unser Kinder-
bereich lädt Familien zum Wohl-
fühlen ein“, sagt dm-Filialeleiterin
Sabrina Bauer. Von Nahrungsmit-
teln über entwicklungsfördernde
Spielwaren bis hin zu Pflegearti-
keln finden Eltern dort alles, was
ihr Nachwuchs benötigt. Auch
Kleinkindkleidung bis Größe 140
ist bei dm erhältlich.

Die dm-Marke Alana steht für
reine Baumwollqualität aus
kontrolliert biologischem
Anbau und faire soziale Ar-
beitsbedingungen. Damit es
nicht langweilig wird, haben
Kinder die Möglichkeit, sich
während des Einkaufs die
Zeit mit einem Schaukelpferd
und einem Lernwürfel zu ver-
treiben. Einer der besonderen dm-
Services ist der Wickeltisch. Dort
können Eltern ihren Nachwuchs
mit kostenlosen Windeln und dm-
Pflegeprodukten versorgen.



Alverde
und **Alana** sind
die hochwertigen
Eigenmarken von dm.

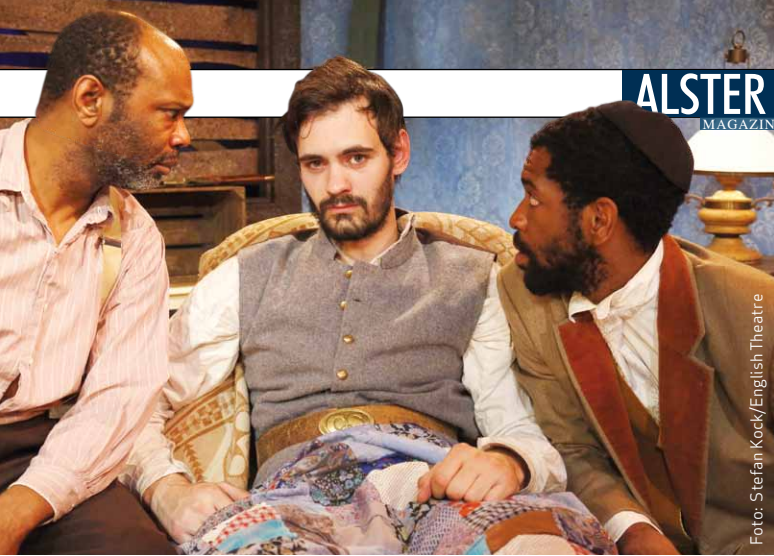


Foto: Stefan Kock/English Theatre

Südstaaten-Drama: Das English Theatre führt ein Stück um verwundete Soldaten nach dem US-Bürgerkrieg auf.

Ende der gemeinsamen Feier zu erfahren muss dass seine Frau, wie auch die Tochter, nachdem schon alles für die Südstaatler verloren war, verkauft worden waren. Die Rolle des Caleb bietet Rich Dolphin nicht die allergrößten Möglichkeiten, sein Talent zu zeigen. Rich Dolphin steht am Anfang seiner Karriere, aber er packt seine Seele in diese Rolle und das macht seine Darstellung so authentisch: Die Verzweiflung darüber, lernen zu müssen, für immer Krüppel zu bleiben, und die Verzweiflung darüber, dass sein Vater auch Simons Tochter

verkauft, das Mädchen, das er liebte und dem er aus dem Schützengraben schrieb, was surviving in the trenches bedeute und dem er schrieb, welche Zukunft er sich für sie beide erhoffte. Herauszuheben ist auch wieder einmal die beeindruckende Sprechleistung der Schauspieler. Wir hören den gutturalen klassischen Südstaaten-Akzent der Schwarzen, ebenso lupenreinen slang, wie auch einwandfrei und sauber klingendes Englisch. Gut für jede Oberstufenklasse, die sich mit Südstaaten-Literatur beschäftigt.“
Ernst Mohnike

EDEKA: IM HERZEN VON EPPENDORF

Noch ganz „frisch“ ist der neu eröffnete **EDEKA-Markt von Existenzgründer Sebastian Kraus** und Marktleiterin Anna-Lena Wilk an der Eppendorfer Landstraße 108. „Frisch verliebt“ sind die beiden seit drei Jahren. Und in diesem Sommer haben sie neben dem Gefühl füreinander das Gespür für ihre Kunden entdeckt – eine echte Herausforderung. Denn im Herzen von Hamburg-Eppendorf trifft Jung auf Alt und Etabliert auf Neu. Draußen vor der Tür auf dem quirligen Eppendorfer Marktplatz tobt das Leben, innen im Markt finden die Kunden eine Oase der Ruhe. Gleichzeitig spiegelt sich der Charakter des Viertels bei EDEKA Kraus wider: Die urbane Energie kommt genauso zum Ausdruck wie der Charme eines riesigen Dorfes. Von der frischen Obst- und Gemüseabteilung bis zu den Delikatessen: Bei EDEKA Kraus finden Sie alles, was Sie im Alltag und darüber hinaus brauchen.



Foto: Anna-Maria Koy

EDEKA-Filialleiter
Sebastian Kraus



Altbauwohnung mit Loggia und Terrasse in Winterhude



- Wohnfläche:** ca. 145 m²
- Nutzfläche:** ca. 45 m²
- Zimmer:** 4,5
- Etage:** Hochparterre
- Besonderheiten:** Terrasse, Loggia, Badezimmer mit Dusche und Badewanne, EBK, Fischgrätenparkett, Stuck, hohe Decken, Kellerräume
- Kaufpreis:** € 798.000,-
- Maklercourtage:** 6,25% inkl. gesetzl. MwSt.
- Energieausweis für Wohngebäude:** Energieverbrauchsausweis Energieverbrauchs-kennwert: 166kWh/(m²a), Fernwärme, Baujahr 1912, Energieausweis gültig bis 14.01.2019

SIERICHSTRASSE 38 • 22301 HAMBURG • TEL.: 040/69 64 44 27
INFO@RATHJENS-IMMOBILIEN.DE • WWW.RATHJENS-IMMOBILIEN.DE

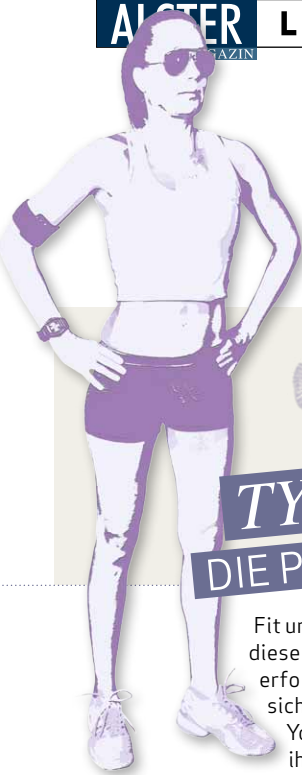


bulthaup
am ballindamm



Purismus. Sinnlichkeit. Intelligenz.
Mehr über die Faszination der bulthaup Küche erfahren Sie bei Ihrem bulthaup Partner.

City Tor Küchen GmbH, Ballindamm 17, 20095 Hamburg
Tel. 040 35 71 77 60. www.hamburg.bulthaup.de



TYP 1: DIE PERFEKTE

Fit und schön! Jeder hat diese eine Freundin, die erfolgreich im Beruf ist, sich gesund ernährt, zum Yoga geht und es in ihrem knappen

Zeitplan auch noch schafft, zwei Runden um die Alster zu laufen. Dabei ist sie in ihren Neon-Sneakers nicht zu übersehen.

Redakteur Daniel nahm sich einen Nachmittag Zeit, um sich die Alster-Jogger mal genauer anzusehen.



Die

ALSTER-JOGGER

18:30 Uhr ist Stoßzeit: Hunderte von ehrgeizigen Joggern sorgen täglich für buntes Treiben um die Alster. Unserem Redakteur Daniel sind dabei einige Läufer aufgefallen!

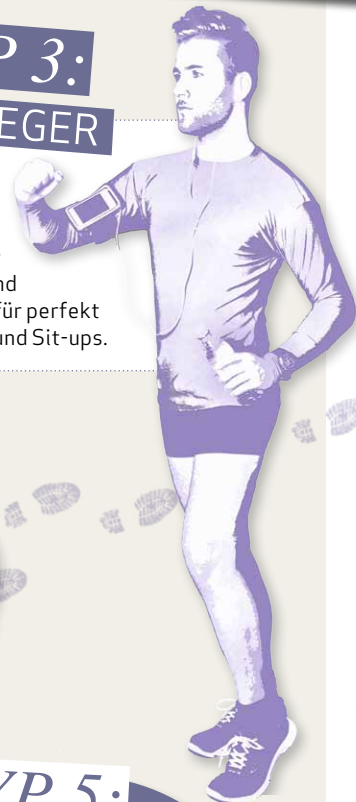
TYP 2: DER POSER

Ausdauersport als idealer Ausgleich zum Fitnessstudio? Nein. Der Poser ist aber alles andere als ein konditionierter Läufer. Er verbringt die meiste Zeit damit Gewichte zu stemmen und seinen Trizeps im Spiegel zu betrachten. Die Alster ist vielmehr Bühne als Laufstrecke.



TYP 3: DER ÜBERFLIEGER

Knappe Shorts, Funktionswäsche und Schrittzähler. Der Überflieger ist der ultimative Alster-Jogger! Hochkonzentriert läuft er seine Runden und legt Zwischenstopps ein für perfekt ausgeführte Liegestütze und Sit-ups.



TYP 4: DIE GOSSIP GIRLS

„Wusstest du schon?“ Bei den Gossip Girls wird Joggen zur Nebensache. Der Alsterlauf dient hier dem wöchentlichen Austausch der neuesten Klatsch- und Tratsch-Geschichten. Das Tempo wird auf Beinahe-Schrittgeschwindigkeit reduziert, sodass Seitenstiche ausbleiben!



TYP 5: DIE UNSPORTLICHE

Atemlos quält sie sich Schritt für Schritt die Alster entlang. Statt sich langsam an das Joggen heranzutasten, geht dieser Typ gleich aufs ungesunde Ganze. Das ist schlecht für Knochen und Gelenke. Weniger ist mehr!

Welcher Typ ist der häufigste?

Sagen Sie uns Ihre Meinung – senden Sie eine E-Mail an d.johnson@alster-net.de



ROTHERBAUM

AUKTIONSHAUS

Eine gute Adresse für Kunstauktionen.

Ottomar Elliger (1633-1679), „Stillleben mit Fruchtgehänge und Insekten“
(Ausschnitt), u. l. sign. und dat. „1665“, Lmitpreis: 25.000,- €

**78. Auktion am
27. Sept. 2014**

Einlieferungen für unsere Kunst-, Antiquitäten- und Designauktionen sind jederzeit willkommen.

Gerne beraten wir Sie auch im Nachlassfall oder bei Sammlungsauflösungen. Täglich freier Verkauf in unseren Räumen am Mittelweg.



AUKTIONSHAUS ROTHERBAUM OHG
Mittelweg 162 | HH-20148 | Tel.: + 49 40 / 688 676 840
Fax: +49 40 / 688 767 849 | info@ah-rotherbaum.de

DB BAHN



Aus der S-Bahn in die Einkaufswelt. Mehr unter www.s-bahn-hamburg.de

Plietsch unterwegs: Hamburg fährt shoppen!

Der bequeme Weg zur Vielfalt.

Hamburg ist bekannt für seine vielfältigen Einkaufsmöglichkeiten. Vom Einkaufsparadies wie dem Alstertal Einkaufs-Zentrum bis zu kleinen Boutiquen in den verschiedenen Stadtteilen. Und die S-Bahn bringt Sie hin. Umweltfreundlich, bequem und flexibel. **Die Bahn macht mobil.**

In Kooperation mit: **ALSTERTAL**
EINKAUF-S-ZENTRUM

Partner im **HVV**

S Bahn Hamburg

**Traumhaftes
Segelrevier:**
Trügt der Schein?
Viele schädliche
Chemikalien fließen
laut Experten durch
die Zuflüsse in die
Alster!

Gift in der Alster – Behörden beruhigen

Schmerzmittel, Weichmacher und Antibiotika „schwimmen“ laut Experten in der Alster. Wie gefährlich sind sie? Diese Frage stellte das Alster-Magazin schon einmal. Leider ist das Thema immer noch aktuell. Wir fragten erneut Wissenschaftler und Naturschützer: **Was muss getan werden**, damit künftig weniger Schadstoffe ins Wasser gelangen?

Das Institut für Hygiene und Umwelt hat im Rahmen einer Tagung für das Projekt ‚Lebendige Alster‘ ein Gemeinschaftsprojekt von NABU, BUND und Aktion Fischotterschutz - eine Studie publiziert, in der Chemikalien im Wasser der Alster nachgewiesen wurden. Vor allem die den Hormonhaushalt schädigende Wirkung vom nachgewiesenen TBT und Bisphenol A macht Sorgen. Denn diese Stoffe gehören zu den giftigsten Verbindungen, die vom Menschen in die Umwelt getragen werden.

Die Grenzwerte nach denen ein Handeln notwendig sei, sind noch nicht vom Bundesumweltamt festgelegt und können daher auch nicht überschritten werden. „Alarmierend“, findet auch Eike Schilling vom Projekt ‚Lebendige Alster‘. „Wo genau die Schadstoffe herkommen, ist

nicht ausreichend untersucht“. Die meisten Arzneimittel kommen durch den Menschen in die Alster. Denn wir nehmen Medikamente zu uns, die wir durch den Urin ausscheiden und die so ins Abwasser gelangen. Um dies zu verhindern müssten Klärwerke für Beträge in Millionenhöhe umgerüstet werden.

Ein deutliches Zeichen setzt das Projekt ‚Lebendige Alster‘. Eike Schilling engagiert sich für die Verbesserung der Lebensqualität der Flora und Fauna in den Alsterzuläufen. Aber die Lebensräume vor Ort zu verbessern, heißt nicht sie auch in eigener Macht vor Außeneinwirkungen schützen zu können. „Damit unsere Verbesserungsmaßnahmen auch optimal wirken, sind wir natürlich daran interessiert, dass Belastungen, die das Entwicklungspotenzial der Gewässer ein-

schränken, reduziert werden.“, sagt er dazu.

Prof. Ralf Otterpohl von der TU Hamburg entwickelt derzeit eine Abwasserrecyclinganlage, die in Zukunft das Wasser klären soll ohne Rückstände in den öffentlichen Gewässern zu hinterlassen. Er sieht die Verantwortlichkeit nicht bei der Stadt Hamburg allein, sondern bei uns. „Die Stadt soll und muss nicht finanzieren, sondern wir Wassernutzer und Verschmutzer.“

Dr. Volker Mohaupt vom Umweltbundesamt kennt die nationale Diskussion rund um das Thema Grenzwerte in deutschen Gewässern. Er weiß, dass es

noch keine EU-Regelung zu den Grenzwerten gibt. Bisher wurde nur eine Strategie entwickelt eine neue Oberflächengewässerverordnung zu entlassen, in der die Grenzwerte für Chemikalien in deutschen Gewässern festgelegt werden. Das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit ist an der Diskussion ebenso beteiligt wie das Umweltbundesamt. Bis September nächsten Jahres wird die Diskussion weitergehen. Erst mit der Verordnung werden Maßnahmen entwickelt, wie man die Chemikalien, die Grenzwerte übersteigen, eliminieren kann. *Anna-Maria Koy*

Infos:

Informationen zum Thema ‚Verschmutzung der Alster‘ finden Sie unter www.lebendigealster.de und beim Umweltbundesamt unter www.umweltbundesamt.de.

Entscheiden Sie in Ruhe!

Die dänische Mentalität wird vor allem von Ruhe, Ausgeglichenheit und dem gesunden Menschenverstand geprägt. Sie fließt als Grundlage in die Erstellung einer gemeinsamen Anlagestrategie mit ein – und das bereits ab einer Einstiegssumme von 150.000 Euro. Dabei ist uns eines besonders wichtig: Lassen Sie sich Zeit und entscheiden Sie in Ruhe!

Persönlich. Ehrlich. Nah.
jbpb.de

Jyske Bank · Ballindamm 13 · 20095 Hamburg · Tel.: 040 / 3095 10-0 E-Mail: privatebanking@jyskebank.de

Jyske Bank Private Banking ist eine Geschäftseinheit der Jyske Bank A/S, Vestergade 8-16, DK-8600 Silkeborg, CVR-Nr. 17616617. Die Bank wird von der dänischen Finanzaufsicht beaufsichtigt.

 **JYSKE BANK**
PRIVATE BANKING



Vorsprung durch Technik 

Jetzt testen: Unser Nonplusultra.

Audi A3 Sportback Attraction 1.4 TFSI cylinder on demand ultra, 110 (150) kW (PS), 6-Gang

Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 5,8; außerorts 4,1; kombiniert 4,7; CO₂-Emission g/km: kombiniert 109; Effizienzklasse A

Audi Geschäftskunden-Leasing:
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km
Vertragslaufzeit: 36 Monate

Sonderzahlung¹: € 0,-

Monatliche Leasingrate^{1,2}
netto € 259,-

zzgl. MwSt.^{1,2}

Audi A4 Avant Attraction 2.0 TDI ultra, 100 (136) kW (PS), 6-Gang

Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 4,9; außerorts 3,8; kombiniert 4,2; CO₂-Emission g/km: kombiniert 109; Effizienzklasse A+

Audi Geschäftskunden-Leasing:
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km
Vertragslaufzeit: 36 Monate

Sonderzahlung¹: € 0,-

Monatliche Leasingrate^{1,2}
netto € 329,-

zzgl. MwSt.^{1,2}

Audi A6 Avant 2.0 TDI ultra, 140 (190) kW (PS), 6-Gang

Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 5,6; außerorts 4,0; kombiniert 4,6; CO₂-Emission g/km: kombiniert 119; Effizienzklasse A+

Audi Geschäftskunden-Leasing:
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km
Vertragslaufzeit: 36 Monate

Sonderzahlung¹: € 0,-

Monatliche Leasingrate^{1,2}
netto € 429,-

zzgl. MwSt.^{1,2}

Jetzt zur ultra-Probefahrt anmelden!

10 JAHRE 
Audi Zentrum Hamburg
Ihr **Audi Partner**

Audi Zentrum Hamburg
www.audizentrum-hamburg.de

Audi Hamburg GmbH, Kollastr. 41-63
Tel. 0 40/5 48 00-0
patrick.helbig@audizentrum-hamburg.de

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. ¹Zzgl. Überführungspauschale € 522,- netto (€ 621,18 brutto) und zzgl. Zulassung. ²Angebote gelten nur für gewerbliche Einzelkunden, die das Gewerbe mindestens ein Jahr betreiben. Angebote der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH (Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig). Bonität vorausgesetzt.



Als Vater des Mannes
in der Badewanne
und Politiker spielt
Herbert Schöberl eine
konträre Doppelrolle in
Winterhude.

Foto: Julia Ulbrich

„Alles fragwürdig!“

Der Wahl-Hamburger **Herbert Schöberl** ist aktuell im Theater „Kontraste“ im Winterhuder **Fährhaus** zu sehen, im Stück „Der Mann in der Badewanne“. Wir sprachen mit dem 53-Jährigen über seine Doppelrolle, Moral und die Sucht nach Aufmerksamkeit.

Alster-Magazin: Sie spielen einmal einen Ehemann und Vater ohne Rückgrat und Durchsetzungsvermögen und zum anderen einen skrupellosen Politiker, der die Rettung des Mannes in der Badewanne geschickt medial ausschlachtet. Welche gefällt Ihnen besser?

Herbert Schöberl: Ich mag beide Rollen eigentlich sehr gern, weil sie so konträr sind. Der Vater hat nicht viel zu sagen, aber man hat trotzdem genug zu spielen. Und den Politiker finde ich so perfide aufgebaut, dass ich das schon sehr gern spiele. Man merkt, dass die Zuschauer einen immer suspakter finden, das gefällt mir als Schauspieler sehr gut, wenn ich sie dazu bringen kann. **In welcher der beiden Figuren steckt mehr vom echten Herbert Schöberl?**

In beiden Rollen steckt etwas von einem selbst drin. Der Vater, bei dem man seine eigene Schüchternheit und Traurigkeit mit reinbringen kann. Und beim Politiker ist es die Überlegenheit, die man ausübt. Beide Rollen sind jedoch sehr übertrieben dargestellt - darin liegt die ganz eigene subtile Komik des Stücks.

Was hat Sie bewogen, das Stück zu spielen?

Das lag an der Regisseurin. Ich kenne Ayla Yeginer, habe aber noch nicht direkt mit ihr zusammen gearbeitet. Sie hat mich gefragt und mir ihre Sicht des Stücks erklärt und ich war zuerst etwas skeptisch. Bei den ersten Proben habe ich dann richtig verstanden, was die Figuren ausmacht und wie tiefgründig das Stück ist. Das hat mich sehr positiv überrascht. **Die Stücke des Theaters Kontraste sind oft gesellschaftskritisch.**

Worum geht es diesmal?

Es geht tatsächlich um die böse Gesellschaft. Es handelt von einem Mann, der alles mit sich machen lässt. Das ist der Mann in der Badewanne. Er lebte ein fröhliches, geregeltes Leben. Dann wird er entlassen und wehrt sich nicht. Ihm schlägt das so auf den Magen, dass es in einem Hungerstreik endet, was medial ausgeschlachtet wird. Die Mutter und der Politiker nutzen dies für ihre persönlichen Zwecke aus. Das Stück zeigt wunderbar

ironisch die Gesellschaft und wo bestimmte Umstände einen einzelnen Angepassten hinführen können.

Was ist die Botschaft der Geschichte?

Eigentlich geht es um die Sucht des Menschen nach Aufmerksamkeit.

Wie sieht Ihr persönliches Fazit des Stückes aus?

Werde nicht so wie die Hauptfigur und passe auf, dass du nicht versuchtst allen alles Recht zu machen.

Julia Ulbrich

Tipp und Verlosung:

Noch bis zum 30. November ist das Stück „Der Mann in der Badewanne“ im Rahmen des Theaters „Kontraste“ zu sehen. Es geht um einen Mann, der nach seiner Kündigung nicht mehr Herr seiner Lage ist. Umgeben von Familie, Freunden und Bekannten, die fast alle Eigeninteressen verfolgen, statt zu helfen. Tickets 25 €, Kartentelefon: 480 680 80. **Wir verlosen 3x2 Karten für die Vorstellung am 20.9.** um 19:30 Uhr. Wer gewinnen möchte, schreibt eine E-Mail an j.ulbrich@alster-net.de. Einsendeschluss: 17.9.

In guten Händen bei B!aesthetics



Susanne Bechtel ist Ärztin und Inhaberin der Praxen B!aesthetics und seit Jahren auf dem Gebiet der **medizinischen Aesthetik** tätig. In Hamburg residiert die erfolgreiche Schönheitsärztin in bester Lage an der Alster. Dort bietet sie folgende ästhetische Methoden – ohne operative Eingriffe – in edlem Wohlfühlambiente an.

HYALURONSÄURE

Ist ein natürlicher Bestandteil unserer Haut. Volumendefekte im Bereich der **Nasolabialfalte**, **Lippen und Plisseefalten** werden sofort ausgeglichen. Mit Belotero®, einer biosynthetisch hergestellten Hyaluronsäure, ist es gelungen, einen Filler zu finden, den der Körper kaum von der körpereigenen Hyaluronsäure unterscheiden kann. Die im Bereich der Falten verringerte Hyaluronsäure wird ersetzt. Die Haut wird merklich glatter und frischer.

BOTOX & CO.

Mit Bocouture®, einem Botulinumtoxin, dem »Botox« der Firma Merz, lassen sich **Zornes- und Stirnfalten sowie Krähenfüße** effektiv behandeln. Die Wirkung tritt nach ca. einer Woche ein und hält, je nach Typus, drei bis vier Monate an. Auch übermäßiges Schwitzen kann effektiv behandelt werden. Hier hält die Wirkung meist bis zu neun Monaten an.



RADIESSE® FACELIFT

Mit den Jahren baut sich das Gesichtsvolumen besonders im **Wangengebiet** ab. Dadurch sinken die Konturen, erschlaffen und die Haut wird faltig. Mit Radiesse® wird das verlorene Volumen wieder hergestellt und die Konturen werden gestrafft. Selbst Nasenkorrekturen und **Handrückenliftings** sind möglich.

DIE FETTWEGSPRITZE

Doppelkinn, Bauch, Hüftpolster und weitere Problemzonen können durch gezieltes Injizieren eines Wirkstoffes weggeschmolzen werden. Die Fettzellen werden dann über die Lipolyse im Körper abgebaut. Vier Wochen nach der Behandlung lassen sich häufig schon erste Erfolge messen.



Details wie diese Antilopenlampe sorgen für heimisches Flair in den Räumen. Passend zu Bechtels Praxis-Motto: „Luxuriös, aber gemütlich und sauber, ohne steril zu wirken!“



Schönheit in bester Lage:
Susanne Bechtel residiert mit ihrer Praxis in der Sloman-Burg.

An der Hafenkante

Sanna Englund spielt die Rolle der Oberkommissarin Melanie Hansen in der Hamburger Kultserie **Notruf Hafenkante**. Jetzt kommen neue Folgen. Wir sprachen mit der **Winterhuderin** über die Schönheit der Hansestadt und das Leben am Set.

Alster-Magazin: **Du arbeitest in Hamburg, aber du lebst in Berlin. Warum entscheidest du dich nicht für eine Stadt?**

Ich konnte mich nie so richtig dafür entscheiden komplett nach Hamburg zu ziehen. Man weiß ja auch nicht wie lange eine Serie so geht und da habe ich mich gefragt: Will ich hier auch sein, wenn die Serie nicht mehr da ist? Und in Berlin ist mein Lebensmittelpunkt: meine Freunde, mein Freund und mein Haus. Und ich komme am liebsten immer wieder in diese Stadt zurück.

Was magst du an Hamburg?

Ich liebe am meisten den Hafen, der macht Hamburg aus! Die Nähe zur See und zur großen weiten Welt. Aber ich liebe auch die weißen Villen um die Alster, das Saubere und dass man sich sehr sicher fühlt in Hamburg.

Und was an Berlin?

Das Raue, das Dreckige, die allzeit präsente Geschichte und dass man ganz leicht so weit in der Zeit zurückgehen kann und es immer noch ist wie es damals war. Das Umland von Berlin ist auch wunderschön.

Ein paar Neuigkeiten zur neuen Staffel von Notruf Hafenkante: Wie war der Dreh?

Die neuen Folgen standen unter dem Motto ‚knackiger, jünger, actionreicher‘. Ich habe meine Haare wieder neu abgeschnitten. Ich mache das auch gerne für einen neuen Staffelbeginn. Ich hätte sie am liebsten ganz kurz abgeschnitten, aber die Regie war für halblang. Inhaltlich passiert in der Bezie-

Fortsetzung auf Seite 22



© Anna-Maria Koy

Sanna Englund spielt eine der Hauptrollen in ‚Notruf Hafenkante‘ (ZDF-Vorabendprogramm) und hat den Hafen in ihr Herz geschlossen.

Trafen sich in ihrem „Revier“ an den Landungsbrücken: Sanna Englund und Redakteurin Anna-Maria Koy.



BMW
Niederlassung
Hamburg

www.bmw-
hamburg.de



Freude am Fahren



JETZT 99 BMW X1 FÜR JE 269,00 EUR MTL.¹

Der BMW X1 sDrive 18i¹ limitiert auf 99 Stück:

Neuwagen, 110 kW, Schwarz uni, Stoff Elektra anthrazit/schwarz, Steuerung EfficientDynamics, Klimaanlage, Radio BMW Professional u.v.m. Kraftstoffverbrauch innerorts: 10,4 l/100 km, außerorts: 6,2 l/100 km, komb.: 7,7 l/100 km, CO₂-Emission komb.: 180 g/km. Energieeffizienzklasse E.

Leasingsonderzahlung¹: **0,00 EUR** Mtl. Leasingrate¹: **269,00 EUR**

Unsere BMW X1 Hotline: 040-55301-1680.

BMW AG Niederlassung Hamburg

www.bmw-hamburg.de

Hauptbetrieb

Offakamp 10-20
22529 Hamburg
Tel.: 040-55301-10

Filiale City Süd

Süderstraße 133-141
20537 Hamburg
Tel.: 040-55301-20

Filiale Wandsbek

Friedrich-Ebert-Damm 120
22047 Hamburg
Tel.: 040-55301-30

Filiale Bergedorf

Bergedorfer Straße 68
21033 Hamburg
Tel.: 040-55301-40

Filiale Elbvororte

Osdorfer Landstraße 50
22549 Hamburg
Tel.: 040-55301-50

¹ Ein Angebot der BMW Bank GmbH, Heidemannstraße 164, 80939 München, Stand 08/2014. Fahrzeugpreis 27.950,00 EUR, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung p. a. 10.000 km, Nettodarlehensbetrag 21.692,42 EUR, Sollzinssatz p. a.² 4,67 %, effektiver Jahreszins 4,77 %, Gesamtbetrag 9.684,00 EUR. Zzgl. 975,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung. ² Gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit. Angebot gültig bei Auftragsingang bis 30.09.2014 und Auslieferung/Zulassung bis zum 30.09.2014 bzw. solange Vorrat reicht. Abbildung ist farbabweichend und zeigt Sonderausstattung. Druckfehler, Zwischenverkauf, Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Mit HYPNOSE schnell & entspannt zu Ihren Zielen.

NEU im
Hanse-Viertel

Professionelle Hypnose hilft
Ihnen bei der

- Gewichtsreduktion
- Raucherentwöhnung
- Schlafverbesserung
- Leistungssteigerung
- Entspannung

und bei vielem mehr! Vereinbaren
Sie einen Beratungstermin:



Ilka Wagner-Lundström
Hypnose-Master

Im Hanse-Viertel, 6. Stock
Telefon 040. 350 85 368
www.praxis-teamwagner.de



© Anna-Maria Koy

„Ich liebe am meisten den Hafen, der macht Hamburg aus“,
findet die Wahl-Winterhuderin Sanna Englund.

Schlachterei Striga



**JETZT
SCHMECKTS!**

- Kassler, Kochwurst
 - frische Räucherwurst aus dem Buchenrauch
 - Eisbein und Sauerkraut
 - Bremer Pinkel, Schweinebacke
 - deftige Hausmannskost von 11 - 16 Uhr
- alles aus eigener Herstellung**

Alsterdorfer Straße 4 • 040 / 48 15 35
Mo. - Do.: 8 - 18 Uhr • Fr.: 8 - 18.30 Uhr • Sa.: 8 - 13 Uhr

Fortsetzung von Seite 21

hung von Melanie und Mattes
viel Neues, ihre Beziehung
verändert sich und wird span-
nungsgeladener... es passiert
auf jeden Fall viel!

**Kannst du dir jetzt auch
vorstellen als Polizistin zu
arbeiten?**

Ich habe eine wahnsinnige
Hochachtung davor, was Po-
lizisten täglich machen. Ich bin
auch privat mir einer Polizistin
befreundet und das ist echt eine
große Herausforderung. Man
wird konfrontiert mit Dingen,
bei denen man eigentlich lie-
ber wegguckt. Ich könnte es
mir vorstellen den Beruf zu
machen, aber es ist ein harter
Beruf. Ich stelle es mir anstren-
gend vor.

**Hattest du je Zweifel
daran Schauspielerin zu
werden?**

Nein. Es war eigentlich immer

schon mein allererster Berufs-
wunsch. Dabei war ich als Tee-
nager sehr unsicher, denn ich
war so groß. Dadurch kam ich
dann zum modeln, aber an eine
Schauspielschule habe ich mich
nie rangetraut. Durch Zufälle
und Kontakte im Modelbusi-
ness bin ich dann doch vor der
Kamera gelandet.

**Wo siehst du dich in
der Zukunft? Beim
Fernsehen?**

Wenn sich ein Angebot er-
gibt, dann würde ich auch mal
ans Theater gehen. Aber nur
wenn ein Regisseur auf mich
zukommt. Ich liebe es Serien
zu drehen und kann mir vor-
stellen das bis ins hohe Alter zu
machen! Ich träume, aber das
lange Planen funktioniert nicht.
Es kommt dann doch immer
anders. Es ist gerade alles so
wie es sein soll. *Anna-Maria Koy*

AfD - Totengräber der FDP?

Als Liberaler hat man es in Hamburg derzeit nicht leicht. Eigentlich ist die Hansestadt mit ihrer freiheitlichen Tradition **ein gutes Pflaster** für Freie Demokraten. Doch die **Hamburger FDP** macht es sich und ihren Wählern nicht einfach. **Ständige Querelen** überlagern die eigentlich gute Arbeit der liberalen Fraktion im Rathaus.

Mit dem kürzlichen Rück- und Austritt von **Ex-Parteichefin Sylvia Canel** besteht jetzt die Chance, vor der Bürgerschaftswahl am 15. Februar, die Reihen zu schließen. Canel und Fraktionschefin Katja Suding waren sich in herzlicher Abneigung verbunden und nicht in der Lage ihre rein persönlichen Animositäten hinten anzustellen. Die **Boulevardpresse hatte dafür nur ein Wort übrig: Zickenkrieg.** Nicht nett, aber auch nicht falsch.

Nun hat sich Canel geschlagen gegeben. Bis heute fragt man sich, was diese Frau mit ihrem **sehr begrenzten politischen Horizont** eigentlich für Absichten hatte. Dass sie jetzt

einen **sozialliberalen Debattierclub** aufmachen will, sei ihr gegönnt. Da kann sie wenigstens **keinen weiteren Schaden anrichten.**

Für die FDP von Katja Suding **viel gefährlicher** könnte die Alternative für Deutschland werden. Zu ihr fühlen sich merkwürdiger Weise enttäuschte FDP-Wähler hingezogen. Schwer verständlich! Denn außer ihrem Markt-radikalismus hat diese Partei kaum etwas Freiheitliches an sich. **Dafür tummeln sich dort etliche Ex-Mitglieder der Schillpartei;** wie der ehemalige Innensenator

Dirk Nockemann und einige weitere Figuren, die alles mögliche sind - **nur nicht liberal.**

Die AfD also der **Totengräber der FDP?** Könnte gut sein. Spitzenpolitiker der Liberalen, wie Christian Lindner und Wolfgang Kubicki haben **die Brisanz erkannt:** Geht auch noch Hamburg für die FDP verloren, können sie den Laden wohl dicht machen. **Es wird eng.**



POLITIK- UND
RATHAUSEXPORTE:
JÜRGEN HEUER

Schöner kochen – besser wohnen!

Wir haben Ihre neue Küche – modern oder klassisch, qualitätsbewusst, preiswert und dazu den allerbesten Service.



meyer KÜCHEN

Hamburg: Lübecker Str. 101 · Tel. 040 | 350 03 91-0
Seevetal: Seevetalstraße 2 · Tel. 04105 | 126 15-50

www.meyer-kuechen-hamburg.de



Philosophie: Die genaue Dosierung und Platzierung ästhetischer Wirkstoffe ermöglicht ein natürliches Ergebnis.

Beauty trifft Lifestyle

Die Alster ist Sinnbild für die Kombination aus Glamour und Entspannung. Deswegen präsentiert **RIVA** dort in den exklusiven Sophienterrassen in Harvestehude mit einem Team aus Beauty-Experten ein neues Konzept aus **Ästhetik, Wellness, Service und Lifestyle in edlem Ambiente**.

Das Konzept des neuen Salons RIVA, Mittelweg 110 c, beruht auf drei Grundpfeilern: der RIVA PURE MEDICAL COMPETENCE, dem RIVA STYLE CONCEPT und SERVICE-SPECIALS mit Produkten namhafter Partner, die den Gästen den Aufenthalt so angenehm wie möglich machen.

RIVA PURE MEDICAL COMPETENCE:

Steht für medizinische Beratung, maßgeschneiderte Zielsetzungen und die Durchführung ästhetischer Injektionen. „Ästhetische Injektionen bedienen sich zum einen der gezielten muskelentspannenden und damit faltenglättenden Wirkung der Substanz Botulinumtoxin, zum anderen werden Filler wie Hyaluronsäure mit polsterndem und konturierendem Effekt im Gewebe platziert“, so RIVA-Fachärztin Dr. Alaleh Jamshidi. Die genaue Dosierung und Plat-

zierung der Wirkstoffe garantiert ein natürliches Ergebnis.

RIVA STYLE CONCEPT:

Steht für ein Hair- und Make-up-Team rund um Thomas Wolff, das neue Trends und passende Looks realisiert. „Das Hauptaugenmerk unserer Arbeit liegt immer darauf, unserer Kundin und unserem Kunden zuzuhören und gemeinsam ein neues typgerechtes Styling zu entwickeln“, so fasst er seine und die Leidenschaft seines Teams zusammen. Mit seiner Liebe zum Detail und zu seiner Klientel wurde er innerhalb der Branche zu einem international gefragten Hairstylisten. Seine Kreationen zierte Cover der ELLE und der VOGUE.

Bereits seit drei Jahrzehnten hat sich Wolff voll und ganz seiner Leidenschaft verschrieben. In den 80er-Jahren startete Wolff als internationaler Hairdesigner durch. 2010 übernahm er eine Hamburger Friseurkette und veröffentlicht bis

heute jährlich zwei Fachbücher, in denen er aktuelle Trends setzt. Zeitgenössische Akzente stimmen die RIVA-Stylisten immer auf den jeweiligen Typ und die individuelle Experimentierfreude des Gastes ab. Die Angebotspalette umfasst auch Behandlungen speziell für den Herrn.

SERVICE:

Außerdem setzt das Team auf Kundennähe, selbstverständlich auch über die regulären Geschäftszeiten hinaus. Auf Wunsch der Patientin oder des Patienten können Behandlungstermine außerhalb der üblichen Öffnungszeiten vereinbart werden. Die Behandlungen finden in einem gesonderten Praxisbereich statt. „So können unsere Kunden in diskreter Atmosphäre einen Termin wahrnehmen“, erklärt die RIVA-Fachärztin Dr. Alaleh Jamshidi. Die RIVA-Styling-Experten können der Kundin auf Wunsch nach der Behandlung das Tages-Make-up auffrischen.

SPECIALS:

Ergänzend zu den Treatments bietet RIVA Specials mit Kooperationspartnern. So wird beispielsweise gemeinsam mit JEEP einen Shuttle-Service angeboten, der bei der Terminabsprache mitgebucht werden kann! Die Kundinnen und Kunden können sich einfach und bequem chauffieren lassen. Denn Glamour und Exklusivität werden im Hause RIVA großgeschrieben. Ein Glas Veuve Clicquot Champagner aus dem Hause Moët Hennessy begleitet das Styling im Salonbereich. In ausgewählten Büchern des Taschen Verlages finden Ästheten in einer Design-Bibliothek beeindruckende Bildwelten aus den Bereichen Architektur, Design und Fotografie. Das Gesamtkonzept RIVA wird abgerundet durch kleine exklusive Events rund um die Welt der Schönheit und deren Produkte.

Weitere Infos: **Tel. 44 50 65 70** und **www.riva-hamburg.de**



SENSE OF ATTRACTION!

Ein Zuhause für die Schönheit. RIVA in den SOPHIENTERRASSEN steht für echte **Beauty-Kompetenz**. Ein Team aus Fachärzten für Plastische und Ästhetische Chirurgie hilft Ihnen, so frisch und ausgeschlafen auszusehen, wie Sie es sich wünschen. Das Styling-Team um Thomas Wolff kreiert unverwechselbare Looks, die sich nach Ihrer individuellen Experimentierfreude richten. Die Treatments finden Ergänzung durch exklusive Kooperationspartner und ein inspirierendes Veranstaltungsprogramm.
Mehr Infos unter riva-hamburg.de

RIVA

IN DEN SOPHIENTERRASSEN

HAMBURG

CITY
NEWSIndianische
Parabeln

Der **Künstler und Schriftsteller David Seven Deers** liest im Völkerkundemuseum, Rothenbaumchaussee 64, aus drei Geschichten seines Buches „**Reisende Mutter – Indianische Parabeln**“ (Merlin Verlag). Die Gäste erwarten

eine Reise in die verborgene Welt indianischer Spiritualität aus der jahrtausendealten Kultur der nordamerikanischen Indianer. Termine: 25.9., 18 Uhr: „Großer Rat“, 26.9., 16 Uhr: „Das Steinlied“ und 26.9., 18.30 Uhr: „Die Shamanin Vier Federn“. Eintritt: 7/erm. 4 Euro.



Foto: Museum für Völkerkunde Hamburg, Stephan Peisch

Charity-
Geburtstagsfeier

Das **Ö1** – einst Mautstation, dann öffentliche Toilette und seit längerem Sterne-Imbiss des Gourmetrestaurants Landhaus Scherrer – feierte seinen zehnjährigen Geburtstag mit einem großen Familiengrillfest und sammelte dabei für den Verein „**Hamburger Sternschnuppe**“. Das Kinderhilfsprojekt hat es sich zur Aufgabe gemacht **krebskranken Kindern** in medizinisch unterentwickelten EU-Ländern eine **Behandlung in Hamburg zu ermöglichen**. Live-Musik und Kinder-Attraktionen, wie Bullenreiten, zahlreiche Stationen mit kulinarischen Köstlichkeiten sorgten für einen außergewöhnlichen Sommertag. An dem kamen, auch dank einer Tombola, gut 1.000 Euro Spendengeld zusammen.

Sammelten für den guten Zweck:

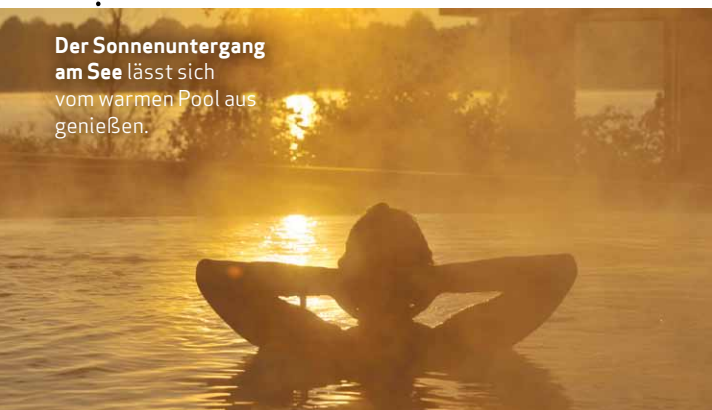
Sternekoch Heinz O. Wehmann, Kiki Fehlauer (Vorsitzende der Hamburger Sternschnuppe e.V.) und Arne Jessen vom NDR (v.l.).

Kampf
auf dem Wasser

Die Binnenalster wird vom 12. bis 14. September zur sportlichen Hochburg. Auf dem **E.ON Hanse AlsterCup 2014** bieten sich weltbeste Ruderer einen Kampf der Extraklasse. Die vergangenen Jahre lockte das Sportereignis mehr als 50.000 Besucher in die Innenstadt. Diesmal neu dabei sind die Sportarten Kanu und Kanu-Polo. Schnelle Manöver, packende Zweikämpfe und unvorhersehbare Paddelsprints machen das Event am Jungfernstieg auch dieses Jahr zu einem interessanten und spannenden Ereignis. Weitere Infos und alle Termine: www.eonhanse-alstercup.de

WOHLFÜHL-HERBST IM WELLNESS-RESORT

Der **Sonnenuntergang am See** lässt sich vom warmen Pool aus genießen.



Das **Resort Mark Brandenburg** ist mit seiner direkten Lage am Ufer des Ruppiner Sees in Neuruppin der perfekte Ort, um dem Herbstblues zu entkommen. Die Sole-Becken mit dem warmen Thermalwasser aus der ersten und einzigen zertifizierten Heilquelle in Brandenburg liegen teilweise direkt unter freiem Himmel am Seeufer. Es gibt acht verschiedene Themensaunen, eine Eisgrotte sowie zwei Heiß-Kalt-Duschen mit Warmluft, Eisregen und energetisierenden Wasserfällen. Ein weiteres Highlight ist Deutschlands größte schwimmende Seesauna am Ufer des Sees mit 400qm großem Sonnendeck, 70qm Saunafäche und direktem Seezugang. Der beheizte Innenpool ist vor allem in der kalten Jahreszeit eine beliebte Alternative zum Schwimmen im See. Und für die Entspannung laden das Kaminzimmer, die Fontanebibliothek oder die Leselounge ein. Mehr Infos: www.resort-mark-brandenburg.de!

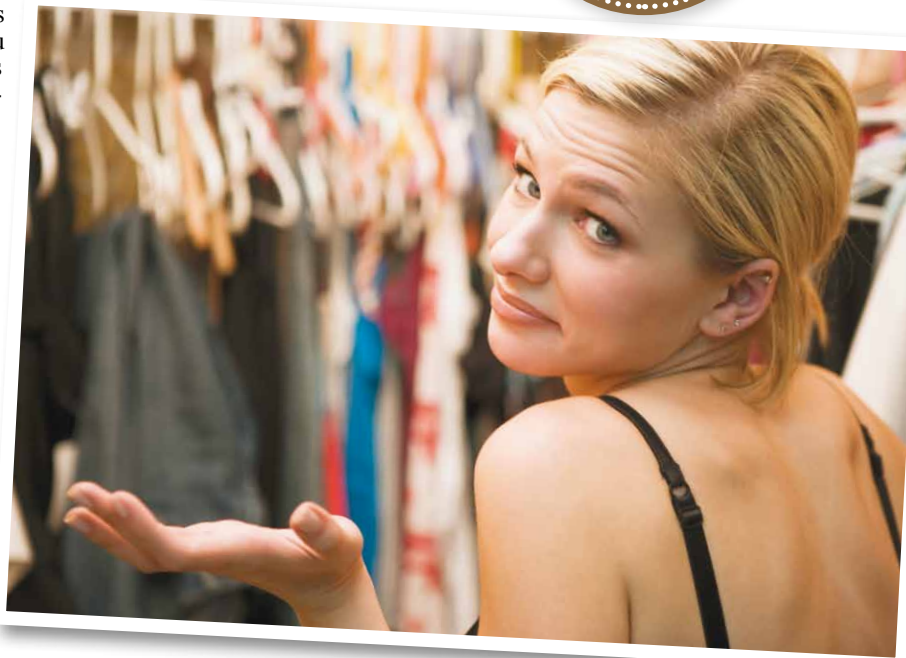
TIPP
der
Redaktion

PERSONAL SHOPPING IM HAMBURGER HOF GEWINNEN!

Mitmachen
und
gewinnen!

Retro-Outfits im Sixties-Look, großflächige Prints und softe Pastelltöne für kalte Tage – der Herbst hält Einzug und bringt die neusten Trends und Kollektionen in die Geschäfte. **Pünktlich zum Herbstbeginn verlosen das Alster-Magazin in Kooperation mit der Einkaufspassage HAMBURGER HOF ein exklusives Personal Shopping und 500 Euro Taschengeld für ein neues Outfit.** Die Gewinnerin erlebt einen gemeinsamen Tag mit der Modedesignerin und Imageberaterin Angela Marcus im HAMBURGER HOF. Sie kann neue Outfits, Farben und Accessoires für sich entdecken und dank Profiberatung ein komplettes Outfit zusammenzustellen, das Ihre Vorzüge am besten zur Geltung bringt. Dafür ist der HAMBURGER HOF genau die richtige Adresse, denn die Auswahl ist riesengroß: angefangen bei bekannten Labels wie Gerry Weber, Levi's,

Basler sowie Daniels & Korff bis hin zu individuellen Shops wie Polo Sylt, Princess goes Hollywood und GOLFINO. Auch bei der Suche nach Schmuck, Accessoires, Schuhen oder Taschen bietet die Passage eine große Auswahl. Beauty-Oasen und Gastronomie runden das Shoppingerlebnis ab. **Mitmachen ist ganz einfach!** Bis zum 24. September eine E-Mail mit dem Stichwort shopping und einem Foto an redaktion@alsternet.de senden! Unter allen Eingängen ziehen wir eine Gewinnerin! Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Weitere Infos unter www.hhof-passage.de am



Viele Frauen kennen das Problem: Was bei der großen Auswahl kaufen? Wir schaffen Abhilfe – verlosen ein Date mit einer Personal-Shopperin und 500 € Taschengeld!



SCHULZE
Outdoor Living

ALLE GARTENMÖBEL*

50%

SONDERPOSTEN** BIS ZU 70%

*IN DER AUSSTELLUNG, **AUSLAUFMODELLE ODER EINZELSTÜCKE IM BEREICH GARTENMÖBEL, GRANIT, GARTENGERÄTE, ACCESSOIRES UVM. AUF DEN UVP; GÜLTIG BIS 04.10.2014 BZW. SOLANGE DER VORRAT REICHT.

www.hansschulze.de | Waldweg 95 | 22393 Hamburg-Sasel | Tel.: 040-6012012

bis 30.09.2014: Mo.-Fr. 8.30-19.00 Uhr und Sa. 8.30-18.00 Uhr, ab 1.10.2014: Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr und Sa. 9.00-16.00 Uhr

Wirtschafts Regatta

Mit den Plätzen 1,1,4
souveräne Siegercrew:
Dr. Philip Dohse, Dr. Rüdiger
Grube und Oliver Mose (v.l.).

Foto: Peter Köhl

Bei Sonne und gut 3 Windstärken gingen **30 Hamburger Wirtschaftsgrößen** auf der **Alster** an den Start der 41. Regatta um die „Schüssel der Wirtschaftskapitäne“.

Gesegelt wird auf Einladung des NRV, Audis und der Haspa traditionell auf dem edlen Dreimannboot Drachen. Mit zwei ersten und einem vierten Platz sicherte sich Dr. Rüdiger Grube mit Oliver Mose und Steuermann Dr. Philip Dohse den Gesamtsieg der diesjährigen Wirtschaftsregatta. „Das hat unglaublich viel Spaß gemacht, ich hatte eine tolle Crew. Ich glaube, unser Er-

folgsrezept war, dass wir alle drei Schachspieler sind und natürlich auch ein bisschen was vom Segeln verstehen“, strahlte der Vorstandsvorsitzende der Deutschen Bahn AG über das ganze Gesicht, als er die silberne „Schüssel der Wirtschaftskapitäne“ entgegennahm. Mit seinem eigenen Holz-Drachen von 1962, der seit kurzem an der Alster liegt, will er im nächsten Jahr allerdings nicht

den Titel verteidigen: „Ich würde ja auch nicht mit einem Oldtimer bei der Formel 1 starten.“ Mit der Formel 1 hatten die drei Wettfahrten tatsächlich ein wenig gemeinsam, wie Wettfahrleiter und NRV Geschäftsführer Klaus Lahme bestätigte: „Im Gegensatz zu unseren üblichen Drachen-Regatten sind die Wettfahrten der Regatta der Hamburger Wirtschaft deutlich kürzer und dyna-

mischer. Da kann es an der Tonne auch schon mal eng werden.“ So gab es dann auch leider ein wenig Bruch bei zwei Booten. Das tat der Stimmung zum Glück keinen Abbruch und so klang die Veranstaltung nach der Siegerehrung bei Flusskrebsen und so manchem Siegerbier in geselliger Runde aus – zur Freude aller erstmals im neuen NRV-Clubhaus!



Sven Klünder
(Audi) mit Anja und
Bernd Glathe (Auto
Wichert, v.l.)



Sieger 2014:
Bahn-Chef Dr.
Rüdiger Grube mit
Lebensgefährtin
Cornelia Poletto



Vorjahressieger Claus-Peter Offen (l.)
und Vattenfall-Chef Pieter Wasmuth



Haspa-Vorstand
Dr. Harald Vogelsang



Gunnar Struckmann (Marinepool)
und die NRVer Dr. Manuel Cadmus
und Nicolai von Stempel (v.l.)



NRV-Kommodore Gunter Persiehl und
STG-Chef Oliver Schwäll (r.)

Fotos: Kai Weh



OLIVER GREY®

Neu!
Jetzt auch
Steinstraße 19,
Nähe U3
Mönckebergstraße



RAHMENGENÄHTE SCHUHE FÜR DEN PERFEKTEN AUFTRITT.

OLIVER GREY führt rahmengenähtes Schuhwerk für Herren mit Stil. Bei OLIVER GREY wird nicht in Einzelanfertigung, sondern in Serie produziert. Aber in Handarbeit! Für den Tragekomfort wird feinstes Oberleder aus Frankreich und Italien verarbeitet. Die Schuhe sind im Goodyear-Welt-Verfahren zweifach genäht. Die Ledersohlen werden in traditioneller Weise natürlich grubengegerbt. Beim Design ist OLIVER GREY ebenso detailverliebt: Die Formen sind klassisch orientiert und haben ihren eigenen Stil.

www.oliver-grey.de

Outlet-Store

Nedderfeld 70 (im EKZ)
22529 Hamburg
Mo - Fr 10.00 - 20.00 Uhr
Sa 10.00 - 20.00 Uhr

Unsere rahmengenähten
Schuhe finden Sie in den
eigenen Stores und im
ausgewählten Fachhandel

Flagship-Store

Steinstraße 19 (Innenstadt)
20095 Hamburg
Mo - Fr 12.00 - 20.00 Uhr
Sa 12.00 - 19.00 Uhr

Das Sommer-Interview

Im Rahmen seiner großen Sommertour machte der **SPD-Fraktionsvorsitzende Dr. Andreas Dressel** mit seiner Parteikollegin Karin Timmermann auch beim Alster-Magazin halt. Im Gespräch stand er Rede und Antwort zu brisanten Themen wie dem Wohnungsbau und erklärte, warum er **nicht Bürgermeister werden will**.

Alster-Magazin: Was sind die wichtigsten Punkte, auf die Sie während Ihrer Sommertour angesprochen wurden?

Dr. Andreas Dressel: Wohnungsbau-Themen und Verkehr ist durchaus ein Punkt, auf den wir viel angesprochen werden. Viele sprachen auch das Thema verlotterte öffentliche Infrastruktur an – Straßen, Schlaglöcher etc.

Wie ist denn Ihre Bilanz bei der Straßensanierung?

AD: Wir werden bis zum Ende der Wahlperiode 400 Kilometer Fahrbahn in Ordnung gebracht haben.

Klingt gut, aber gegen viele Ihrer Projekte regt sich auch Protest in der Bevölkerung – Sie selbst wurden Opfer eines Farbanstrichs – haben Sie den Bürgerprotest unterschätzt?

AD: Hier muss man unterscheiden: Wer kriminell wird – und nichts anderes sind solche Farbanstriche – steht außerhalb jedes demokratischen Diskurses.

Die Emotionen in der Bevölkerung kochen aber trotzdem hoch.

AD: Man muss aber genau gucken, um welche Themen es sich handelt. Wo man gut mit Bürgerbeteiligung arbeiten kann, ist das Thema Stadtentwicklung und Wohnungsbau, da gibt es viele gute Beispiele. Am Hinsfeld im Alstertal gab es etwa einen guten Bürgerdialog und vorbildlichen Konsens. So wollen wir weiter agieren. Möglichst viel Dialog – trotzdem ist klar, alle Stadtteile müssen einen Beitrag leisten, dass das Mietniveau in Hamburg nicht explodiert.

Ein Vorwurf, der Hamburg und der SPD-Regierung derzeit oft gemacht wird – etwa von Ex-Bürgermeister Dohnanyi – ist zu viel Provinzialität, zu wenige Visionen. Ole von Beust sprach

Im Gespräch: Dr. Andreas Dressel und Karin Timmermann mit der Alster-Magazin-Chefredaktion Christian Luscher und Kai Wehl (v.l.).



Ist zufrieden mit seinem Posten, denn der sei familienkompatibel, so Dr. Andreas Dressel, SPD-Fraktionsvorsitzender

vom „Baden Baden des Nordens.“ Was fangen Sie mit diesen Vorwürfen an?

AD: Ich finde, dass gerade die letzten Wochen noch einmal gezeigt haben, dass der Vorwurf, wir wären nicht visionär, einfach absurd ist. Ich glaube, die Leute wollen schon, dass man ordentlich regiert. Dass wir die Stadt auch gut verwalten. Leider hat der Vorgängersenaat nicht immer dafür Beispiele geliefert, dass er gut verwalten und ordentlich regieren kann. Und trotzdem gestalten wir. Die aktuellen Visionen mit der Achse Richtung Osten, dass wir den Hamburger Osten weiter entwickeln wollen, dass wir den Sprung über die Elbe weiter vollziehen, dass wir im Hamburger Westen entlang des A7-Deckels Stadtentwicklung betreiben. Für uns im Hamburger Osten ist natürlich die zentrale Vision, dass entlang der S4, wo neue Haltestellen entstehen, auch neue Quartiere erschlossen werden. Das sind große Schritte für die Stadt – und das Gegenteil von Baden-Baden.

KT: Wenn sich jetzt die Umfragewerte des Bürgermeisters ins Negative wenden würden, müsste man vieles hinterfragen. Wir haben aber genau das Gegenteil: Die Werte des Bürgermeisters sind kontinuierlich auf einem Level geblieben, teilweise sogar angestiegen. Das ist doch nur eine Bestätigung, dass die Art und Weise, wie Senat und Fraktion vorgehen, Akzeptanz findet.

AD: Die Leute haben die Nase voll von Visionen, denen nichts Konkretes folgt außer einem schönen Flyer mit Hochglanzfotos. Die Leute wollen konkrete, messbare Ergebnisse. Machbare Visionen! Ich meine, na ja, die Elbphilharmonie war ein großes, tolles, teures Luftschloss. Wir haben dem Luftschloss endlich die nötige Erdung verliehen. Mit der Neuordnung von Olaf Scholz wird dieses Projekt jetzt zwar sehr, sehr teuer, aber wenigstens solide zu Ende geführt. Letzteres muss der Maßstab sein. Das macht Hamburg auch unterscheidbar zu Berlin, dass wir Sachen solide planen und solide auch zu Ende bringen.

Werden Sie auch in zwanzig Jahren als Ex-Bürgermeister solche Artikel schreiben können?

AD: Ich fühle mich wohl in meinem Job als Fraktionsvorsitzender und Wahlkreisabgeordneter. Diese Frage stellt sich nicht. Jetzt kann ich die Tätigkeit vor Ort mit der im Rathaus verbinden. Natürlich ist sie auch familienkompatibel. Wenn man drei kleine Kinder hat, braucht man auch Freiräume für die Familie. Die habe ich gerade noch in ausreichendem Maße in meiner jetzigen Funktion. Deshalb möchte ich diese Tätigkeit auch weiterführen. Wir haben einen wunderbaren Bürgermeister und wenn ich als Fraktionsvorsitzender mit Karin im Wahlkreis einen Beitrag leisten kann, ist jeder auf dem richtigen Posten.

cl/kw



DIE WÄSCHEREI
Das Möbelhaus

DIE WÄSCHEREI

CITY NORD MEXIKORING. **IT'S ABSURD!**

DIE WÄSCHEREI · Mexikoring 27-29 · 22297 Hamburg · www.die-waescherei.de

MY MEXIKO Supermarket

Möbel, Lampen, Tequila



MEXIKORING 27

WÄSCHEREI OUTLET-STORE

**AUSSTELLUNGSTÜCKE
TOTAL REDUZIERT!**



FLAGSHIPSTORE Timothy Oulton Die Neuheiten 2014 sind da



SOFA Lance

599,-



SOFAKOMBI CERES 990,-



SALE

KISSENSTUDIO auf 500qm



ACCESSOIRES



**NEU MODE
HERBST
WINTER
2014**

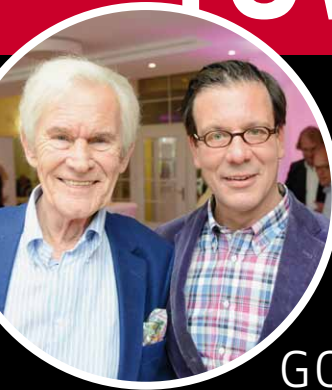
MODE



BETT Carnaby ab 499,-* design Die Wäscherei

* [ohne Lattenr./Matratze/Deko]

What's up in TOWN?



Tagesschau
Urgestein
Wilhelm
Wieben und
Sascha Henn
(NDR-Autor, r.)



Schrilke Sakkos für die Sieger – Silke Lange und Verleger
Wolfgang E. Buss (2. v.r.) – und Veranstalter Philip
Kneissler (l.) und Volker Witteschus (r.) mit Michael Stich



Erfolgstrainer Martin Schwalb und
Musik-Ikone Klaus Baumgart (r.)

GOLFPARTY

Zum 10. Mal lud der Lions Club Hamburg-Walddörfer zu seinem Charity Golf-Cup auf dem Golfplatz Treudenberg ein. 38 Zweier-teams, darunter zahlreiche Lions und Alstertaler Unternehmer, nahmen teil und erlebten einen abwechslungsreichen Golfstag. Der Erlös aus dem Startgeld und einer lohnenswerten Tombola während der Players Night im Hotel, ging an die Michael Stich Stiftung, die HIV-infizierte und an AIDS erkrankte Kinder unterstützt. 20.000 Euro kamen zusammen! „Es war eine schöne Veranstaltung und alle haben sich wohlgefühlt. Ich bin ganz happy, dass ich der Begünstigte sein durfte“, zog Michael Stich sein Fazit.



Sponsoren Philip A. Rogers (Meissen Couture), Klaus Stender (PIAZZA),
Peer Petersen (The Locks) und Tim Tonder (S&T Landhaus, v.l.)



Der dreifache
Le Mans-Sieger
Dindo Capello (r.)
und Chefredakteur
Kai Wehl

OLDTIMERRENNEN

Audi hatte zur 13. Auflage des Stadtpark-Revivals Motorsportfreunde und Hamburger Persönlichkeiten ins VIP-Zelt an der Rennstrecke geladen. Bereits zum achten Mal war die Marke aus Ingolstadt mit prominenten Fahrern wie Dindo Capello und eigenen Traditionsfahrzeugen wie einem Audi 90 quattro IMSA GTO (720 PS) vertreten. Sie waren Teil der über 350 klassische Autos, Rennwagen und Motorräder, die auf der 1,7 Kilometer langen Strecke im Stadtpark an den Start gegangen sind. Für eines der Highlights sorgte der Däne Harry Lund mit seinem originalen und fahrbereiten DKW Auto Union aus dem Jahre 1946.



Sportmoderator Uli Pingel
und Audi-Gastgeber
Dietmar K. Elsasser



Yvonne und Michy Reincke mit Sängerin Buket Kocatas (r.)

Fotos: SYBILL SCHNEIDER

KULTURTALK

Beim 21. Hanse Rendezvous widmeten sich rund 100 Macher und Multiplikatoren aus den Bereichen Musik, Film und Theater in der Komödie Winterhuder Fährhaus, der Frage „Wie kann Kultur erfolgreich sein?“. Es diskutierten Wacken-Geschäftsführer Holger Hübner, Fährhaus-Intendant Michael Lang und Musiker Michy Reincke: „Es ist wichtig, die Idee, aus der man gewachsen ist, nicht aus den Augen zu verlieren“, fand er.



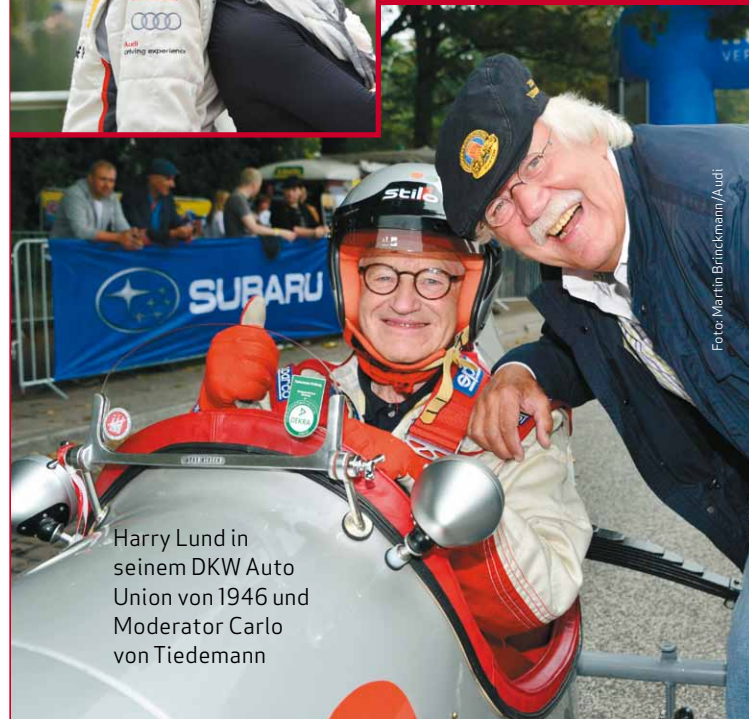
Theatermacher: Christian
Seeler und Michael Lang (r.)



Die Schauspieler Stephen
Dürr und Marek Erhardt (r.)



Auto- u. Fashion-Bloggerin
Dajana Eder mit Rallye-
Europameister Jochi Kleint



Harry Lund in
seinem DKW Auto
Union von 1946 und
Moderator Carlo
von Tiedemann

Foto: Martin Brückmann/Audi

Das Forum Winterhude hat einen **neuen Center-Manager**

Der ‚Neue‘ heißt **Thomas Tahl** und wird ab sofort das **Management des Einkaufszentrums Forum Winterhude** in die Hand nehmen. Neben einem Shopping Center in Frankfurt ist das Forum am Winterhuder Marktplatz seine zweite Aufgabe, die er mit Leidenschaft ausübt.

Alster-Magazin: Herr Tahl, wie sind Sie zu ihrer Rolle als Center Manager gekommen?
Thomas Tahl: Ich bin gebürtiger Dortmunder, lebe aber schon seit 1990 in Krefeld. Ich bin in den letzten Jahren in verschiedenen Centern als Center Manager tätig gewesen und bin seit diesem Sommer auch für das Forum Winterhude zuständig. Ich werde zukünftig 2-3 Tage die Woche hier vor Ort sein. Ich freue mich sehr auf die Aufga-

be, weil ich sehe, dass das Forum ein tolles Center ist, das hier am Standort in Winterhude sehr gut etabliert ist. Der Standort wird höchstens noch attraktiver durch die neuen Wohnsiedlungen, die hier in unmittelbarer Nähe gerade entstehen.

Was wird es an Veränderungen im Forum geben?
 Demnächst stehen hier Umbauten an, und zwar werden die drei Fahrstühle, die im Haus sind komplett

erneuert. Die Fahrstühle werden dann schneller sein. Auch die Ärzte im Gebäude werden dann besser zu erreichen sein. Auch haben wir beschlossen neue Möbel und Sitzgelegenheiten für das Center anzuschaffen. Die werden in diesem Jahr noch eintreffen und ausgetauscht.

Die Geschäfte bleiben die gleichen?
 Ja, auf jeden Fall! Da ändert sich nichts.



Thomas Tahl ist der neue Center Manager vom Forum Winterhude.

© Anna-Maria Key

Mitmachtipp:

Die Ausstellung ‚**Versuch’s mal – Faszination Physik**‘ ist die erste Veranstaltung unter der Leitung von Thomas Tahl. Sie ist noch **bis zum 13.9.** im Forum zu sehen.

So gut, so nah!

SERIOUS
CONSUMER



**280
Parkplätze**
DIREKT IM CENTER

HERZLICH WILLKOMMEN

Im Forum Winterhude bieten wir täglich neue Angebote und frische Auswahl. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

www.forum-winterhude.com

FORUM
WINTERHUDE

JETZT NEUES ENTDECKEN: ALDI · Bäckerei von Allwörden · Blume 2000 · Bücher&Co. · Ernsting's family · Kind Hörgeräte
 McPaper · media@home Sterling · Rolack Kosmetik · Rossmann Drogeriemarkt · Tchibo · Victoria Apotheke · Wolsdorff Tobacco
 Forum Winterhude · Winterhuder Marktplatz 7 · 22299 Hamburg · Internet: www.forumwinterhude.com · Tel.: 040 1804106 20 · Fax.: 040 1804106 10

Eine Prise Drecks-Blues



Die Presse überschlägt sich mit Vergleichen zu Amy Winehouse, Adele oder Marilyn Monroe. Im Mai dieses Jahres stand die **erste große Tour** mit Band durch Deutschland an. Kurz davor wurde ihr Album „**Complicated Issues**“ veröffentlicht. Das Alster-Magazin findet „Daumen hoch“ und sprach deswegen mit **Sängerin Miu** über ihr neues Album.

Alster-Magazin: **Miu, Du kommst aus Hamburg. Wo ist dein Lieblingsplatz in unserer Stadt?**

Miu: Zum Freunde treffen bin ich gern und viel in der Schanze unterwegs und den besten Kaffee der Welt gibt's beim Elbgold. Und entspannen geht im Sommer wunderbar an der Alster.

Wie hat das Tourleben im Mai deine Sicht auf die Musikbranche verändert? Was war das absolute Highlight der Tour?

Wir hatten eine tolle Tour, mit großartigen Konzerten, schönen Locations und lieben Leuten und Veranstaltern. Vor allem hat das Tourleben den Zusammenhalt unserer Truppe total gestärkt und uns gezeigt, dass da die richtigen Leute miteinander Musik machen wollen. Unser Highlight war Frankfurt, dort haben wir ein ¼ Jahr vorher schon mal gespielt, vor 20 Leuten. Letztes Mal war der Club dann brechend voll und es herrschte Festivalstimmung. Auf jeden Fall einer unserer Top 3 Gigs, die wir je hatten.

Ich glaube, dass so eine Tour eine Art Reifeprüfung ist. Entweder man will 100%ig Musik machen oder eben doch nicht. Mir ist klar, dass ich diesen Beruf mit allen Seiten liebe. Auch wenn es halt sehr viel Autobahn ist, was man so sieht.

Wie ist es dazu gekommen dass ihr auf dem Jazzbaltica Festival gespielt habt?

Nils Landgren, der künstlerische Leiter des Festivals wollte uns gern auf der Open Air Bühne sehen.

Ist Jazz eine Richtung die du musikalisch anstrebst? Wie würdest du deinen Stil sonst beschreiben?

Es ist total witzig, die Leute stecken uns ja immer wieder gern in die Jazz-Schublade, obwohl wir bei uns selbst keinen Jazz hören. Ich würde eher sagen, wir machen eine Mischung aus Soul, Pop, Funk und einer Prise Drecks-Blues.

Worum geht es textlich in „Complicated Issues“?

Es geht auf der Platte vor allem um das, was kompliziert ist oder nicht glatt läuft – sei es eine zum Scheitern verurteilte Affäre, ein fettnäpfchenreicher Lebensstil oder die schmerzende Erkenntnis, dass man sich sehr von sich selbst entfremdet hat.

Was sind deine Ziele fürs kommende Jahr?

Wir wollen ein Album aufnehmen, uns noch mehr Publikumsherzen erspielen und einfach mehr schöne Momente gemeinsam sammeln.

Und sich vielleicht sich mal zufällig im Radio hören, wäre auch großartig. Denn das ist der schönste Moment, den man als Künstler haben kann. *Anna-Maria Koy*

Miu LIVE

Am **15. Oktober**
spielt Miu live im **Jazzclub
Birdland**;
am **24. Oktober** ist sie
im **25hours Hotel** zu sehen.



**Das neue Album
„Complicated Issues“**
von Miu ist ab sofort
über Amazon erhältlich

LOVE IT BY NIC & SUE ERÖFFNET IN EPPENDORF

„Mach Dich schön, deinen Mann und dein Zuhause!“ lautet das Motto von Boutique-Besitzerinnen Süheyla Alapinar und Nicole Saponi. Sie haben letzte Woche ihren Store an der Eppendorfer Landstraße 55 eröffnet. Von Damen- und Herrenbekleidung über Accessoires bis zu Wohndekoration haben die beiden alles im Angebot. In modernem Ambiente können Kunden im großen Laden im Souterrain stöbern, verweilen und Kaffee trinken.

Eingekauft wird, was den beiden gefällt. So gibt es eine ganze Bandbreite an Marken, dafür aber einen bestimmten Stil bei Love it. Besonders am Herzen liegen Ihnen Marken, die sich für Charity Organisationen einsetzen, wie zum Beispiel Mon Coeur oder Charity Gums. In Berlin haben sie sich vor der Eröffnung Inspirationen für den eigenen Laden geholt. Dieses internationale Flair spiegelt sich nun in der liebevollen Dekoration des Ladens wider.

„Wir haben uns mit diesem La-

den einen Mädchentraum erfüllt“, schwärmt Inhaberin Nicole Saponi. In Planung ist ein monatlicher After-Work-Shoppingabend, um für alle, die tagsüber arbeiten, an einem Abend länger geöffnet zu haben. Wer auf moderne Mode steht und nach individuellen Wohnaccessoires sucht, sollte bei den Ladies von Love it auf jeden Fall vorbeischaun.

Die folgenden Marken sind bei Love it erhältlich: Schott, American College, Nudie, Custommade, tigha, Goodlife, Abby, Roma e Toska, Love stories, Penn&Ink, Chaser, Vintage by Fé, Filling Pieces, Bola bands of LA, Minimum, My T-Shirt, kudibal, Tribeca, Brixtol und Emonk Ibiza.

Love it by Nic & Sue, Eppendorfer Landstraße 55, **Tel.: 040/645 609 15**, Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 10:30-19:00, Sa. 11:00-17:00 Uhr.

Bei Love it by Nic & Sue finden Kunden ausgewählte Damen- und Herrenbekleidung und Accessoires.

Inhaberinnen
Nicole Saponi
und Süheyla
Alapinar
in ihrer
Boutique.



droste

markisen-rollläden-jalousien-terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 260
tel.: 040 - 300 607-20

volksdorfer weg 1
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB
Rollladen- und
Sonnenschutz-
techniker-
Handwerk



JEDE BRILLE EIN UNIKAT

Sichern Sie sich Ihren Preisnachlass
in Höhe von bis zu EUR 100,-*.



* Gültig vom 01.09.2014 bis zum 25.10.2014. Preisnachlass beim Kauf einer Brille mit Ihren Sehwerten ab EUR 500,-. EUR 50,- Nachlass ab EUR 250,-. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Keine Barauszahlung. Eine Übertragung an Familie und Freunde ist natürlich möglich.

Optiker Carl GmbH
Eppendorf: Eppendorfer Landstr. 11 · Fon 460 99 40
Hanseviertel: Große Bleichen 36 · Fon 34 55 03
Winterhude: Mühlenkamp 34 · Fon 27 88 23 88
www.optiker-carl.de

Öffnungszeiten: Eppendorf 9.00 bis 19.00 Uhr,
Sa 9.00 bis 18.00 Uhr, Hanseviertel 10.00 bis 20.00 Uhr
Winterhude 9.00 bis 19.00 Uhr, Sa 10.00 bis 16.00 Uhr

OPTIKER
CARL



Kraus

Eppendorfer Landstraße 108-110 · 20249 Hamburg · Tel. 040 41467390

Mo. - Sa. 7:00 - 21:00 Uhr



Im Herzen von Eppendorf
für Sie da.

Wir ♥ Lebensmittel.



Service:

- Fleisch-, Wurst- & Käse-Frischetheke
- Salatbar
- Lieferservice
- EC- & Kreditkartenzahlung
- (Geschenk)-Gutscheine
- ausbildender Betrieb
- kostenloser Taxiruf



Parkplatz-
suche ade!



frisch - persönlich - kompetent



Mitten in Eppendorf lädt der neue dm-Markt zum Erkunden der zahlreichen Schönheitsartikel und Pflegeprodukte ein.



dm-Eröffnung am Eppendorfer Markt

dm-Filialleiterin Sabrina Bauer kann sich freuen: Die **Eröffnung ihrer Filiale** an der Eppendorfer Landstraße 108 ist perfekt gelungen. Und, das Geschäft erfreut sich großer Beliebtheit, denn die Kunden sind vom **großen Sortiment** an Kosmetik und Pflegeprodukten, sowie der **neu gestalteten Kinderwelt** mit Wickeltisch begeistert.

Tolle Gewinne zur Eröffnung

Grund zur Freude hat auch dm-Kundin Catherina Leifried aus Lurup: Beim Eröffnungsgewinnspiel des dm-Marktes zogen die Mitarbeiter ihre Teilnahmekarte für den Hauptpreis. Am Dienstag, 26. August, um 13 Uhr nahm sie im dm-Markt ein Elektrofahrrad im Wert von rund 1.700 Euro entgegen. „Frau Leifried war begeistert, als ich sie über ihren Gewinn informierte“, sagt Sabrina Bauer. Ebenfalls Glück hatte dm-Kunde Markus Schmidt aus Hamburg. Er erhält eine Digitalkamera im Wert von rund 100 Euro.

Kinderwelt für die Kleinen

Besonders stolz ist Sabrina Bauer auf die große dm-Kinderwelt in der Eppendorfer Filiale. „Unser Kinderbereich lädt Familien zum Wohlfühlen ein“, sagt sie. Damit es nicht langweilig wird, haben Kinder die Möglichkeit, sich während des Einkaufs die Zeit mit einem Schaukelpferd und einem Lernwürfel zu vertreiben. Einer der besonderen dm-Services ist der Wickeltisch. Dort können Eltern ihren Nachwuchs mit kostenlosen Windeln und dm-Pflegeprodukten versorgen.



Lernling Merle Schnepel, Filialleiterin Sabrina Bauer, die Gewinnerin Catherina Leifried mit Sohn Elian, Gewinner Markus Schmid und Drogist Sergej Krajnik

Make-up for free!

Am **20. September** kann Frau sich in der Filiale rund um das Thema Make-up beraten und schminken lassen. Ob 5-Minuten-Make-up oder ausführliche Beratung – schauen Sie spontan vorbei!

Aktiv gegen Allergien

Wissen Sie, worauf ich allergisch reagiere? Auf Menschen, die Allergien bagatellisieren. In Deutschland gibt es rund 20 Millionen Allergiker. Tendenz steigend. Und obwohl immer mehr Betroffene unter Augenjucken, Reizhusten, Atemstörungen, Niesattacken und Co. leiden und nur mit Hilfe von Medikamenten ihren Alltag bestreiten, werden ihre Beschwerden oft nur belächelt. Das ist schade, denn unter einer Allergie zu leiden, bedeutet nicht nur eine Einschränkung der Lebensqualität, sondern kann unbehandelt sogar zu schwerwiegenden gesundheitlichen Problemen wie beispielsweise Asthma führen.

Aber es gibt auch eine gute Nachricht: Denn der Herbstanfang ist genau die richtige Zeit, um mit einer Hyposensibilisierung aktiv zu werden. Die subkutane Immuntherapie (SCIT) ist bislang die einzige wirksame Behandlung für Menschen, die auf Pollen, Hausstaubmilben, Katzenhaare, Schimmelpilze und Insektengift allergisch reagieren.

Kleiner Pieks, große Wirkung: Mit einer sehr feinen Nadel werden unter die Haut des Oberarms minimale Mengen des Allergens verabreicht. Das Immunsystem wird so langsam an den Auslöser gewöhnt.

Die Behandlung erfolgt zunächst einmal wöchentlich, später nur noch alle vier bis acht Wochen. Nach circa drei Jahren reagiert das Immunsystem nicht mehr überempfindlich auf das Allergen. Erste Besserungen zeigen sich aber schon nach einigen Monaten.

Nutzen Sie die pollenfreie Zeit und lassen sich beraten – es geht um Ihre Gesundheit! Übrigens: Die Kosten für die Hyposensibilisierung übernimmt die Krankenkasse.



Expertentipp von Dr. med. Armin Mechkat,

Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde, Stimm- und Sprachstörungen, Gründer von Hanse HNO in Winterhude



Body Focus

Hocheffizientes Personal Training

- Reduzieren Sie Körperfett und Gewicht
- Stärken Sie Ihre Muskeln und straffen Sie Ihre Figur
- Bauen Sie Rücken- und Nackenschmerzen ab

Schlank, gesund und leistungsfähig - in nur 20 Minuten pro Woche!

Trainieren Sie mit der innovativen HIT-Methode immer unter Aufsicht eines Personal Trainers an medizinischen Geräten.



Jedes Training 1 zu 1 mit Personal Trainer



Keine Dauermitgliedschaft, keine Grundgebühr, flexible Terminplanung, Onlinebuchung



20 Minuten, einmal pro Woche genügen

„Als Orthopädin und aus eigener Erfahrung kann ich das Training bei Body Focus uneingeschränkt empfehlen. Es ermöglicht auch bei bestehenden Beschwerden ein effektives und sicheres Training des gesamten Körpers.“

Dr. med. Andrea Lodde

Gänsemarkt 33 • Tel 040/3571 44 80 • www.body-focus.de



Dr. med. Armin Mechkat
Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde, Stimm- und Sprachstörungen



Liebe Patientin, lieber Patient,

ich freue mich darauf, Sie in meiner Facharztpraxis in Winterhude begrüßen zu dürfen!

Schwerpunkte:

- Allgemeine HNO-Heilkunde und Kinder-HNO
- Stimm- und Sprachstörungen
- Allergien
- Schlafbezogene Atemstörungen (Schnarchen)
- Ästhetische Medizin
- Ambulante und stationäre Operationen

Hanse HNO

Dr. med. Armin Mechkat

Jarrestr. 4 • 22303 Hamburg • Tel.: (040) 69 65 61 00
praxis@hanse-hno.de • www.hanse-hno.de

Parkhaus im Gebäude

Die Buslinien 172 und 173 halten direkt vor der Tür.
Station: Jarrestraße (Kampnagel)



Sie finden uns auf [facebook](#) & [google+](#)

Kontaktlinsen – die unsichtbaren Brillen

Kontaktlinsen sind kleine Kunststoffscheiben, die auf der Oberfläche der Augen schwimmen. Man unterscheidet im Wesentlichen harte und weiche Kontaktlinsen. Sie korrigieren Kurzsichtigkeit, Weitsichtigkeit, Hornhautverkrümmung und Alterssichtigkeit. Kontaktlinsen gleichen eine vorhandene Fehlsichtigkeit ohne störende optische Effekte, wie Vergrößerung oder Verkleinerung der anvisierten Objekte aus. Manche Fehlsichtigkeit, wie z.B. Astigmatismus (Hornhautverkrümmung), wird deutlich besser korrigiert. Auch die Zunahme der Kurzsichtigkeit bei Kindern wird durch das Tragen von Kontaktlinsen wesentlich abgeschwächt. Die vom Augenarzt durchgeführte Voruntersuchung stellt sicher, dass beim Patienten ein sicheres Kontaktlinsentragen auch über längere Zeit möglich ist. Gemeinsam mit dem Patienten wird entschieden, welcher Kontaktlinsentyp das beste und sicherste Ergebnis bietet. Werden keine weiteren Auffälligkeiten festgestellt, kann mit der individuellen Anpassung begonnen werden. Ebenso wichtig wie eine genaue Anpassung ist eine regelmäßige Kontrolle der Kontaktlinsenverträglichkeit. Mindestens einmal im halben Jahr sollte ein Kontaktlinsenträger den Augenarzt aufsuchen. Unsachgemäße Handhabung oder das Auslassen der Kontrollen können schwerste Hornhautinfektionen und sogar Eintrübungen zur Folge haben. Da Kontaktlinsen den Schmerz in der Hornhaut eliminieren, bleiben die Folgen oftmals bis zur vollständigen Betroffenheit des Auges un bemerkt. Falls es doch einmal zu Beschwerden kommt, sollte der Patient schnellstens die Notfall-Sprechstunde seines Augenarztes aufsuchen.


**Expertentipp von
 Bettina Feldmann,**

 Optometristin und
 Kontaktlinsenspezialistin im
 Augen-Operationszentrum
 Hamburg

**Gegendarstellung von Andreas Otto,
 Facharzt für Augenheilkunde, Hamburg
 Artikel im Alstermagazin „Neue Hilfe bei der altersbedingten Makuladegeneration“, Ausgabe 5/2014, S. 31**

Avastin® wird seit vielen Jahren für die Behandlung der feuchten altersbedingten Makuladegeneration (AMD) im Auge mittels intravitrealer operativer Medikamentengabe (IVOM) verwendet und war das erste weltweit verfügbare Medikament gegen die feuchte AMD. Avastin® dürfte auch heute noch das global am meisten verwendete Medikament hiergegen sein. Diese weltweiten jahrelangen Erfahrungen und internationale Vergleichsstudien belegen, dass Avastin® gegenüber dem zugelassenen Medikament Lucentis® nicht unterlegen ist. Trotz nachgewiesener Vergleichbarkeit mit den zugelassenen Medikamenten verweigert die Fa. Roche bis heute die offizielle Zulassung des viel günstigeren Medikaments Avastin®, weshalb Augenärzte bei Verordnung von Avastin® zum off-label-use gezwungen sind. Mit der Entscheidung für Avastin® tragen Patienten und Augenoperateure einen wichtigen wirtschaftlichen Anteil zur Beitragssatzstabilität im deutschen Gesundheitswesen.



- leiden Sie unter **Allergien** oder **Nahrungsunverträglichkeiten**?
- sind Sie gestresst, haben **Schlafstörungen** oder **BurnOut**?
- hat Ihr Kind **ADS / ADHS**?
- möchten Sie **aufhören zu rauchen** oder **abnehmen**?
- leiden Sie unter **PMS / Wechseljahresbeschwerden**?

mit folgenden **Therapieangeboten** kann ich Sie hierbei unterstützen:

- klassische Homöopathie * Ohrakupunktur
- Osteopathie (nach der Bowen-Methode)
- natürliche Hormon-Ersatztherapie
- Ernährungsberatung * Mikronährstofftherapie

Michaela Wilhelm * Heilpraktikerin * Hebergredder 32 * 22297 HH-Alsterdorf
 040-333 540 54 * mail@vita-naturheilpraxis.de * www.vita-naturheilpraxis.de


 Augen
 Operationszentrum
 Hamburg

Scharf sehen!

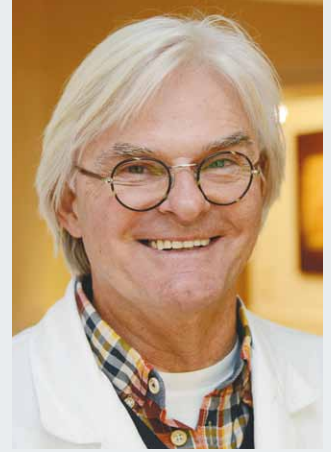

Grauer Star. Lasik. Kontaktlinse. Brille.

 Heegberg 2 · 22391 Hamburg
 info@aoz-hamburg.de

Tel.: 040/53 04 88 77
www.aoz-hamburg.de

Natürliche Verbesserung der Selbstheilung

Mit zunehmendem Alter nimmt die Leistungsfähigkeit ab und Wunden heilen langsamer, weil immer weniger Wachstumsfaktoren im Körper vorhanden sind. Doch es gibt wirksame Methoden, um die Leistungsfähigkeit und die Fähigkeit zur Selbstheilung zu verbessern: Die Behandlung mit Eigenblut, die Einnahme von Colostrum und von Aloe Vera. Sie eignen sich für Menschen jeden Alters, besonders aber für Senioren und Sportbegeisterte. Leistungssportler nutzen die Behandlung mit Eigenblut schon lange: Sie sorgt z.B. dafür, dass Fußballer nach Muskelverletzungen schneller wieder auf dem Platz stehen. Für das PRP-Verfahren (PRP heißt „Platelet-Rich-Plasma“) werden einige Milliliter Eigenblut abgenommen und in einer Zentrifuge geschleudert. Das so gewonnene Extrakt wird in den verletzten Körperteil gespritzt. Es enthält unter anderem in konzentrierter Form das IGF-1, ein Wachstumsfaktor, der das Zellwachstum anregt. Eine gute Ergänzung dazu ist Colostrum, u.a. ein Cocktail verschiedener Immunglobuline, das in der Muttermilch, bei Menschen und Rindern, vorkommt. Viele Studien zeigen, dass die Einnahme von Colostrum, die Leistungsfähigkeit um 20 Prozent steigern kann, es das Immunsystem stärkt und Verletzungen schneller heilen lässt. Auch das Mark der Aloe Vera stärkt das Immunsystem und sorgt zudem für ein festeres Bindegewebe. Die Einnahme ergänzt daher hervorragend eine Konstitutions-Behandlung.



Expertentipp von Charly B. Brummund,
Chiro- und Heilpraktiker



CHARLIE D. BRUMMUND
Chiropraktiker / Heilpraktiker



Naturheilpraxis
Mansteinstraße 12
20253 Hamburg




Tel.: 420 78 20
www.chiropraktiker-hamburg.de



FACHARZT FÜR AUGENHEILKUNDE

Mahmoud Saadat



-  Kurzfristige Terminvergabe
-  Behandlung in entspannter Atmosphäre
-  Diagnostik und Therapie mit modernster Technik

PRIVATÄRZTLICHE PRAXIS
POPPENBÜTTEL
Stormarnplatz 1, Tel.: 416 299 77

PRAXIS FÜR ALLE KASSEN
Hammer Steindamm 40,
Tel.: 200 51 61

Das Alster-Magazin
online lesen!



www.alster-magazin.de

Effektive Therapie gegen Nagelpilz

Wenn sich der Fußnagel gelblich verfärbt und dicker wird, kann das ein erstes Anzeichen für einen Nagelpilz sein. In Deutschland leidet etwa jeder Zehnte unter einer solchen Onychomykose. Weil die Gefahr besteht, auch die anderen Nägel des eigenen Fußes anzustecken, beim Besuch im Schwimmbad oder in der Sauna den Pilz an andere weiterzugeben oder sich über den erkrankten Nagel eine schwerwiegende bakterielle Infektion einzuhandeln, ist es empfehlenswert, den Nagelpilz möglichst frühzeitig zu behandeln. Betroffenen steht neben herkömmlichen Therapien mittels Anti-Pilz Nagellack oder Anti-Pilz-Tabletten nun eine effektive Alternative zur Verfügung: der neuartige PinPointe-Laser von Cynosure, der eine EU-Zertifizierung besitzt und von der strengen amerikanischen Food and Drug Administration (FDA) ausschließlich für diese Indikation zugelassen wurde. Der Erfolg des PinPointe-Lasers beruht - im Gegensatz zu anderen Neodym:Yag-Lasern - auf seiner speziellen Mikropulsierung, welche mit ihrer Hitze die Pilzsporen am Nagel effektiv inaktiviert, ohne dabei das umgebende Gewebe zu verletzen. Gleichzeitig wird auf diese Weise das generelle Wachstum des Zehennagels deutlich angeregt, sodass bereits nach 8-12 Wochen das Nachwachsen eines gesunden Nagels beobachtet werden kann. Klinische Studien belegen, dass die Heilungschance schon nach einer Behandlung bei circa 75 Prozent liegt, bei hartnäckigen Fällen bzw. schwerem Befall sind meist Wiederholungstherapien notwendig. Der Vorteil einer Laserbehandlung gegenüber den bisherigen Verfahren besteht vor allem darin, dass diese innovative Therapie im Vergleich zur Tabletteneinnahme keine Nebenwirkungen hat. Sie eignet sich daher gerade auch für ältere Patienten, die bereits aufgrund anderer Erkrankungen mehrere Medikamente einnehmen müssen.



**Expertentipp von
Dr. med. Ulrike Hiss,**
 Fachärztin für Dermatologie
 im Haut- & Laserzentrum
 Neuer Jungfernstieg

DR. MED. ULRIKE HISS

Fachärztin für Dermatologie
 Neuer Jungfernstieg 6a
 20354 Hamburg
 Tel. +49 - (0)40 - 350 15 232

PRIVATPRAXIS



HAUT- & LASERZENTRUM
 NEUER JUNGFERNSTIEG
 HAMBURG

Digitale Hautkrebsprävention

Feingewebliche Hautkrebsdiagnostik
 Konfokale Laserscannmikroskopie

Ambulante Operationen

Gesamte Lasertherapie
 inkl. Laser gegen Nagelpilz,
 Akne und Couperose

Kosmetisch- ästhetische Dermatologie

Medizinische Fußpflege

www.haut-und-laserzentrum-hamburg.de




**Expertentipp von
Dr. med. Ursula Strate,**

Fachärztin für Chirurgie
und Viszeralchirurgie,
Schwerpunkt Endoskopie am
Klinikum Stephansplatz

Mit einer Darmspiegelung Darmkrebs früh erkennen

In den allermeisten Fällen entwickelt sich Dickdarmkrebs aus gutartigen Vorstufen (Polypen, Adenomen), die man während einer Dickdarmspiegelung erkennen und in gleicher Sitzung abtragen kann. Damit ist eine frühe Form des Darmkrebses annähernd zu 100% erkenn- und behandelbar. Es ist daher unbedingt empfehlenswert, neben einer Tastuntersuchung und einem Stuhltest auf unerkanntes Blut eine regelmäßige Darmspiegelung von einem Spezialisten vornehmen zu lassen. Dies ist die einzige Untersuchung, die auch gleich therapeutisch eingreifen kann, indem man die oben genannten Frühformen konsequent bei der Darmspiegelung entfernt, so dass günstigstenfalls ein Darmkrebs gar nicht erst entsteht. In großen international publizierten Studien hat sich die Dickdarmspiegelung, anders als Stuhluntersuchungen, Tumormarker oder sogenannte „virtuelle Coloskopie durch CT oder MRT, etabliert, da nur durch sie eine Senkung der Sterblichkeitswahrscheinlichkeit bei Dickdarmkrebs erreicht werden konnte. Um eine Darmspiegelung durchführen zu können, muss vorher der gesamte Dickdarm entleert werden. Hierzu ist es erforderlich, dass eine gewisse Menge Flüssigkeit versetzt mit einer salzhaltigen Lösung am Vortag getrunken wird (ca. 2 Liter). Am Tag der Dickdarmspiegelung wird der Patient durch ein in die Blutbahn appliziertes Medikament in einen schmerzfreien Schlafzustand versetzt. Anschließend kann dann die Spiegelung vorgenommen werden. Nach Abschluss dauert es nur wenige Minuten, und der Patient ist wieder bei vollem Bewusstsein. Endoskopische Untersuchungen sowie weitere Diagnostik und Therapie der Magen-Darm-Erkrankungen lassen sich am besten in einem koordinierten diagnostischen und therapeutischen Vorgehen optimieren. Hierzu bietet das Klinikum Stephansplatz Wissen und Erfahrung von Magen-Darm-Spezialisten an.



**KLINIKUM
STEPHANSPLATZ**
HAMBURG

WWW.KLINIKUM-STEPHANSPLATZ.DE

FACHBEREICHE UND SCHWERPUNKTE

Allergologie • Diabetologie • Endokrinologie • Gastroenterologie • Gynäkologie • Hämato-Onkologie
Interdisziplinäre Autoimmunsprechstunde • Kardiologie • Labormedizin • Lipidambulanz • Nephrologie • Neurologie
Orthopädie • Osteologie und Osteoporose • Pneumologie • Präventiv- und Check-up-Medizin
Psychiatrie und Psychotherapie • Radiologie • Rheumatologie und Kinderrheumatologie • Rheumaorthopädie
Schlafmedizin • Sporttraumatologie • Urologie • Viszeralchirurgie

BEHANDELNDE ÄRZTE

Dr. med. K. Ahmadi-Simab • Prof. Dr. med. Josef Aldenhoff • Prof. Dr. med. Christian Arning
Prof. Dr. med. F. Ulrich Beil • Prof. Dr. med. Angelika Costard-Jäckle • Dr. med. Angela von Elling
Dr. med. Dr. rer. nat. Lothar Hagenberg • Prof. Dr. med. Fritz Jänicke • Dr. med. Margarete Kern
Prof. Dr. med. Helgo Magnussen • Prof. Dr. med. Thomas Meinertz
Priv.-Doz. Dr. Wolf-Hartmut Meyer-Moldenhauer • Dr. med. Ursula Strate • Dr. med. Nikolay Tzaribachev
Dr. med. Christoph Weinhardt • Prof. Dr. med. Volker Wening

Stephansplatz 3 | 20354 Hamburg
Termine unter: **Telefon: 040 - 320 88 31-0**
E-Mail: info@klinikum-stephansplatz.de

Fit durch trübe Tage

Der Sommer ist so gut wie vorbei, es **klopft nämlich schon der Herbst an die Tür**. Nach vielen sonnigen Stunden und warmen bis heißen Tagen wird es nun Zeit, sich wieder wärmer einzupacken und optimistisch zu bleiben. Dafür haben wir Tipps!

Fortsetzung auf Seite 44

Anfangen Sport zu treiben: Durch gezielte Übungen, ob Yoga, oder einen anderen Sport, bleibt der Körper fit und das Immunsystem wird zugleich gestärkt.



Implantate? Trage ich nur im Mund!

Wir bieten das gesamte Spektrum der Zahnmedizin inkl. Oralchirurgie

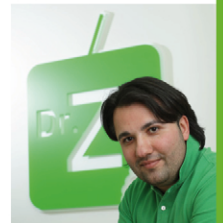
- Privatleistungen eindeutig günstig, z.B.: Implantate, Vollkeramik, Veneers, Bleaching
- Regelleistungen zum Nulltarif, auch Zahnersatz mit 4 Jahren Garantie!

- TÜV-Zertifikat für die Zahnersatzherstellung
- ISO-Zertifizierung für die Praxisabläufe

Termine unter: 040 – 350 171 40



Dr. Z Zahnmedizinisches Zentrum Dr. R. Zolmajd
Jungfernstieg 41–42, 20354 Hamburg
hamburg.doktor-z.net



Dr. R. Zolmajd
Zahnarzt/Oralchirurg

Den Körper unterstützen: Öfter zu Gemüse und Obst greifen. Die Vitaminbomben sind kalorienarm und gesund.

1. DEM KÖRPER WAS GUTES TUN

Wer seinem Körper etwas Gutes tun möchte, sollte darauf achten viel zu trinken und vor allem ungesüßt, mit Vorzug Wasser! Ein bis zwei Liter Wasser am Tag sind optimal, geben der Haut Feuchtigkeit und dient vor allem der Reinigung der Niere.

2. ERNÄHRUNG GUT ABSTIMMEN

Bei kalten Temperaturen ist es wichtig das Immunsystem zu stärken und etwas auf die Ernährung zu achten. Dafür ist eine bunte Mischung aus vielen Produkten unabdingbar. Vitamin A sind in Vollmilch und Spinat zu finden, Vitamin B1 in Vollkornprodukten. Wichtig ist aber vor allem Vitamin D, da dieses unter anderem durch UV-Strahlen hergestellt wird und im Herbst oftmals zu knapp kommt. Zu finden ist es in fetten Fischarten, wie Lachs. Unkompliziert geht es auch, wenn einfach jeden Tag etwas Obst und Gemüse zu sich genommen wird.



Sabine Linek
NATURHEILPRAXEN
Gifhorn - Travemünde - Bad Griesbach

Anwendungsgebiete u. a.:
SanaZon®-Therapie,
Dunkelfeld-Diagnostik,
Dorn-Wirbelsäulen-
behandlung,
Neuraltherapie,
...



„Faszinierende Körperreisen“

Die Behandlung des Blutes kann wie ein Jungbrunnen wirken

Von nah und fern, aus allen Teilen Deutschlands, Europas und inzwischen der Welt - kommen die Menschen mit ihren Beschwerden nach Gifhorn, Travemünde und Bad Griesbach in die Praxen der Heilpraktikerin Sabine Linek. Es hat sich inzwischen - durch persönliche Empfehlungen und auch durch etliche Fernsehauftritte - „herumgesprochen“, dass die Heilpraktikerin eine Therapie, basierend auf den Erkenntnissen des Mikrobiologen und Forscher Prof. Enderlein (1872 –1968) in der Kombination von Isopathie, Homöopathie und Ozon entwickelt hat, die zu neuer Vitalität und damit Lebensfreude führen kann. Viele Menschen empfinden nach Sabine Lineks „SanaZon-Therapie“ ein neues Körpergefühl. Bei der Dunkelfeldmikroskopie wird ein Blutropfen in 1.700-facher Vergrößerung untersucht. Gut eine halbe Stunde dauert die „Reise durch den Körper“ und liefert ein Bild des Patienten. Anschließend wird eine Diagnose gestellt und ein individueller Therapieplan vorgeschlagen. Sabine Linek, ist eine, der die Gesundheit und das Heilen am Herzen liegen - so hat sie ihr Wissen und ihre Erfahrung bereits an fünf HeilpraktikerInnen weiter gegeben, die in ihren Praxen als PartnerInnen Patienten untersuchen.



NATURHEILPRAXIS TRAVEMÜNDE
Am Kurgarten 2 - 23570 Lübeck-Travemünde
Tel.: 0 45 02 - 88 04 14 - Fax: 0 45 02 - 88 04 15
www.Naturheilpraxis-Linek.de www.SanaZon.de



Hinweis: Bei der hier beschriebenen Behandlungsmethode handelt es sich um ein Therapieverfahren der naturkundlichen Erfahrungsmedizin, das nicht zu den allgemein anerkannten Methoden im Sinne einer Anerkennung durch die Schulmedizin gehört. Alle getroffenen Aussagen über Eigenschaften und Wirkungen sowie Indikation der vorgestellten Therapieverfahren beruhen auf den Erkenntnissen und Erfahrungswerten in der Therapierichtung selbst, die von der herrschenden Schulmedizin nicht geteilt werden und für die naturwissenschaftlich reproduzierbare Kauszusammenhänge nicht bestehen.

3. O2-GEHALT NACHTANKEN

Frische Luft ist immer gut. Besonders da der Lichtmangel an kühleren Tagen oft für Müdigkeit sorgt. Mit einem täglichen Spaziergang wird dem mit natürlicher Sauerstoff-Zufuhr entgegengewirkt.

4. EHRGEIZ ZEIGEN

Für Sportmuffel heißt es den inneren Schweinehund zu besiegen und den Kampf anzutreten. Dafür reichen kleine Sporteinheiten. Kleine Ziele zu setzen ist effektiver und hilft bei der Umsetzung des Sportvorgehens. Yoga wird immer beliebter unter den Sportfans. Es gibt viele Workouts, ob für Anfänger oder Fortgeschrittene. Wer sich nicht auskennt, kann auf Tipps von Profis aus Büchern, dem Internet oder persönlich aus dem Fitnessstudio setzen. Dabei ist die Fitness gesichert und das Immunsystem wird gestärkt.

5. ERHOLUNG

Wer es sich ganz leicht machen möchte, legt sich einfach ins kuschelige, warme Bett. Genügend Schlaf (6-8 Stunden die Nacht) bieten dem Körper viel Erholung, stärken ihn und bieten einen optimalen Start in den Tag.

MIT „WELL-AGING“ LÄNGER JUNG AUSSEHEN KÖNNEN!



Dr. med. Britt Ritscher

Die Anästhesistin Dr. Britt Ritscher bietet in ihrer Praxis seit einigen Jahren zusätzlich zu ihrer schmerztherapeutischen Tätigkeit auch Well-Aging-

Behandlungen an, mit denen sich der natürliche Alterungsprozess aufhalten lassen kann.

Minimal invasive Injektionen von Hyaluronsäure und Botulinum mit ultrafeinen Nadeln können helfen, statisch bedingte Schwerkraftfalten wieder aufzufüllen und mimische Falten zu verringern. Ein Hyaluron-Booster kann dazu beitragen, dass die Haut wieder gepolsterter (voller) und frischer aussieht, Mikroneedling in Kombination mit Mesotherapieprodukten kann die Hautstruktur (z.B. Großporigkeit) verbessern und Narben (z.B. Akne

oder Schwangerschaft) verblassen lassen.

Die gesamte Gesichtskontur wirkt jünger wenn Sie eine V-Form aufweist. Die gezielte Gabe von beispielsweise Hyaluronsäure an bestimmte Stellen im Gesicht kann dazu beitragen, diese V-Form wieder zu gewinnen (8-point-lift).

Bei der Therapie von Hängebäckchen und Doppelkinn kann die sogenannte Fett-Weg-Spritze (Injektionslipolyse) helfen, die sich bei gleichzeitiger Auflösung der Fettzellen in der Haut auch durch einen straffenden Effekt auszeichnet.

Sehen Sie so jung aus, wie Sie sich fühlen und lassen Sie sich beraten! Ausführlichere Informationen zu den genannten sowie zu weiteren Behandlungsmethoden finden Sie unter www.well-aging-hamburg.de und vor Ort in der Praxis Dr. Britt Ritscher, Jungfernstieg 34, oder telefonisch unter 040-35 71 80 50 (Termine nach Vereinbarung).



Das Alster-Magazin
online lesen!



www.alster-magazin.de



Innovative Diagnostik und Therapie

BERATUNG • BEHANDLUNG • BETREUUNG

- CyberKnife - Radiochirurgie
- 3-Tesla MRT (Kernspintomographie)
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Nuklearmedizin (z.B. Herz-Szintigraphie)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (wie z.B. Arthrose, Tennis-Arm, Fersensporn)



www.szhh.info

STRAHLENZENTRUM HAMBURG

MEDIZINISCHES VERSORGUNGSZENTRUM
Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg
Tel.: 040-244 245 8-0 • E-Mail: info@szhh.info

cyberknife center hamburg

E-Mail: info@ckhh.info
www.ckhh.info

STRAHLENTHERAPIE ELSHORN

Agnes-Karll-Allee 21a • 25337 Elmshorn
Tel.: 04121-103150 • E-Mail: info@stelm.info
www.stelm.info

STRAHLENTHERAPIE ZENTRUM HARBURG

Veritaskai 6 • 21079 Hamburg
Tel.: 040-2111 65 66 66
E-Mail: info@szha.info
www.szha.info





**Dr. med. dent.
Katharina Dorandt & Kollegen**
Zahnarztpraxis für Kinder

Heegberg 4
22391 Hamburg / Poppenbüttel
Telefon 040 611 36 07-0
Telefax 040 611 36 07-11
www.dr-dorandt-kollegen.de



Tipps zum „Überleben“

Kinder sind niedlich, entzückend und herzerwärmend. Doch genauso gut kann es schnell anstrengend werden. Um dem Vorzubeugen oder entgegenzuwirken hat Ute Glaser einige hilfreiche Tipps verfasst. In ihrem Buch: „Noch mehr Ideen aus der Eltern Trickkiste“ greift die Autorin Situationen auf, die wohl jedem Elternpaar bekannt sein müssten. Untergliedert in Bereiche, wie „Miteinander“, „Konsequenz“ und „Schule“ werden viele wichtige Alltagsmomente dargestellt. Kurz und präzise erklärt Glaser verständlich, wie sich Eltern gegenüber ihren Kindern verhalten sollten. „Keine Unterstellung tätigen, denn es kränkt und macht wütend“, erklärt sie mit dem Ratschlag, sich in die Rolle des Kindes zu versetzen. Empfindungen sachlich zu äußern, sind an der Stelle hilfreich und angebracht. Die Welt mit Kinderaugen sehen, kann Streitsituationen ebenfalls vermeiden. Kleinkinder leben in einer Welt zwischen Fantasie und Realität. Für Erwachsene hingegen besteht keine Verbindung mehr zur Welt der Feen und Sandkuchen. Diese und viele weitere lehrreiche Tipps sind clever zusammengepackt.

Noch mehr Ideen aus der Eltern Trickkiste, Ute Glaser, GU-Verlag, 192 Seiten, geb., 17,99 Euro



Kindergarten & Preschool OPEN DAY



OCTOBER 1ST, 2014
10:00 to 12:00
Presentation starts at 10:00



Call
040/8000 50-133
to register for the Open Day
or to schedule a visit
for any grade level

Our advantages:

- 57 years of excellence in international education
- Kindergarten/Preschool to university entry qualification (age 3 to grade 12)
- Non profit organization
- International Curriculum delivered in English, predominantly by native speakers
- Internationally certified and accredited
- Excellent facilities built in 2010
- Community of 50 nations with truly unique spirit



International School of Hamburg • Hemmingstedter Weg 130 • 22609 Hamburg • www.ishamburg.org • admissions@ishamburg.org

Style Check

Cooler Kombination:
Spitzenkleid
gepaart mit
lässigen Boots und
Lederarmband.



1 Der Herbst bringt viele neue Trends. Auf keinen Fall darf **edle Spitze** in Ihrem Kleiderschrank fehlen. Mit den richtigen **Statement-Pieces** wird jedes Outfit aufgewertet und verspricht den absoluten Glamour-Faktor.



Einfach Spitze! Das ist Mode mit Spitze kombiniert zu Fashion-Stücken im eleganten Look: **1.** Seidenbluse von Strenesse, ca. 350 €. **2.** Rock von Vila, ca. 27 €. **3.** Blazer von Taifun, ca. 150 €. **4.** Clutch von Gant. **5.** Boss-Pumps aus glänzendem Leder, ca. 240 €.



ANZEIGEN-SPEZIAL



Im **cash4brands-Store** am Mittelweg können Kunden Designermode kaufen und verkaufen

CASH4BRANDS ERÖFFNET ERSTEN STORE

Im August hat cash4brands seinen ersten Second-Hand-Store für Designer-Labels in Hamburg eröffnet. Bisher war **cash4brands** ein reiner Online-Shop. Ab sofort können Kunden im Mittelweg 166 ihre Designerstücke verkaufen und Modeträume wahr werden lassen. cash4brands zeichnet sich durch viele Besonderheiten aus, denn hier ist der Name Programm: Der Kunde kann seine guten Designerstücke direkt abgeben, bekommt sofort ein Angebot unterbreitet und kann den Gegenwert in Bar mitnehmen oder direkt vor Ort an karitative Organisationen spenden.

Der Firmengründer Marco Kretschmar möchte mit seinem Unternehmen ein Zeichen für die Nachhaltigkeit und gegen den Wegwerftrend setzen. Insbesondere Designerware ist so hochwertig gearbeitet, dass den Kleidungsstücken ein zweites Leben bei einem neuen Fashionliebhaber gegönnt sein sollte. Montags bis Freitags von 11 bis 18 Uhr und Samstags von 11 Uhr bis 15 Uhr, wird cash4brands von der Boutique-Leiterin Arpi Danlian unterstützt. Sie kennt Preise und Trends und ist für den Kunden die richtige Ansprechpartnerin.

Besuchen Sie uns im Internet
second-hand-reindl.de
damit Sie nichts verpassen!

Reindl Second Hand Modevermittlung e. K.
Hegestraße 15 in Eppendorf • Telefon: 040/46027 46
Mo–Fr 11.00–19.00 Uhr • Sa 11.00–17.00 Uhr

SOFORT BARGELD

**WIR KAUFEN
IHRE 2nd HAND
DESIGNERMODE**

cash4brands
clothing, shoes & accessories

Telefon: **040 - 59 46 95 46** Internet: **www.cash4brands.de**

Wachen vor Schloss Amalienborg, in dem seit 1784 die Königsfamilie lebt. Jeden Mittag um 12 Uhr erfolgt die Wachablösung.

Gothersgade: Diese lange Straße mit traditionellen Bauwerken führt durch Kopenhagens Innenstadt.



Kopenhagen

Alte Kanäle, geschichtsträchtige Bauten und ganz, ganz viele Fahrräder sind die **Merkmale der dänischen Hauptstadt**. Ideal für Sightseer, Kultur-Interessierte oder Shopper. Wir zeigen einige Impressionen aus dem „Venedig Skandinaviens“!

Idyllische Grünflächen, spannende Architektur und Hafensphäre vom feinsten beschreibt die sehenswerte Stadt Kopenhagen sehr gut. Wer noch nicht da gewesen sein sollte, kann es in den nächsten Wochen in Angriff nehmen, bevor es vielleicht zu kalt ist, um die Stadt in all seinen Facetten zu genießen. Mit mehr als 550.000 Einwoh-

nern, im Großraum Kopenhagen sogar mit zirka 1,7 Millionen Einwohnern, ist das Stadtgebiet über mehrere Inseln auf der Insel Seeland verteilt. Faszinierende Sehenswürdigkeiten, wie die neue Oper von Kopenhagen, der Freizeitpark Tivoli und die aus Stein gemeißelte „Kleine Meerjungfrau“, locken nicht nur viele Skandinavier in die Metropole, sondern ebenso Touristen. Das seit 2002 bestehende Metrosystem und die Zunahme erfolgreicher Unternehmen und interessierter Studenten lassen die skandinavische Stadt in wirtschaftlicher und kultureller Prächtigkeit erstrahlen. Vor allem die Fahrradbegeisterten kommen auf ihre Kosten. Breite, lange und saubere Radwege gibt es in Kopenhagen zu genüge. Das macht sowohl die Einheimischen glücklich, die vermehrt das Rad, anstatt das Auto nutzen. Aber natürlich auch die landschaftsinteressierten Touristen. Kulinarisch ist die Hauptstadt ebenfalls ein Erlebnis. Das berühmte Smørrebrød gibt es in vielen Variationen fast überall zu genießen. Wen es jetzt gepackt hat, sollte sich beeilen und die letzten warmen Tage in Dänemark nutzen. Im September lassen sich die Temperaturen von 9 bis 17 Grad Celsius messen und im Oktober zirka von 6 bis 12 Grad Celsius.

Fotos: Tuala Hjarne (1); Ty Stange (2, 3 und 4) / copenhagenmediacentre.com



LIEBLINGS-AUSZEIT

- 3 Übernachtungen im Doppelzimmer mit Seeblick
- Frühstück vom Verwöhnbuffet
- Abendessen im hauseigenen Restaurant
- 4-Gang-Candlelight-Dinner am 3. Abend
- Nutzung der Wasser- und Saunalandschaft

690,-€
für 2 Personen



RESORT MARK BRANDENBURG
Wellness | Thermalsole | Natur

Seetor Invest Betriebsgesellschaft Neuruppin Hotel GmbH
An der Seepromenade 20-21 · 16816 Neuruppin am See
Telefon: +49 (0)3391 - 40 350

resort-mark-brandenburg.de



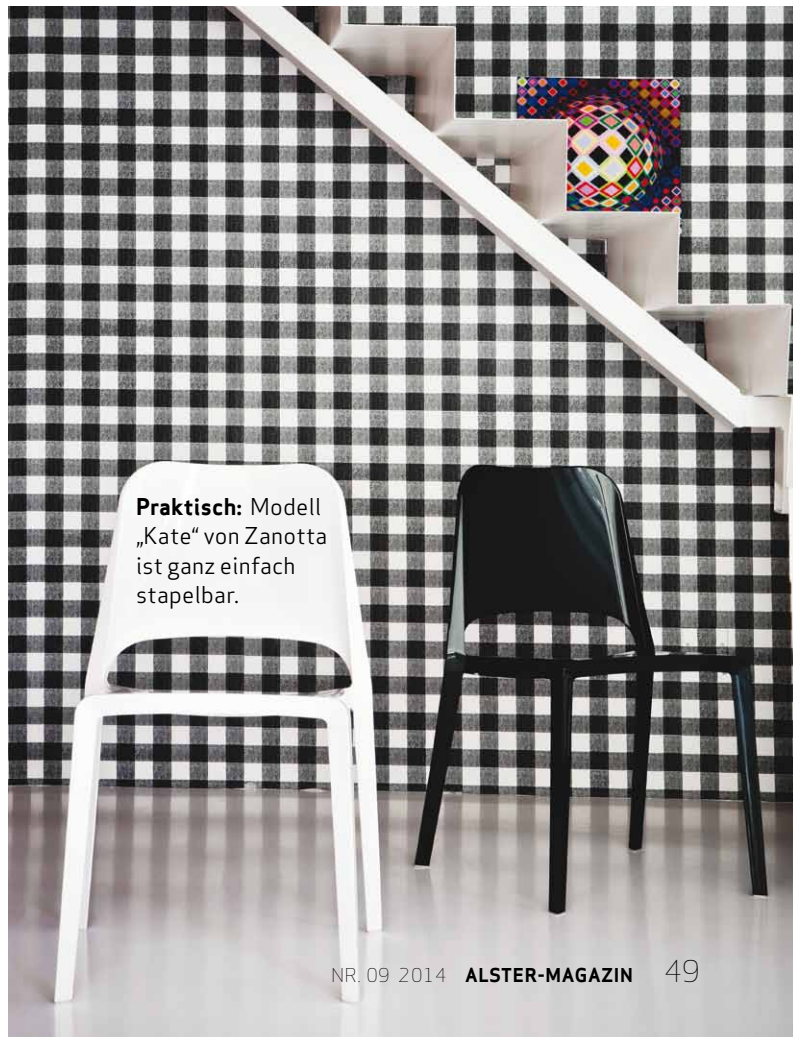
Erdige Töne: Modell 600 von Rolf Benz gibt es in Sand- und Anthrazit-Farben.

Stylisch sitzen

Der Stuhl ist wohl das **grundlegendste Sitzmöbel** überhaupt. Trotzdem – oder gerade deshalb – kann er sich zu einem der spannendsten Teile der Einrichtung wandeln. Wir zeigen, wie gute Stühle **Innenräume aufwerten**.



Rustikal: Kaum einer kann skandinavischen Land-Charme wie IKEA. Bestes Beispiel: Stuhl IVAR.



Praktisch: Modell „Kate“ von Zanotta ist ganz einfach stapelbar.

Zum Anlehnen:
Mit dem 7400 lässt Rolf Benz die Grenze zum Sessel verschwimmen.



Old-School-Stuhl: Der 190 von Thonet ist laut Designerin Jeannette Altherr ein „zeitgemäßer Archetyp“.



Optimal Bautechnik GmbH



Wir sind Spezialisten für Glas-oasen, Terrassenüberdachungen, Wintergärten, Balkonverglasungen sowie Haustüren und Fenster

Auch wenn es um Renovierung oder Modernisierung mit hochwertigen Bauelementen geht, ist Optimal Bautechnik GmbH der richtige Ansprechpartner für Sie.

Besuchen Sie unsere Terrassenwelt mit Glasoasen, dem textilen Dach „Plaza Home“ und der Lebensraum-Terrasse von weinor. Außerdem entdecken Sie dort die Hebe-Schiebe-Wand „Vista“ und das Aluminium-Fenstersystem „FIN-Project“ der Firma Finstral.

Am besten informieren Sie sich kostenlos und unverbindlich über Angebote und Möglichkeiten in unserer 400 m² großen Ausstellung oder vereinbaren Sie einen Beratungstermin vor Ort.

Optimal Bautechnik GmbH

Zentrale: Preetzer Chaussee 57, 24223 Schwentinental **Tel: 0431-13776**

Zweigstelle: Ulzburger Str. 342, 22846 Norderstedt **Tel: 5236060**

hamburg@optimal-bautechnik.de

Informieren Sie sich auch im Internet unter: **www.optimal-bautechnik.de**



Organische Form: „Eva“ von Zanotta besteht aus Eiche, Chrom und weichem Stoff. Zum Reinsetzen!

Wir feiern **SIE SPAREN**

AM 27.9.2014 VON 9-18 UHR MIT DEM GROßEN:

RAMBA ZAMBA FEST
27.09.2014 ab 9.00 Uhr

28.09.2014 Familienflohmarkt von 9 bis 15 Uhr & Sonntagsverkauf von 13 bis 18 Uhr

Teppich **STARK** www.teppich-stark.de

| | | | |
|------------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------------|
| Teppichboden-Verlegung | Designboden-Verlegung | Parkett/Laminat-Verlegung | Gardinen/Sonnenschutz-Montage |
| 50% | 50% | 50% | 50% |
| JUBELRABATT! | JUBELRABATT! | JUBELRABATT! | JUBELRABATT! |

*Bis zum 15.11.2014 Rabatte sichern und Ausführung bis 27.02.2015 möglich! Gilt nur für bei uns gekaufte Waren. Keine Barauszahlung möglich! Nicht mit anderen Rabattaktionen und Angeboten aus diesem Prospekt bzw. lfd. Werbungen kombinierbar. Keine Einzelliftre und Treppen.

Teppich **STARK**

Poppenbütteler Bogen 94 • 22399 Hamburg • Tel.: 040 - 6 11 66 80
Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 9 - 18.30 Uhr • Samstag: 9 - 16 Uhr
 Teppich Stark GmbH & Co. KG, Poppenbütteler Bogen 94, 22399 Hamburg. Keine Haftung bei Druckfehlern!

TEPPICH STARK: RABATTE UND RAMBA ZAMBA

Geburtstags-
Party am
27. September
9-18 Uhr



Es ist schon eine Tradition: Der 44. Firmengeburtstag des Familienunternehmens **Teppich Stark** in Poppenbüttel wird zünftig gefeiert – und alle sind eingeladen! Das Ramba-Zamba-Fest am **27. September** von **9-18 Uhr** am **Poppenbütteler Bogen 94** sorgt den ganzen Tag über für spannende Events, bei denen für jeden etwas dabei ist. Dazu gibt es beeindruckende Angebote und Geburtstagsrabatte bis zu 50% in allen Abteilungen und Ausstellungswelten. NDR-Moderator Michael Wittig führt durch das bunte Programm; für die Musik sorgt das Wolle-Petry-Double Thomas Döring. Gerade für kleine Besucher ist das Fest ein Erlebnis: Auf sie wartet eine Hüpfburg, Trampolin-Jumping, Torwandschießen, der lustige Clown Pauli, die Freiwillige Feuerwehr Poppenbüttel sowie Crazy Ardo mit seiner Kinderdisco. Währenddessen dreht sich für die Großen das Glücksrad und es wird eine große Tombola mit vielen tollen Sachpreisen veranstaltet! Mehr Informationen zu Teppich Stark gibt es unter **Tel. 611 66 80** und auf **www.teppich-stark.de!**

Ein buntes Programm und saftige Rabatte: Am 27.9. um 9-18 Uhr gibt's das Ramba-Zamba-Fest, am 28. folgt von 9-15 Uhr der Familienflohmarkt und von 13-18 Uhr ein Sonntagsverkauf!

IHRE EXPERTEN FÜR KUNST UND RAHMEN



Sorgt für individuelle Kunst fürs Zuhause – das Team von KuRa: Petra Strelow, Nina Marx, Carsten Groth, Ingo Strelow, Wiebke Schwerdtfeger, Stephanie Göseke (v.l.).

Die **Galerie KuRa - Kunst & Rahmen** finden Sie an drei Standorten in Hamburg. In den Räumlichkeiten werden wechselnde Ausstellungen verschiedenster Künstler gezeigt und die Kunden in Sachen Bilderrahmung beraten. Das Motto: „Wir verschönern Ihre 4 Wände“ Die unverbindliche Beratung wird individuell auf Kundenwunsch und Budget abgestimmt.

Die Leistungen im Überblick:

- Zeitgenössische Unikat-Kunst
- signierte limitierte Grafiken auf Büttenpapier und Skulpturen z.B. aus Glas, Bronze, Stein oder Holz
- Kunstdrucke in Wunschgröße auf Leinwand.
- individuelle Einrahmungen und Aufzieharbeiten in hauseigener Werkstatt.

- Neben Kundenbildern und Fotos auch individuelle Einrahmungen: z.B. Schallplatten, Krawatten, Taschenuhren, Servietten, Trikots.
- Beratung vor Ort bei Ihnen zu Hause.
- Kostenloses und unverbindliches Probehängen aller vorrätigen Kunstwerke.
- Auch Firmen werden mit Bildern nebst passendem Schienensystem ausgestattet.

Schauen Sie doch einfach mal in einer der drei Filialen vorbei!



Hier finden Sie die Galerie KuRa!

Poppenbüttel, Harksheider Straße 6A, **Tel.: 33 98 42 45**

Volksdorf, Groten Hoff 21, **Tel.: 603 56 84**

Eimsbüttel, Eppendorfer Weg 77, **Tel.: 490 43 89**

www.galerie-kura.de

Multitalent **Kork**

Cooler Beton-Look für das **moderne Loft**, reduzierte Marmor-Optik für die Designer-Wohnung und warmes Parkett-Ambiente für das Landhaus – **mit Kork ist alles möglich.**

Sie ist so etwas wie die Visitenkarte für den eigenen Stil, die Wohnung. Die einen mögen es kühl und puristisch, die anderen opulent und verspielt. Während man bei Tapeten, Möbeln und Co. die Qual der Wahl hat, ist die Entscheidung für den optimalen Bodenbelag ganz einfach: Kork. Dank neuer Print-Technologie passen Korkböden in jedes Wohnambiente. Unzählige Looks – von Holz bis Naturstein – geben jedem Raum einen ganz eigenen Charakter. Mit seinen zahlreichen Facetten hat sich Kork also zu einem echten „it“-Material für jeden Wohntrend entwickelt. „Die neue Generation der Korkböden eröffnet grenzenlose Möglichkeiten bei der Wohnungseinrichtung“, sagt Tomas Cordes, Vorstandssprecher des Deutschen Kork-Verbandes (DKV). „Printkork erfüllt maßgeschneidert individuelle Design-Wünsche und macht den Charakter verschiede-

ner Materialien erlebbar.“ Auch der zeitlose Naturkorkbelag steht nach wie vor hoch im Kurs und sorgt beispielsweise als Ergänzung zu Wohnelementen wie Stein oder Beton für attraktive Akzente in der Wohnung. Die guten Eigenschaften des Korkbodens gibt es natürlich inklusive: Kork am Boden spart Energie und trägt zu einem guten Raumklima bei. Gleichzeitig ist das umweltfreundliche Material fußwarm, äußerst leicht, isolierend und robust. Ein weiterer Pluspunkt – und das nicht nur für Allergiker: Korkböden sind besonders einfach zu reinigen. Und auch Wasser kann ihnen dank ihrer wasserabweisenden Oberfläche recht wenig anhaben. Eine wertvolle Orientierungshilfe bei der Wahl des richtigen Korkbelags bietet das Gütesiegel des Deutschen Kork-Verbandes: Das Kork-Logo, es bürgt für Qualität.

Foto: Haro/BHW



Täuschend echt: der Bodenbelag sieht aus wie Holzparkett, ist aber Kork!

Polsterei Krämer
Polsterarbeiten Stoffe & Fensterdekorationen
Blankeneser Hauptstraße 131 22587 Hamburg
www.polsterei-kraemer.de info@polsterei-kraemer.de
040 2000 39 69



10% Rabatt bei Vorlage dieser Anzeige



TÜMLER & PEIL
ROLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE Seit 1865
6 93 20 45
Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen
Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek
www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung

Lichtblicke für Ihre Fenster
Seit über 30 Jahren

- Rollos
- Plissees
- Lamellen
- Jalousien
- Flächenvorhänge
- Insektenschutz



**Fachkundige Beratung,
Aufmaß und Montage**

Hoheluftchaussee 30, 20253 HH
Tel. 42 32 32 0 Fax 42 32 32 18

Mundsburger Damm 54, 22087 HH
Tel. 226 990 60 Fax 220 20 66

Mo. - Fr. 10 - 18.30 Sa. 10 - 14 Uhr
www.aktuellrollo.de

**HOME
STYLING
HAMBURG**

Wir gestalten Räume

www.home-styling-hamburg.de



Foto: Hotspring/BHW

Nicht nur im Sommer: Dank Isolierung lässt sich ein Whirlpool auch in kühlen Jahreszeiten nutzen!

GANZJÄHRIG IM WHIRLPOOL?

Schwimmteich oder Swimmingpool? Jetzt haben Gartenbesitzer die dritte Wahl: den Außenwhirlpool. Nun schwappt der Trend auch in Privatgärten über. Mit einer Größe ab 3,5 Quadratmeter findet sich dafür auch in kleineren Gärten ein geeignetes Plätzchen. Die Wanne ist auch bei Minustemperaturen durch optimale Isolation wohl temperiert. Selbst die Energiekosten halten sich bei regelmäßiger Nutzung mit circa zwei Euro pro Tag in Grenzen. „Gartenbesitzer gestalten ihr eigenes Grün immer öfter zu pri-

vaten Freizeitparks“, bestätigt Tim Rehkopf von BHW. „Ein Outdoor-Whirlpool lässt sich flexibel einsetzen und kann sogar bei einem Umzug mitgenommen werden.“ Zudem entfallen Erdarbeiten wie beim Swimmingpool oder Schwimmteich. Dank ausgefeilter Reinigungssysteme und bei sorgfältiger Pflege müssen Betreiber das Wasser lediglich drei bis vier Mal im Jahr komplett austauschen. Die Kosten beginnen bei 7.000 Euro. Laut Auskunft der Hersteller beträgt die Haltbarkeit im Durchschnitt zehn bis 15 Jahre.

ANZEIGEN-SPEZIAL

WOHLFÜHL-OASE FÜR JEDE JAHRESZEIT



Bei jedem Wetter: Eine Terrasse mit flexiblen Glaselementen verschönert und bereichert das Zuhause!

Nicht nur im Sommer sorgt eine Terrasse für Wohlbefinden, auch im Winter kann eine Glasoase das Leben verschönern. So lassen sich dank neuer Systeme Terrassen auch gegen Wind und Wetter schützen und zum gläsernen Wohlfühl-Raum umfunktionieren. Elegante Lichtleisten und praktische Heizsysteme sorgen dafür, dass auch in kälteren und dunkleren Tagen der Aufenthalt entspannend ist. **Optimal Bautechnik GmbH** ist Spezialist für

Wintergärten, Terrassen-Überdachungen und Balkonverglasung sowie für Haustüren und Fenster. Auch bei hochwertigen Renovierungen und Modernisierungen ist Optimal Bautechnik der richtige Ansprechpartner. Schauen Sie in der großen Ausstellung in Schwentinal vorbei, rufen Sie an unter **Tel.: 523 60 60** oder gehen Sie im Internet auf **www.optimal-bautechnik.de** – dort kann auch gleich der aktuelle Katalog bestellt werden!

M. KUMMERFELD ff INH. A. HARTFIEL
SCHLOSSEREI • METALLBAU

SCHLOSSEREI - METALLBAU
ALUFENSTER & - TÜREN, KUNSTSTOFFFENSTER & - TÜREN
DESIGNER MÖBEL, EDELSTAHLVERARBEITUNG
WINTERGÄRTEN, GELÄNDER, BLECHVERARBEITUNG

Alter Teichweg 67 • 22049 HAMBURG
Telefon (0 40) 54 57 92 • Telefax (0 40) 54 57 51
www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de

TESTEN SIE UNS!

SUN CONCEPT!
Wolfgang Jermann - Sonnenschutz in Perfektion

RS
ROLLLÄDEN UND SONNENSCHUTZ

**Markisen
Sonnensegel
Sonnenschirme
Rollläden
Jalousien**

**Plissees
Flächenvorhänge
Shutters
Insektenschutz
u.v.a.m.**

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Vertriebsbüro • Obenhauptstr. 7 • 22335 Hamburg • Tel. (040) 226 347 123
info@sunconcept-jermann.de • www.sunconcept-jermann.de



Der A6 (r.) und der S6 Avant (l.) bekommen von Audi etliche Neuerungen spendiert.



Fotos: Audi

ERFOLGS-TYPEN

Audi hat die A6-Familie umfangreich überarbeitet. Limousine und Avant werden mit neuen Motorisierungen, Getriebe und Scheinwerfern sowie einem neuen Infotainment-System ausgestattet. Auch der A6 allroad quattro sowie die Sportmodelle S6, S6 Avant und RS 6 Avant warten mit zahlreichen Neuerungen auf. Dank ihres Mischbaukonzepts ist die Karosserie in höchstem Maße steif und

sicher. Zahlreiche Komponenten aus Aluminium und formgehärtetem Stahl bilden das Rückgrat eines konsequenten Leichtbaukonzepts. Der neue A6 1.8 TFSI bringt leer (ohne Fahrer) gerade mal 1.535 Kilogramm auf die Waage. Zur Serienausstattung des neuen Audi S6 und des S6 Avant gehören der permanente Allradantrieb quattro und die adaptive air suspension sport; sie legt die

Karosserie um 20 Millimeter tiefer. Topmodell der neuen A6-Familie ist der Audi RS 6 Avant. Der Hochleistungssportler für Alltag und Freizeit beschleunigt in 3,9 Sekunden auf 100 km/h, auf Kundenwunsch erreicht er 305 km/h Höchstgeschwindigkeit. Sein 4.0 TFSI leistet 412 kW (560 PS), begnügt sich jedoch mit durchschnittlich 9,6 Liter Kraftstoff pro 100 Kilometer (223 Gramm CO₂

pro Kilometer). Die Auslieferung der neuen Audi A6-Familie beginnt im Herbst 2014. Der Grundpreis für die Limousine mit dem 1.8 TFSI wird in Deutschland 38.400 Euro betragen, der A6 Avant 1.8 TFSI startet mit 40.900 Euro und der A6 allroad quattro 3.0 TDI mit 56.650 Euro. Der Audi S6 steht mit 75.400 Euro, der Audi RS 6 Avant mit 108.900 Euro in der Liste.

Hauspreis
32.990,-€
inkl. Überführungs- und Zulassungskosten

5 Jahre Herstellergarantie
inkl. 100.000 km

Audi A4 Avant Sport Edition 1.8 TFSI, 6 Gang*

Leistung: 88 kW (120 PS), 19 Zoll Aluminium-Gussräder Audi Sport im 5-V-Speichen Design, S-line Exterieurpaket, Sportsitze, CD-Player, Klimaautomatik, Sport-Lenkrad, Dachkantenspoiler, LED-Heckleuchten, Scheiben abgedunkelt, Xenon plus inklusive Scheinwerfer-Reinigungsanlage, u.v.m.

*Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 8,6; außerorts 5,5; kombiniert 6,6; CO₂-Emission in g/km: kombiniert 154; Effizienzklasse C. Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.



Service mit Leidenschaft.

kostenloser Ersatzwagen bei Inspektion



Audi

Stockflethweg 30

22417 Hamburg

Tel. 040 . 52 72 27 - 350

thomas.wiencke@auto-wichert.de

Auto Wichert GmbH | www.auto-wichert.de

Sanieren, Home Staging & Co.

Besser verkaufen

Es geht um viel Geld. Nur logisch, dass Immobilienverkäufer für ihren Besitz den besten Preis erzielen wollen. Strittig ist, ob man vor dem Verkauf noch Mängel beheben soll. Jein, sagen Experten. Doch ein wenig „**Home Staging**“ kann oft Wunder wirken.

Bei Autos ist es klar: Das gute Stück wird vor Verkauf noch mal richtig aufgemotzt, egal wie alt es ist, es muss glänzen. Sollte man also auch eine Immobilie vor Verkauf durch Renovierungs- und Sanierungsarbeiten aufwerten? „Die Frage lässt sich nicht pauschal beantworten“, sagt Georg Hoogendijk von Postbank Immobilien. „Ob Investitionen in den

Zustand der Immobilie sinnvoll sind, sollten Verkäufer mit dem Makler ihres Vertrauens beraten. Er ist neutral und kennt den Markt.“

Verkauf langfristig planen

Eindeutig im Vorteil ist, wer den Verkauf seiner Immobilie langfristig planen kann.

Exklusive Lebensart beim Saseler Markt zwischen Alstertal und Waldörfer



- 9 Eigentumswohnungen
- Teilweise Barrierefrei
- Gehobene Ausstattung
- Terrasse/ Balkon
- Fahrstuhl
- Tiefgarage
- Fußbodenheizung
- Energie-Effizienzhaus 70
- (förderfähig durch die KfW)

Sternhaus Immobilien GmbH - Energie-Gewinnhaus-Zentrum Bargtheide
Tremsbütteler Weg 43 - 22941 Bargtheide
Tel.: 04532/ 97 55 39 29 - Fax: 04532/ 97 55 39 21 - www.sternhaus-immobilien.de



Hohe Ausgaben für Design oder Ausstattung sind in der Regel nicht zu empfehlen, der Kaufinteressent hat vielleicht einen anderen Geschmack und will „seine“ Küche selbst gestalten. Hingegen können substanzielle Maßnahmen wie die Beseitigung alter Bleirohre ratsam sein. Vernünftig sind auch Investitionen in die überfällige – Sanierung der Dachdämmung oder den Austausch des Heizungs-Oldtimers. Denn gute Effizienzwerte gelten als überzeugendes Verkaufsargument, und der Energieausweis ist Pflicht. Hoogendijk rät, Förderungen mitzunehmen. „Ein KfW-Darlehen erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass die Rechnung am Ende aufgeht.“ Die ansprechende Inszenierung des Vorzeigobjektes stärkt Vertrauen und Kaufinteresse. Eine frisch gestrichene Fassade, ein gepflegter Vorgarten, Aufgeräumtheit und Helligkeit zeigen immer Wirkung.

Lohnt sich Home Staging?

Home-Staging kommt aus den

USA und setzt sich auch hierzulande immer mehr durch. Darunter versteht man Maßnahmen, die speziell zur optimalen Präsentation einer Verkaufsimmoblie angewandt werden. Die Immobilien werden von Einrichtungsexperten individuell und für die angepeilte Käufergruppe aufgewertet bzw. in Szene gesetzt. Studien zum Home-Staging auf dem amerikanischen Markt zeigen: Häuser und Wohnungen erzielen einen bis zu zehn Prozent höheren Preis. Home-Staging ist keine Renovierung! Vielmehr werden die Besonderheiten des Objekts vorteilhaft herausgestellt und optische Akzente gesetzt. Da ein Immobilienbesitzer oft keinen objektiven Blick auf seine Einrichtung hat, kann sich die Investition in einen professionellen Berater lohnen. „Home-Staging hilft dabei, einen möglichst weiten Kreis an Interessenten anzusprechen“, erklärt Rüdiger Grimmert von BHW. „Die Zeit, bis die Immobilie verkauft ist, kann sich bei kompetenter Beratung um mehrere Monate verkür-



NACHHER

Ein paar Lichtakzente und Designermöbel – und schon ist das Objekt mit Leben gefüllt. Home Staging



VORHER

Das Entscheidende ist, beim Kaufinteressenten die Fantasie anzuregen. Das ist mit gähnender Leere schwerer.

zen.“ Je nach Anbieter fallen für die konkrete Umsetzung bis zu neun Euro pro Quadratmeter an. In Deutschland gibt es rund 140 professionelle Home-Staging-Agenturen, die sich im Berufsverband der Deutschen Gesellschaft für Home-Staging und Redesign e. V. organisieren.



Zentral im grünen Volkspark oder direkt am Alsterlauf in Duvenstedt:
Großzügige Eigentumswohnungen

Wie möchten Sie lieber wohnen?

Mitten im grünen Volkspark in aller Ruhe und doch nahe an der U-Bahn zur Hamburger City?

www.krampengrund19a.de

Oder auf einem wunderbaren Hanggrundstück mit eigenem Anleger am Alsterlauf in der Nähe vom Duvenstedter Brook, von Reitställen und Golfplätzen?

www.alsterallee11.de

In diesen beiden Top-Lagen bieten wir Ihnen exklusive Wohnungen mit einer hochwertigen Ausstattung. Von ca. 80 bis 210 m² ab 294.320,- €, zzgl. 6,25% Käuferprovision.

Telefon: 04102 / 6 95 87 57

An der Reitbahn 5
22629 Ahrensburg
info@aik-immo.de





Hamburger Durchschnittswohnung:

**Nasse Wände?
Feuchte Keller?**



**Das gute Gefühl, in den besten
Händen zu sein.**

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC Hamburg GmbH
Tel. 040-41339033
oder www.isotec.de

Mitarbeiter gesucht!

ISOTEC®
... macht Ihr Haus trocken!

76 qm

Nach Zahlen des **Statistischen Bundesamtes** ist eine typische deutsche Wohnung 91 Quadratmeter groß. Doch die **regionalen Unterschiede** sind beachtlich! In Hamburg etwa lebt man im **Durchschnitt** auf 76 Quadratmetern!

Den meisten Platz haben die Rheinland-Pfälzer und die Saarländer. In beiden Bundesländern ist eine Wohnung – dazu zählen in

dieser Statistik auch Häuser – im Schnitt 104 Quadratmeter groß. Einen guten zweiten Platz belegt Niedersachsen: Hier umfasst die

Grossmann & Berger



Wir schätzen, was Sie besitzen!

Sie denken daran, Ihre Immobilie zu verkaufen? Dann sprechen Sie uns gern an. Mit langjähriger Erfahrung und umfassender Marktkenntnis erstellen wir Ihnen unverbindlich eine Wertanalyse und begleiten Sie durch den Verkaufsprozess.

Unsere Spezialisten vor Ort beraten Sie gern!

Grossmann & Berger macht. Kompetente Beratung.

Shop Winterhude | Mühlkamp 34, 22303 Hamburg

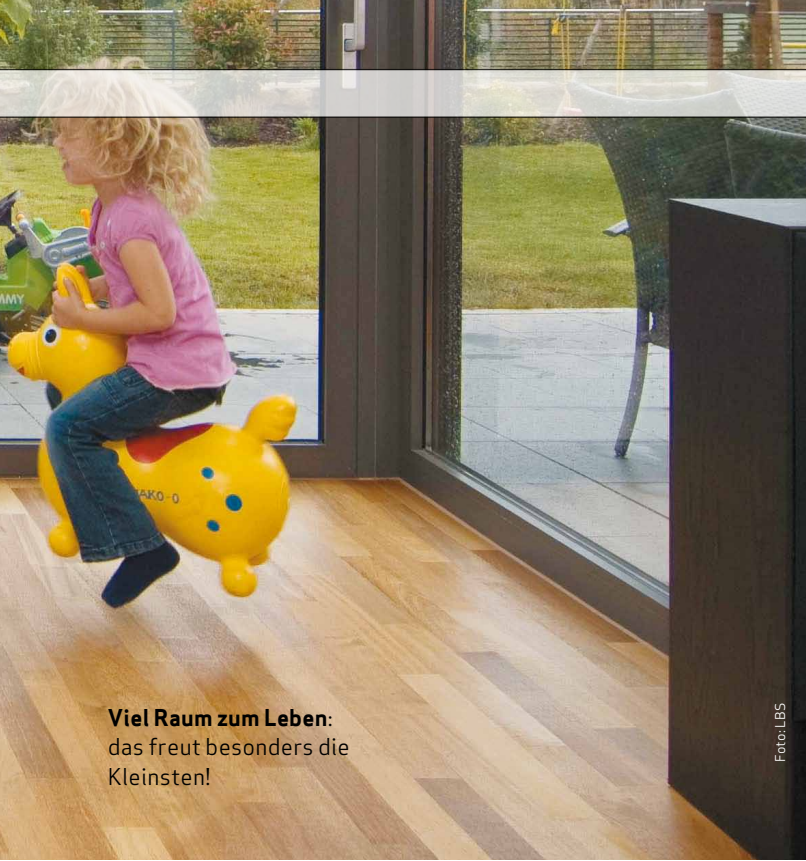
040 / 350 80 20
www.grossmann-berger.de



Das Alster-Magazin
online lesen!



www.alster-magazin.de



Viel Raum zum Leben:
das freut besonders die Kleinsten!

Foto: LBS

durchschnittliche Wohnfläche 102 Quadratmeter. Wesentlich enger geht es hingegen bei den Berlinern zu: Ihnen stehen pro Wohnung nur knapp 73 Quadratmeter zur Verfügung – damit landen die Hauptstädter auf dem letzten Platz des Bundesländervergleichs.

Berliner auf letztem Platz
Für ganz Deutschland gilt: Eigentümer wohnen deutlich großzügiger als Mieter. So ist selbstgenutztes Wohneigentum mit rund 118 Quadratmetern im Schnitt 47 Quadratmeter größer als eine Mietimmobilie. Ein guter Grund, um über einen Tapetenwechsel nachzudenken. Der Zeitpunkt ist günstig: Die Zinsen für Baukredite sind nach

wie vor extrem niedrig. Immobilienkredite mit zehnjähriger Laufzeit gibt es bereits ab einem Zinssatz von unter drei Prozent. Vor zehn Jahren waren die Zinsen fast doppelt so hoch.

Mehr Platz für Eigentümer
„Die Niedrigzinsphase macht den Sprung in die eigenen vier Wände für viele Menschen möglich. Dennoch sollten Bauherren und Käufer einige Grundregeln beachten“, rät Joachim Klein von der LBS. Schließlich ist der Immobilienerwerb in der Regel die größte private Investition im Leben und eine solide Finanzierung wichtig. Dazu gehören ausreichend Eigenkapital und eine möglichst lange Zinssicherung – am besten bis zur letzten Rate.

Hausverwaltung HGU

Wir bieten Ihnen die Sicherheit einer
hervorragenden Verwaltung
durch
Zuverlässigkeit und Kompetenz!

Abteistraße 34, 20149 Hamburg, Tel. 040 37 86 00 65, hgu@hgu.de
www.hausverwaltung-hgu.de

Seit über 100 Jahren Immobilienkompetenz in der Verwaltung und Vermittlung von Zinshäusern, Wohnanlagen und Geschäftshäusern.

Seit 1939 befindet sich der Firmensitz am Jungfernstieg 34, dem denkmalgeschützten Heine-Haus



Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen
Jungfernstieg 34 · 20354 Hamburg

www.richardgrossmann.de
IVD VHH EEK

Ihre Ansprechpartner:
Hr. Berge:
040/357588-17
Herr Lux:
040/357588-61

Wenn Sie Interesse an Immobilienanzeigen haben, berate ich Sie gern.



Barbara Suhr
Mediaberatung/Immobilien
Mobil: 0172 / 923 36 82
Tel.: 538 930 54

E-Mail: b.suhr@alster-net.de

Trumm
Häuser der Extraklasse
seit 1978

Sie suchen etwas ganz Besonderes?

59 61 00
Diashow zu Trumm's Sextett:
www.TrummImmobilien.de

22391 Hamburg / Alstertal

- Wohnfläche: ca. 193 m²
- Grundstück: ca. 1.017 m²
- Ruhige alsternahe Toplage
- Exklusive Ausstattung
- Fertigstellung April 2014

Kaufpreis: € 1.025.000,00*

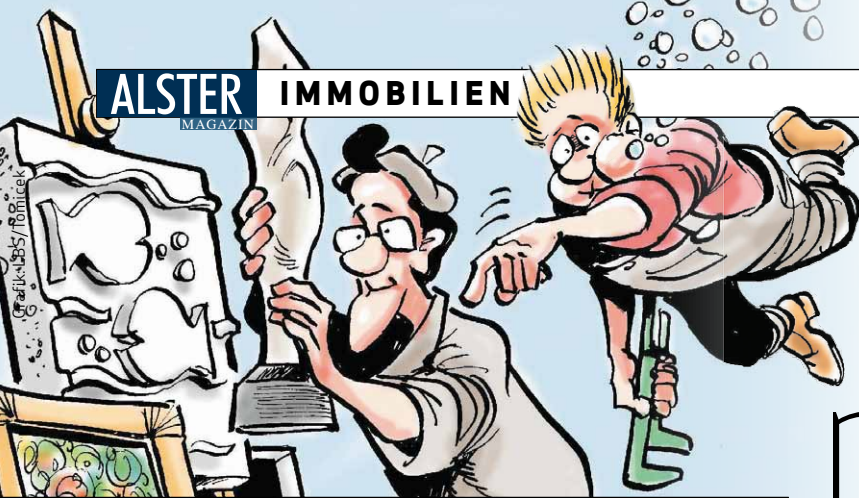
Bezugsfertig

***Courtagefrei direkt von uns als Bauträger! Inkl. Baunebenkosten und Außenanlage!**

Ein Erlebnis mit 6 Ecken - **"Trumm's Sextett"**

[Weitere Bauvorhaben in ausgesuchten Lagen! Besuchen Sie uns auf unserer Homepage]

Trumm Immobilien GmbH ■ Hausbau ■ Makler ■ Bewertungen ■ Coaching ■ seit 1978



Wasser marsch!

Service rund um Haus und Grund



Neutrale Beratung - auch vor Ort - bei Neubau, Kauf, Ausbau, Sanierung und Modernisierung

- Vertragsprüfung
- Bauüberwachung und Kontrolle
- Begleitung bei Übernahme und Abnahme
- Bauschadenermittlung
- Bewertung von Immobilien
- Haus- und Anlagentechnik

Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer!

Grundeigentümer-Verband
Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg
Telefon (040) 309 67 20
Telefax (040) 32 13 97
www.grundeigentuemerverband.de
info@grundeigentuemerverband.de



Grundeigentümer-Verband Hamburg

Das Alster-Magazin stellt auf seinen Immobilienseiten in lockerer Reihenfolge aktuelle **Urteile zur Rechtsprechung** rund um die Immobilie vor. Diesmal: zwei Situationen, in denen es Immobilienbesitzer mit dem feuchten Element zu tun bekamen!

Nasse Kunst

Ein Mieter hatte in seinem Kellerabteil diverse Kunstwerke gelagert. Das hätte er besser nicht getan. Denn nach einer Überflutung (wegen Rohrbruchs an der Anschlussstelle der Heizung) wurden die vom Mieter selbst gefertigten Reliefs beschädigt. 141 Werke waren daraufhin unverkäuflich. Deswegen forderte der Mieter Schadenersatz vom Eigentümer der Immobilie, weil der Wassereintrich in dessen Wirkungsbereich stattgefunden habe. Das Oberlandesgericht Koblenz (Aktenzeichen 2 U 779/09) verwehrt dies. Auch das Argument, der Eigentümer habe die Heizungsanlage zu lange nicht warten lassen, überzeugte die Juristen nicht. Speziell dieser Schaden wäre auch durch eine Wartung nicht festzustellen gewesen.

Biber-Flut

Ein Landwirt erlitt erhebliche Vermögensschäden, weil sein Grundstück regelmäßig von Wassermassen überflutet wurde. Schuld daran war ein Biber, der auf dem Grundstück des Nachbarn aktiv war und einen Wasserzulauf staute. Daraufhin klagte der Landwirt auf Schadenersatz gegen den Nachbarn, weil dieser nichts gegen den Biber unternommen und sein Grundstück im natürlichen Zustand gelassen hatte. Doch damit hatte er vor dem Oberlandesgericht Nürnberg (Aktenzeichen 4 U 2123/13) keinen Erfolg. Die Richter wiesen darauf hin, dass es sich hier um ein Naturereignis handle, welches niemand zu verantworten habe.



**Einmalig
Gelegen!**

TORHAUS APARTMENTS

BEEINDRUCKEND EINDRUCKSVOLL

Die Torhaus Apartments am Friedrichsberger Park östlich der Alster verbinden auf einmalige Weise Wohnen in herausragender Architektur im Grünen mit bester Anbindung an die City. Wohnungen von ca. 68m² bis ca. 188m², Energiekennwerte B: 72 kWh FW 2015, Kaufpreise ab € 325.000,- zzgl. 5% Maklerprovision inkl. MwSt.

www.torhaus-apartments.de
Fon: 040 44 40 01, E-Mail: info@ppimmo.de

HAMBURG
Ein Projekt von **TEAM** <>

PETERS PETERS
Wohn- und Anlageimmobilien GmbH

Sylt ist bei jedem Wetter schön...
Gut ausgestattete Appartements:
Westerland, Wenningstedt
 Appartement-Brünig, Inh. Bärbel Lundershausen
Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59

Halbinsel Eiderstedt/Nordsee
Zugvogelpreise
 Stilvoll eingerichtete Ferienwohnungen (auch mit Kamin) in schönen Reetdachhäusern, herrlicher Alleinlage und von der Natur umgeben - ideal zum Radfahren. Hunde willkommen. Special: „Oma-Opa-Enkel-Preis“
 Wir freuen uns auf Sie!
Tel.: 040/ 20 61 59
www.reet-und-meer.de

Hochwertige Kinder-Gitarre (ab 6 Jahre), schöner Klang, Klangstäbe Sonor, Resonanzkasten aus Kunststoff, **Klangplatte** rechteckig, Bachmann Festival Klavier, nussbraun zu verkaufen. **Tel.: 0151 20 45 14 67**

Suche **Schallplatten** aus den Bereichen **Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er- und 70er-Jahre.** Tel.: 695 46 76

Malen lernen, Öl & Acryl - Balance, Farbe, Freude in Ihr Leben zaubern... Einzelunterricht, ideal bei wechselnder Arbeitszeit. Kurs 150,-€, inkl. Mat. **Tel. 68919924** R. Lappe, **www.malen-hamburg.de**

Blutgruppen GenoTyp-Ernährung, für ein starkes Immunsystem und zur Gewichtsregulierung Ernährung nach dem genetischen Profil. **www.rena-kuban.de.**
040-406553

Griffelkunst, Mappenwerke, Grafiken, Gemälde, Bronzen, Antikes, etc. kauft sofort. **Tel.: 040-45 61 39**

Berufskraftfahrer mit FS Kl. CE mit Stapler- und Gefahrengutschein und Baustoffkenntnissen sucht neuen Wirkungskreis. Abends: **040 94 79 12 85**

IMPRESSUM

Verlagszentrale:
 040 / 538 930-0
 Mo.- Fr.: 9.00 bis 13.00 Uhr

Buchhaltung:
 040 / 538 930 13
 Mo.- Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr

Redaktion:
 040 / 538 930 46
 Mo.- Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr

Verteilung/Vertrieb
 040 / 538 34 52

E-Mail:
 redaktion@alster-net.de
 anzeigen@alster-net.de

Media-Berater/innen, Direktwahl:
 Gabriele Bergerhausen (Poppenbüttel, Haspa), Tel. 538 930-55; Jutta Brandes

(AEZ, Hummelsbüttel), Tel. 538 930-50; Marc Brando (Luxury), Tel. 538930-63; Ingrid Hesse (Haspa), Tel. 538 930-0; Jürgen Klähn (Rotherbaum, Pöseldorf und Harvestehude), Tel. 538 930-18; Anngret Linke (Wintterhude), Tel. 538 930-67; Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538930-17; Sabine Meyerrose (Sasel), Tel. 538 930-52; Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt und Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538930-14; Michael Oeser (HAMBURG WOMAN), Tel. 3808 3600; Andreas Rohloff (Autohäuser), Tel. 538 930-51; Barbara Suhr (Makler/Immobilienwirtschaft), Tel. 538930-54; Helmut Wegner (Volksdorf, Hamburg)

Meile, Fuhsbüttel), Tel.: 538 930-56, Gabriele Gödicke (Eppendorf), Tel.: 538 930-53

Internet:
 www.alster-net.de
 www.alstertv.de
 www.alster-talk.de
 www.talkhamburg.de
 www.hamburger-herbstempfang.de

Fax: 040 / 538 930 11



Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg; Mail: redaktion@alster-net.de, anzeigen@alster-net.de | **Herausgeber/Verleger:** Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.)

Chefredakteur: Kai Wehl | **Stellv. Chefredakteur:** Christian Luscher | **Redaktion:** Daniel Johnson, Christiane Kaufholt, Anna-Maria Koy, Julia Ulbrich | **Produktion/Anz.-Disposition:** Carmen Garrot, Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot | **Chefgrafiker:** René Kriese | **Grafik:** Juliane Duczmal, David Nagel, Luka Plepp, Niklas Brüning | **Titelgestaltung:** René Kriese

EDV- und DTP-Beratung: IT-Service Thilo Noack | **Druck:** Krögers Buch- und Verlagsdruckerei GmbH, 22880 Wedel | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb

© 2014 Magazin Verlag Hamburg.

Das Alster-Magazin wird kostenlos an Haushalte verteilt und liegt zusätzlich

in ausgewählten Geschäften für Sie bereit (siehe Seite 64)



Sommer-Angebot:

- Bis zu **2 Minuten** Imagefilm
- inkl. Konzept, Planung und 2 x Korrekturen
- 1 x Musikproduktion
- Schnitt
- Color-Grading
- Hochladen ins Internet oder auf Ihre Website, ab **1.995,- Euro** (+ MwSt.)
- **Extra- oder Sonderkosten:**
- Equipment wie Stativ und Krahn
- Dreh außerhalb Hamburgs
- Schauspieler, Prominente

Wir drehen Ihr Unternehmensvideo!

Bereits unter **2.000 Euro** möglich.

Für alle Branchen:

Ärzte, Medizin, Gesundheit, Einzelhandel, Mode, Beauty, Handwerk, Gastronomie, Hersteller, Produktion, Handel.

Setzen Sie **Ihr Unternehmen** richtig in Szene. Zeigen Sie Ihren Betrieb in **Bewegung**. Werden Sie im Internet dynamisch gefunden. Zeigen Sie, was in Ihrem Unternehmen wirklich steckt.



Musterfilme unter www.alstertv.de. | Anfragen bitte an: **Wolfgang E. Buss**, ALSTER TV
 Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg-Alstertal
Tel: 040 538 9 300; E-Mail: w.buss@alster-net.de

In Zusammenarbeit mit den besten Kamera- und Schnitt-Experten Hamburgs (z.B. Authentik Film).
 Vertrauensvolle Arbeit seit 25 Jahren mit dem Magazin Verlag Hamburg, Unternehmensbereich ALSTER TV.

KOMPETENZ RUND UMS HAUS

Hausmeisterservice und Treppenhausreinigung in einer Hand zahlt sich doppelt aus! Regelmäßige Pflege und Wartung einer Immobilie in Kombination mit präventiven Maßnahmen bieten Schutz vor bösen Überraschungen und hohen Kosten. Möglichen Langzeitschäden bedingt durch Durchfeuchtung und Schimmel kann so erfolgreich entgegengewirkt werden. Dies setzt eine sorgsame Prüfung

sämtlicher potentieller Schwachstellen voraus: Fensterabdichtungen, Dachrinnen, Dachbelüftungsanlagen, etc. Auch Farbabblätterungen am Gebäude sollten auf ihre Ursache hin untersucht werden.

Hauservice Jensen: Werterhaltung durch kontinuierliche Begehungen. Transparenz durch ausführliche Dokumentation. Kontakt: **Hauservice-Jensen@web.de** und **Tel.: 41 00 85 63!**

WOHNTRÄUME IN SASEL



Neues Zuhause: komfortable, moderne Wohnungen im Grünen!

Ist Ihr Haus zu groß, der Garten zu arbeitsintensiv geworden? Sie möchten sich verkleinern, ohne Ihre Unabhängigkeit oder Ihren gemütlichen Freiluftplatz aufzugeben? Dann haben wir genau das Richtige für Sie!

Nur wenige Meter vom Saseler Markt und Alstertal Einkaufszentrum entfernt, entstehen neun helle und freundliche Komfort Wohnungen (teilweise barrierefrei). Sie erreichen jede Wohnung, den Keller und die Tiefgarage direkt mit dem Fahrstuhl. Eine moderne offene Einbauküche mit hochwertigen Markengeräten, große Fensterfronten sowie das gut durchdachte Raumkonzept jeder Wohnung bieten Platz für Ihre Wohnträume. Die großzügigen Terrassen und Balkone sind alle zur Sonne ausgerichtet und laden zum Entspannen im Freien ein. Eine Wohnung im Dachgeschoss ist sogar mit gleich drei Balkonen ganztags direkt zur Sonne ausgerichtet. Die Fußböden sind mit Holz- oder Fliesendekor hochwertig ausgestattet. Das Design kann vom Erwerber ausgesucht werden. Ein abschließbarer Kellerraum sowie optional ein eige-

ner Tiefgaragenstellplatz bieten Raum für alles, was Ihnen wichtig ist.

Die Nebenkosten werden durch die moderne, energiesparende Bauweise sehr niedrig gehalten. Eine moderne, zentrale Gas Brennwert Anlage sorgt durch die Fußbodenheizung für angenehme, in allen Räumen separat regelbare Temperatur. Warmes Wasser wird durch Sonnenenergie gewonnen und steht in einem großen Wasserspeicher immer reichlich zur Verfügung. Der Kaufpreis ist erst bei Fertigstellung und Übernahme der Wohnung zu begleichen. Damit besteht höchstmögliche Sicherheit für den Erwerber.

Im Gegenzug erwerben wir auch gerne Ihr Grundstück zu fairen Konditionen.

Wir stehen Bauinteressenten im Bereich Massiv- und Holzrahmenbau mit unserer langjährigen Erfahrung zur Verfügung. Wir bauen vom kleinen Einfamilienbis zum Mehrfamilienhaus individuell nach Ihren Vorstellungen. Mehr Infos unter **Tel.: 04532/97 55 39 29** und auf **www.sternhaus-immobilien.de!**

HAMBURGS TOPADRESSE FÜR KUNST-AUKTIONEN

Seit gut einem Jahr gibt es in Hamburg ein neues Auktionshaus: Das **Auktionshaus Rotherbaum**. Es startete als Dependance des größten Auktionshauses Schleswig-Holsteins und ist seit neuestem ein eigenständiges Auktionshaus für Kunst, Antiquitäten und Design. In seinen großzügigen Räumen am Mittelweg 162 werden nun 5-6 Mal jährlich Auktionen abgehalten. Zum Aufruf gelangen zu jedem Termin etwa 1500 Objekte aus fast allen Bereichen und Epochen der Kunst. „Dabei legen wir

großen Wert auf die Präsentation der Objekte, wir möchten inspirieren und das Besondere der einzelnen Gegenstände hervorheben“, so die Schmuckexpertin Annette Kröger, die mit Ihrem Mann Marco, der öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer ist, die Geschäfte führt und auf 12 Jahre Auktionserfahrung zurückblicken kann. Zusammen mit 5 Kunsthistorikerinnen bilden Sie das Team des Auktionshauses. Weitere Infos gibt es unter **Tel. 688 76 78 40** und auf **www.ah-rotherbaum.de**



Auktionshaus Rotherbaum:

In den edlen Räumlichkeiten des ehemaligen Einrichters Wichers, halten Experten 5-6 Mal im Jahr hochwertige Kunstauktionen ab.

Bekannt & interessant



In Hamburgs hochwertigstem Lifestyle-Magazin – erscheint Ende Oktober anlässlich des Hamburger Herbststempfangs – könnte auch Ihre Anzeige stehen!

Unser Magazin ist bereits in Vorbereitung

Anzeigenberatung:

Gabriele Bergerhausen, Tel. 040 / 538 930 55
E-Mail: g.bergerhausen@alster-net.de

Dank **lehrreicher Tipps** vom Experten wird in der hochwertigen Küche erst gemeinsam perfekt gekocht und dann diniert!

Der Herbst in der

Meridian **Kochschule**

Jede Jahreszeit hat ihren eigenen Charme und bietet besonders in Sachen Lebensmittel **kulinarische Highlights**, die sich auf unserem Speiseplan wiederfinden. Diesen **schmackhaften Wechsel der Jahreszeiten** trifft man auch im Kursprogramm der **Meridian Kochschule** in Wandsbek.

In den aktuellen Kochkursen zeigt Ihnen Küchenchef Rainer Mietzke, wie sich die späte Ernte perfekt verarbeiten lässt und mit welchen Köstlichkeiten Sie Ihre Lieben an den Festtagen verwöhnen können. Bei „Rund ums Rind mit Rindchen's Weinkontor“ am 25. September wird die perfekte Kombination von Rindfleisch und Rotwein gefeiert.

Weitere Highlights im Kursprogramm sind der Pralinenkurs mit der Confiserie Paulsen

am 11. Oktober und die Rotweinreise durch Europa am 16. Oktober. Am 15. November findet der letzte Kochkurs in diesem Jahr statt, da die Meridian Kochschule danach ausschließlich für Weihnachtsfeiern und Firmenevents gebucht werden kann. Sie sind auf den Geschmack gekommen? Weitere Informationen zu den Kochkursen und zu Veranstaltungen gibt es unter **Tel. 040 67 10 86-60** oder im Internet auf **www.meridian-kochschule.de**.



Servicekoordinatorin
Nora Sommer und
Küchenchef Rainer Mietzke.

Highlights

Hier das Beste aus dem Kursprogramm der Meridian Kochschule:

- 18. September: French Connection
- 25. September: Rund ums Rind mit Rindchen's Weinkontor
- 1. Oktober: Magischer Orient
- 7. Oktober: Mafia Geschichten
- 11. Oktober: Pralinen leicht gemacht!
- 16. Oktober: Rotweinreise durch Europa
- 23. Oktober: 1 x 1 der Fische
- 30. Oktober: Pasta Deluxe

Hier finden Sie über 1000 ALSTER-MAGAZIN Sharepoints!

Bei diesen freundlichen Partnern erhalten Sie das **ALSTER-MAGAZIN**. Dort stehen die Hefte teils in schicken Displays in ausreichender Menge zum Mitnehmen, falls Sie das Magazin nicht schon in Ihrem Briefkasten über unsere **Haushaltsverteilung** gefunden haben.

Und damit Sie alle Sharepoints **sofort** finden, haben wir sie nach **Straßen sortiert**. Suchen Sie genau dort, wo **Sie wohnen oder arbeiten** **Toll!** In weiteren **1.200 Geschäften** rund um die Alster gibt es auch das **Alster-Magazin in kleinerer Stückzahl**.

ABC-Straße Nr.44 Shalimar, The Indian Restaurant;
Alsterdorfer Markt Nr.6 Tabak-Börse, Zeitschriften etc.; Nr.8 Apotheke am Alsterdorfer Markt, Homöopathie, Kosmetik; Nr.8 Edeka aktiv Markt, Lebensmittel; Nr.10 Textilreinigung; Nr.10 alster-arbeitGmbH, Second Hand Shop; Nr.10 Flore pleno, Floristik und Wohnambiente; Nr.10 Selami's Dönerhaus, Döner Imbiss; Nr.12 Infostudio; Nr.14 Kesselhaus, Restaurant; Nr.18 Eiscafé il Gelato, Eisdielen;
Alsterdorfer Straße Nr.2 Kleiderbad Winterhude, Reinigung; Nr.6 Rinas, Textilpflege; Nr.10 Salaterie, Imbiss; Nr.20 Sportsbar, Wirtschaft; Nr.30 Th.Kümper, Uhren; Nr.48 Cafe Galao, Portugiesische Spezialitäten; Nr.48 Kirat, Asia Imbiss; Nr.56 Betten-Remstedt, Bettenfachgeschäft; Nr.60 Hanse-Antik; Nr.70 Peter Warnecke, Sanitärtechnik; Nr.76 ÄRIN, Mode-Design; Nr.84 a Reimers & Weber hairstyle; Nr.84 a Cafe MAY; Nr.86 Alexandre Rodrigues; Nr.90 Back-Shop, Steh-Cafe; Nr.90 Alster-Grill-Eck; Nr.254 Zoo-Markt Alsterdorf; Nr.258 a little fun, Kinderspielzeug; Nr.260 Perfect Nails, Nageldesign; Nr.274 Alexandros; Nr.286 SEHKRAFT Optik in Alsterdorf; Optiker; Nr.288 Roxie, Restaurant/Café; Nr.290 Asian Imbiss Seoul, Asia-Imbiss; Nr.292 Konditorei Fastert, Konditorei; Nr.7 Wein-Michel, Wirtschaft; Nr.7 Schanzen-Bäckerei; Nr.9 Bode, Hörakustik; Nr.11 Fischfeinkost; Nr.13 Cuisinetie, Delikatessen; Nr.13 Blumengeschäft; Nr.15 Echtzeit Studio, Cafe-Galerie; Nr.17 Effenberger, Bäckerei; Nr.29 Sauberland, Reinigung; Nr.29 Bagno, Bäder-Accessoires; Nr.31 Stahn, Euronics; Nr.35 Today, Restaurant; Nr.35 Alsterdorfer Fruchthaus; Nr.35 Blende 11, Foto etc.; Nr.37 Russell's, Cafe Bar; Nr.41 H. Wolf, Alles vom Lande; Nr.61 Bäckerei Boldt; Nr.61 H. Lüschen, Obst+Gemüse; Nr.69 a Königskinder, Friseur; Nr.79 Second Style; Nr.79 Croquerie; Nr.85 Echt Asien, Sushi Restaurant; Nr.103 Mass-Schneiderei; Nr.253 Alsterdorfer Hosenmantel, Kinderladen Second Hand; Nr.263 Friseursalon Mojian, Friseur; Nr.271 Sprungfeder, Raumaustattung; Nr.277 Änderungssofortdienst, Änderungsschneiderei; Nr.281 a Blumen Exotica, Blumen; Nr.283 Inger Moden, Mode;
Alstertor Nr.18 Zahnarztpraxis Katarina Bellgart
Badestraße Nr.4 Osteria Due, Restaurant;
Ballindamm Nr.25 Trachtendiele GmbH; Nr.40 Die Ballkönigin, Abendmode & Schneiderei; Nr.40 Touch Jewelry, Schmuck;
Ballindamm Europapassage Nr.40 funke-ticket, Ticket Shop; Kult; L'Italiana Gelateria, Eisपाल GmbH; TE Hamburg, Textilhandels GmbH; Kodak Express; Elkinie GmbH, Mode; E-Plus Retail

GmbH; Stofftiergarten; Udo Lindenberg & More, Watentowski Galerien; Wiener Kaffeehaus Julius Meini; Se7en Oceans Hamburg; Vodafon; Steiff Kids Fashion & more GmbH; Levi's Store; Harley Davidson Fashion Hamburg; Meinecke's Barbeshop; Yin & Yang, Restaurant & Bar;
Barmbeker Straße Nr.38, Dat Backhus; Nr.148 Oräx-Tinter, Drucker-Toner; Nr.148 Artefakt, Schuhe; Nr.150 Arizona, Steakhouse; Nr.152 C&M, Friseur; Nr.152 Videopalast, Videos; Nr.158 Budenhagen, Euronics; Nr.45 Haspa; Nr.47 Arno Sierck, Lotto-Toto-Oddset; Nr.55 Goldbek Apotheke; Nr.153 REBIKE, Schnell Reparatur Service; Nr.153 Tauchen-Hamburg, Taucherartikel; Nr.167 Jay Tis, Steakhouse; Nr.169 Dat Backhus, Bäckerei; Nr.177 Kaffee mit Geschmack; Nr.177 Schuh/Schlüsseldienst; Nr.179 Bravo, Reinigung; Nr.181 Wein-Gesing, Weiner; Nr.181 Störling-Fashion, Second Hand Mode; Nr.181 Bauelemente Galerie; Nr.187 modern nails; Nr.189 Die Lakritzerie;
Bleichenhof Passage Kryolan City Hamburg, Professional Make-up; Cafe Ole, Bar u. Restaurant; Shoes, Schuhe aus Ungarn u. Italien;
Borgweg Nr.5 Picobello, Reinigung - Schneiderei; Nr.7 Podologie Praxis Rimkus; Nr.11 Feinkosthaus am Borgweg Mehrabi; Nr.11 a Nur Hier;
Brandensend Nr.7 Biffar;
Brückertorai Nr.6 Airlux Showroom;
Brockenstraße Nr.2 Tafelberg, Restaurant;
Colonnaden Nr.22 Weinhandlung Brodthage; Nr.36 abrahams ambiente; Nr.46 Schattschneider, Sanitätshaus; Nr.70 HPS Porzellanmalerei; Nr.96 Sabine Wiedenhause, Mode; Nr.108 Papier u. Feder; Nr.15 games workshop;
Dorotheenstraße Nr.48 Hotel Cristobal, Hotel; Nr.54 Schewel, Modeatelier; Nr.54 Haar Pur, Friseur; Nr.54 La Figlia, Ital. Restaurant; Nr.78 Gemeinschaftspraxis Wolf, Thiel, Zahnärzte; Nr.102 Haspa; Nr.108 Rothaus, Möbel; Nr.112 Schanzen-Bäckerei, Bäckerei; Nr.116 Kaya, Feinkost; Nr.116 Stadtbäckerei, Bäckerei; Nr.116 Schumacher; Nr.128 Blumen; Nr.132 DerMaßschuh, Schuhe; Nr.134 BHB, Hockey; Nr.134 PMatzen, FS-Radio; Nr.136 Änderungs-Dienst; Nr.138 Zeitschriften; Nr.138 Tabak-Lotto, Sh. Pourkazemi; Nr.140 Call a Pizza, Restaurant; Nr.144 Kirschner, Restaurant; Nr.174 Charade, Bistro; Nr.176 Schönes & Nützliches; Nr.182 il Gelato, Eiscafe; Nr.182 a La Strada, Restaurant; Nr.182 Couture 182, Mode; Nr.184 ann idstein, Deko; Nr.184 Herzkammer, Schencken+Wohnen; Nr.184 Nur Hier, Bäckerei; Nr.184 a Zellmanns, Weinmarkt; Nr.184 a Winterhuder Kindersalon, Kindermode;

Nr.188 Mode-Cafe; Nr.188 Fromage Francaise, Käse; Nr.188 envy fashion; Nr.188 Ky Lam, Asia Restaurant; Nr.190 Dorotheen Eck, Restaurant; Nr.190 Thasos, Grill Imbiss; Nr.35 Restaurant La Bruchetta, Restaurant; Nr.57 Block House, Restaurant; Nr.95 Reitenbach, hair and make-up; Nr.97 a Trattoria Rosati, Restaurant; Nr.99 Frozen-Yoghurt Welt; Nr.109 alia, Wellness; Nr.113 Dorotheen-Apotheke, Apotheke; Nr.121 St.Johannis Apotheke; Nr.159 Babette Becher, Floristik; Nr.161 Ihre Reinigung;
EKZ Nedderfeld Star Car, Autovermietung; Ernstings-Family, Kleidung; Mc Paper; Budnikowski; 155-Gut! gutbürgerlich, Restaurant; 1.Etage: Klink, Friseur; 1.Etage: Nailly; 1.Etage: 70 Sonnenklar.TV Partner, Reisewelt Hamburg; 1.Etage: Sparda Bank; 1.Etage: New Nails, Nagelstudio; 1.Etage: Bistro Florenz, Eisladen; 1.Etage: Oliver Grey, Schuhe;
Eppendorfer Baum Nr.4 Früchte Gleitzmann, Feine Früchte - Feines Gemüse; Nr.6 Marc O' Polo, Mode; Nr.8 Classico Women, Mode; Nr.12 Meister Parfumerie seit 1888; Nr.14 Meissler & Co Immobilien; Nr.16 P. Eisenherz, Kindermode; Nr.16 Labels for Less, Mode; Nr.18 Lühr Optik; Nr.18 Struve Lederwaren & Gepäck; Nr.20 engelke, Pasta-Olio-Vino; Nr.22 Maral, Restaurant & Cafe; Nr.22 von Allwörden, Backwaren; Nr.24 World Coffee, Restaurant; Nr.24 O2 Partner Shop; Nr.32 Riekhof-Galerie, Parfümerie Eppendorf; Nr.32 Lejaby Palmers Rosurel, Wäsche; Nr.34 Pjama Royal, Wäsche; Nr.34 Broterbe Gaus; Nr.34 mobilejoker.de; Nr.34 catwalk Hamburg; Nr.38 Speicherstadt Kaffeeösterei; Nr.42 Paulina expect in style, Umstandsmode; Nr.44 four; Nr.5 HAGEL The Hair Company, Friseur; Nr.7 JF Flebbe GmbH, Männermode; Nr.9 Glenfield, Fine Knitwear; Nr.9 Pura Vida, Schmuck; Nr.11 Optik Martin Carl, Optiker; Nr.11 AUST, Collezione d'Italia; Nr.11 Quartier 11; Nr.13 Lienau hat das Zeug z.Spielen, Spielwaren; Nr.19 Willi Decker, Frisuren; Nr.31 Peter Polzer, Friseur; Nr.31 Bettenhaus Bürger; Nr.43 Tee-Handels-Kontor Bremen; Nr.43 Vodafone Shop Eppendorf; Nr.47 Back-Werk;
Eppendorfer Landstraße Nr.2 Haspa, Bank; Nr.4 Blumenhaus Radau, Blumen; Nr.6 Gandhi, Indisches Restaurant; Nr.32 Wolfheim&Wolfheim, Immobilien; Nr.36 Morellino, Restaurant; Nr.36 Locke, Friseur; Nr.54 Petite Gourmande, Confiserie; Nr.54 Van Laack, Mode; Nr.56 Das Buch, Buchhandlung; Nr.56 Augenblick, Optiker; Nr.58 Happy Heels, Schuhmacherei; Nr.58 Ihr Sonnenstudio, Sonnenstudio; Nr.58 Gigis, Accessoires; Nr.70 Deutsche Bank, Bank; Nr.74 Ristorante da Franco, Restaurant; Nr.74 Immobilien Kontor, Immobilien; Nr.76 Anelli Rieck, Goldschmiede; Nr.80 Schlüsselzentrum, Schlüssel; Nr.80 Terozentrum Hamburg, Hörgeräte; Nr.84 Lampen Wetter, Lampen; Nr.84 Apotheke, Apotheke; Nr.86 Optik Köpke, Optiker; Nr.86 Haspa, Bank; Nr.88 Konditorei Lindner, Konditorei; Nr.90 Frucht-Haus Duntas, Obst und Gemüse; Nr.92 top o top, Damenbekleidung; Nr.92 Thor Straten, Juwelier; Nr.96 Tabakwaren Presse; Nr.100 Baltaz Coffee, Cafe; Nr.102 Samt & Sonders, Geschenke; Nr.112 Verema Moden, Mode; Nr.112 Kleinmann Brillen, Brillen; Nr.112 a Friseur Löhndorf, Friseur; Nr.120 Second-Hand, Second-Hand; Nr.130 Thomas Cook, Reisebüro; Nr.130 Grünich Aufpolster & Beziehen, Holzverarbeitung; Nr.144 Piazza Mercato, Südl. Spezialitäten; Nr.1 JB Exclusiv, Mode; Nr.5 Shirley Mae, Schuhe; Nr.9 Namenlos, Friseur; Nr.9 Cord Stehr, Weiner; Nr.11 Optiker Carl, Optiker; Nr.19 Nygaards, Kinderschuhe; Nr.21 Geers Hörakustik, Hörakustik; Nr.31 Greeni, Cafe/Restaurant; Nr.39 Loop, Kindermode; Nr.43 Edeka Schlemmermarkt, Supermarkt; Nr.45 Vital-Center Eppendorf, Sanitätshaus; Nr.51 Travel Overland, Reisebüro; Nr.53 Ryf of Switzerland, Coiffeur; Nr.61 Bar Italia, Restaurant&Weinbar; Nr.65 masoud-schuhe, Schuhe; Nr.67 Budnikowski, Drogerie; Nr.101 Dietrich Niesitka, Teppichboden; Nr.121 Stern, Änderungsschneiderei;
Eppendorfer Marktplatz Nr.2 Eppendorfer Eiscafe, Eiscafe; Nr.2 Apotheke a. d. Friedenseiche, Apotheke; Nr.2 BoConcept Hamburg Eppendorf, Einrichtungen/Möbel; Nr.5 Haspa, Bank;
Eppendorfer Weg Nr.168 JLOVES; Nr.170 Gala Atelier, Die Änderungs-Schneiderei; Nr.176 Dal

Fabbro, Winebar; Nr.180 Fischfeinkost Egon Geißer; Nr.210 Ristorante Come Prima; Nr.210 sandro magris, Antipasti; Nr.234 Cafe Leckerei; Nr.240 Cafe Leckerei; Nr.244 Apotheke am Falkenberg; Nr.244 EA Taliano, Antipasti - Pasta - Bar; Nr.244 Trainingsraum, Ems Training; Nr.248 Müller's Jeans & Interiors; Nr.248 Gantert, Konditorei; Nr.252 RuBios, Bio & Delikatessen; Nr.254 Büning, Creative Wohngestaltung; Nr.256 Camocas, Stoffe & Kleider; Nr.256 Azzuro.shoes & more; Nr.258 Tabak - Zeitschriften - Lotto; Rainer Lawniczka; Nr.260 Nurhayat Heidekrüger, Gemmologin; Nr.264 Claudia Paulus, Design; Nr.264 Loewen, Gastwirtschaft; Nr.266 Kallensee GmbH, TV-VIDEO-HIFI; Nr.268 mo in Immobilien; Nr.270 Unzer trennlich essen & trinken; Nr.276 Caprice, Mode; Nr.276 Meersachen e.K.; Nr.280 Ristorante Fezzi; Nr.189 Kosmetik Eppendorf; Nr.189 Lady Perle, Schuhgeschäft; Nr.193 Cafe Brodsky, Russische Cuisine; Nr.193 CD Bistro; Nr.195 Stadtelmakler Eimsbüttel; Nr.207 Schritt für Schritt, Mode für Kinder, Kinderschuh und Mode; Nr.227 Stolle-Pralinen, Confiserie & Chocolaterie; Nr.229 lille synd, trendige mode; Nr.235 Steinberg - the Living room, Geschenke; Nr.237 Cafe Tempo; Nr.245 Gabriele Wiese, Friseur; Nr.249 Obst + Gemüse, Eddy Caliscan; Nr.255 LD Leder Design Hamburg, Shop + Manufaktur; Nr.255 Hebammenpraxis im Kleinen General; Nr.265 Zimmerchen; Nr.269 Eiscafé Dante; Nr.271 Shape Haircutters; Nr.279 Kinderreich, Party und Spiel; Nr.281 42 Plus Second Hand, Designermode ab Gr. 42; Nr.283 Peter Judd, Modeschmuck; Nr.287 Poletto Winebar, Wein, Modeschmuck;
Erikastraße Nr.42 Das Hand und Fuß Team, Hand u. Fußpflege; Nr.44 Lotto, Zeitschriften; Nr.48 petite princesse, Mode, Accessoires; Nr.50 Curry Queen, Imbiss; Nr.50a Hülsen Petit Fisch Bistro, Fischbistro; Nr.58 Käse, Wein und mehr; Nr.66 Wohndecor, Raumaustattung; Nr.70 Primacrema, Feinkost; Nr.43 Bremer TV, Unterhaltungselektronik; Nr.45 Rolf Kappler Einbruchschutz, Schlüssel etc.; Nr.57 Flugbröje, Flüge;
Erikastraße Nr. 8 HPM Vermögensverwaltung;
Friedr. Schütter Platz Ernst Deutsch Theater;
Galleria World in Travel, Reisebüro; Bagger&Gehring, Goldschmiede; Linus, hochwertige Herrengarderobe;
Gänsemarkt Passage ELB Fashion Store, Mode; Mercedeh-Shoes; Umkleidekabine, T-Shirt Druck;
Gänsemarkt Parfümerie, Görtz 17; Eiscafe San Remo; Hello Kitty, Mode u. Accessoires; Block House, Restaurant; Super Cut, Friseur; Nr.50 BOBOQ, Drinks; Nr.43 Praxis Dr. Maik und Kirsten Hums;
Geibelstraße Nr.12 SantaFe, Restaurant, Cockailbar;
Gertigstraße Nr.4 Kartenhaus, Tickets; Nr.20 Smart Sun, Sonnenstudio; Nr.24 Yellow Möbel; Nr.40 RS - Möbel GmbH; Nr.42 Rothaus Möbel; Nr.48 Kiosk 48; Nr.58 Kokon, Fashion & More; Nr.68 Grill Shop Winterhude; Nr.1 Jamka, Textilien; Nr.3 Konditorei Boyens; Nr.11 Deseo, Tapasbar; Nr.17-19 my favorite store, Designermode; Nr.23 C2M, Friseur; Nr.23 Salat Quelle; Nr.25 Georg Kramer, Uhrmachermeister, Juwelier; Nr.25 il Trullo, Pizzeria, Ristorante; Nr.27 Holz connection, Möbel; Nr.27 Thaysen Fashion; Nr.31 hallLujal; Schönes für Engel und Bengel; Nr.33 Mouca Moda; Nr.37 Pastalarla Porto, portugiesische Spezialitäten; Nr.41 Der Bioladen Winterhude; Nr.59 Bäckerei Daube; Nr.59 einsmuleins, Notebook & Co Service; Nr.61 Mama Trattoria, Ristorante;
Geschw. Scholl-Straße Nr.6 Mrs. Sporty, Fitness für Frauen;
Goldbekplatz Nr.1 Home & Garden;
Grasweg Nr.2 Ihr Frisör;
Nr.9 Änderungsschneiderei Nazari;
Grindelallee Nr.18 Cafe Campus; Nr.32 Spiesserei Speis & Trank; Nr.32 Print- & Copyhaus GmbH; Nr.34 Cafe 'Dilo; Nr.40 Papier & Co., Bürobüro; Nr.40 Base / E-Plus Shop Uni Hamburg; Nr.44 SHALOM, Israel Bijoux u. Kunstgewerbe; Nr.80 Lavante Deli & Coffeeshop; Nr.80 text & tone, An u. Verkauf von Büchern, CDs & DVDs; Nr.104 a McPaper; Nr.106 Atlantik Apotheke; Nr.106 Eiscafe La Veneziana; Nr.116 Schweden Optik; Nr.110 Vodafone; Nr.114 Pace Coffee, the fairest Coffee; Nr.116 BackWerk; Nr.126 EDEKA aktiv



So steht das **neue Alster-Magazin** jetzt im schicken Acryl-Display bei unseren Sharepoint-Partnern.



markt Anders: Nr.134 Bodega Bar „Las Tapas“; Nr.134 Arabbiata, Orient Bistrot; Nr.136 Die Brille Susan Timm; Nr.138 Tabak-Shopp Lüchau, Zeitungen; Nr.146 Asia Lounge, Restaurant; Nr.146 Adalbert Krumhorn, Glaserei/Bilder; Nr.148 Comestibles, Nr.164 Everglaze, Schmuck; Nr.168 Cafe Pasteleria, Portugiesische Spezialitäten; Nr.170 Matratzen Markt Concord; Nr.180 Carlotta Secondhand; Nr.182 Joe's Pizza Service; Nr.186 BOBS FRISÖR; Nr.188 MF0 Matratzen Factory Outlet; Nr.7 Alnatara; Nr.17 Campus Suite; Nr.21 Studioline Photography; Nr.45 Haspa; Nr.53 Haspa, Bank; Nr.77 Andere Welten, Medienvertretung; Nr.79 Qrito Grindel, fresh californian cooking; Nr.79 Schneiderei am Grindel; Nr.83 InternetCafe; Nr.83 Ali's Grillhaus; Nr.87 ak deniz, Schnellimbiss; Nr.87 Der Friseur, Campus Cut; Nr.89 SO NA MU, koreanisches Restaurant; Nr.105 Reckrad, Fahrräder; Nr.117 Afro-Asia-Shop, Cosmetics & Hair, Food & Fish; Nr.117 Ihr Sonnenstudio; Nr.117 Schweinske, Restaurant; Nr.129 Monkey Donuts; Nr.131 Kiosk; Nr.131 Drucker Bank; Nr.131 Pearylup, Schmuck; Nr.131 Beautiful Nails, Nagelstudio; Nr.139 Happy Copy Digital, Digital & Werbetechnik; Nr.141 Grindel Schuhmacherei; Nr.159 Änderungsschneiderei; Nr.159 Restaurant Gopalam, Vegetarisch-ayurvedisch; Nr.161 Fahrrad Gebrauchtmarkt;

Grindberg Nr.86 KA 1, Mode; Nr.86 intertel gmbh, mobile kommunikation; Nr.86 Paracelsus-Apotheke, Schwerpunkt Homöopathie; Nr.3 ANDREAS APOTHEKE, Apotheke; Nr.39 S.Z. Fahrradservice; Nr.39 Friseursalon KASKADE, Friseur; Nr.41 Japan Feinkost, Sushi-Party-Service; Nr.41 Studioline Photography; Nr.45 Tinten-Toner-Tankstation; Nr.75 Chokdae Thaimassage; Nr.83 Susanne Bielefeldt, Tabakwaren-Spirituous-Lotto; **Große Bleichen** Nr.32 Privatdozent Dr. Tesch; **Hallerstraße** Nr.36 Dr. Jörg Brettle, Zahnarzt; Nr.78 Edeka Niemerszein;

Hamburger Hof Parfümerie Hamburger Hof; cappuccino-due, Cafe/Bar/Restaurant; Springfield Homedesign, Bilder, Möbel, Accessoirs, Lifestyle; Blume Hamburger Hof, Blumengeschäft; **Hamburger Meile** EG Information; EG Nailis; EG 21 Jensens Landschaftlerei; EG 22 Oil & Vinegar; EG 23 MIMA; EG 28 Apollo Apotheke; EG 31 Bäckerei Junge; EG 39 Unisex, Friseur; EG 40 Multi Express, Schuhmacherei/Schlüsseldienst; EG 43 Budnikowski; EG 44 Camel Shop; EG 45 Stichweh Textilreinigung; EG 47 Spiele Max; EG 52 Friseur; EG 62 Freigang Shirts; OG 108 Vodafone; OG 116 Bäckerei Nitt; OG 116 Nur Hier; OG 117 Dat Backhaus; OG 118 Reformhaus Engelhardt; OG 122 Eiscafé Fiore; OG 140 Sansibar; OG 147 Jens Koch; OG 27 Tom Tailor; OG 27 Sparda Bank; OG 55 Haspa; OG 85 Thalia Bücher; OG 92 Studio Line Photography; OG 97 Starbucks; OG 98 Pan Asia; OG 121 Schuback, Parfümerie;

Hanseviertel Roedel, Handschuhe; Quartier 30, exklusive Mode; Leysieffer kleiner Shop, Confitserie und Konditoreispezialitäten; Leysieffer, Confitserie und Konditoreispezialitäten; Restaurant les parisiennes, Restaurant; La Mode, Abendkleider; Caffe Rouge, Cafe Bistrot; Falke-Store, Strümpfe; Sansibar-Sylt, Fashion; Hamburg Business Center; Endeca, Passion f. Wein u. Spirituous; Pustelblume, exklusive Kindermode; im Hanseviertel; Tott & Co., Herrenschuhe; Schacht & Westerich, Papierhaus GmbH, Eine gute Idee seit 1826;

Hartungsstraße Nr.16 beautiful day, Mode & Café **Hartwicusstraße** Nr.6 Uhlenhorst Reisedienst, Reisebüro; Nr.6 Kosmetik u. Mode an der Alster; **Hebelstraße** Nr.15 ektline GmbH;

Hegestraße Nr.8 FOLKER h, Der Friseur; Nr.8 Laura & Louis, Fashion Room for Kids; Nr.12 Restaurant Da Remo; Nr.48 TARA, Modedesign; Nr.50 Umland Delikat-essen, und Party-Service; Nr.13 Das Kleine Kinder Kaufhaus; Nr.15 REINDL, secondhand; Nr.21 Botho Nickel, Hochzeitssaal; Nr.31 Uthwerck 31, Uhren für Ästheten; Nr.31 SMITH's, Clothes for Men & Women; Nr.33 schokovida, Feinste Schokoladen;

Heinrich-Hertz-Straße Nr.101 Blumenladen Dieter Ahlf;

Herderstraße Nr.2 Änderungsschneiderei Julia; Nr.2 Goldankauf 111;

Hermannstraße Nr.14 Altstadtblume am Alstertor; Nr.14 Werkhaus Shop Hamburg; **Heubergredder** Nr.34 Mode & Accessoires, Mode; Nr.34 Blumenhaus Daebler, Blumen; Nr.34 Villa Salis, Relax-u. Wellness-Lounge; Nr.38 Big Easy, Bistrot/Restaurant; Nr.48 Lotto, Kiosk; Nr.52 Alsterdorfer Backhus, Bäckerei/Café; Nr.27 Mein Friseur, Friseur;

Hofweg Nr.4 Edeka Sören Lade, Lebensmittel; Nr.12 Engel & Völkers Hamburg, Immobilien GmbH; Nr.20 Maxim Lebensmittel; Nr.22 Casa Nova, Eiscafe; Nr.24 Haspa; Nr.46 Hofweg Apotheke; Nr.46 Kape, Bistrot; Nr.48 Budnikowski; Nr.48 Zeitschriften-Shop; Nr.54 Ulrich Stein, Einrichtungen; Nr.68 Jody-2Rad, Fahrräder; Nr.72 Zala, Indisches Restaurant; Nr.94 Duxiana, Das Dux Bett; Nr.98 Burg Apotheke; Nr.102 Ristorante Rocco; Nr.1 HIFI-STUDIO am Hofweg; Nr.15 Heimat Hafen; Nr.21 Wäscherei, Reinigung; Nr.29 Travel & Home, Reisebüro; Nr.31

N&N Reisen; Nr.33 Stöben-Wittlinger, Immobilien; Nr.45 FLIQUA GmbH Body Energising Studio; Nr.45 Cafe Boyens, Conditorei; Nr.57 Augenärzte im Hofweg; Nr.59 Post am Hofweg; Nr.61 a Rindchen's, Weinkontor; Nr.63 Prinsessa, Cafe; Nr.65 Dalivi, Stoffe; Nr.73 Boulevard Hotel; Nr.75 Nippon-Hotel; Nr.81 Edeka Niemerszein, Edeka; Nr.95 Frau Ultrafrisch, Bistrot-Catering; Nr.99 SAFA, Schuh + Schlüsseldienst; Nr.101 Dilo-Cafe, Cafe; **Hohelwalschussee** Nr.18 Osaka Sushi, Restaurant; Nr.18 Wolsdorff Tabacco GmbH; Nr.28 Sub Way Sandwiches HH 2; Nr.13 Style Lounge, Friseur; Restaurant; Nr.30 aktuell ROLLO, Vertriebsgesellschaft mbH; Nr.30 Hans Reimann, Herrenausstatter; Nr.32 Vodafone Shop; Nr.32 Broterbe Gaues; Nr.52 My Way, best of asia; Nr.56 Eiscafé Toscana; Nr.56 SCHNELLREINIGUNG, Najiba Adina; Nr.56 Friseur Team Hoheluft, Friseur; Nr.56 Oberdörffers Apotheke; Nr.60 Din Hau, Asiatische Spezialitäten; Nr.68 Buchhandel Frank & Steinwarter; Nr.68 nipala functional sportswear, Sportausrüstung; Nr.72 Maxi Sun; Nr.84 Statronic, Elektronik & Hifi; Nr.88 Haarstudio Lauro; Nr.90 Margot Randhawa, Blumen; Nr.90 Copy As; Nr.92 Hoheluft Reinigung; Nr.17 Eisen + Haushaltswaren Harms; Nr. 45 Lichthaus Friedrich Hass; Nr.85 News+Cent Point; Nr.85 News + Cent Point, Schreibwaren/Presse; Nr.119 Funk-Schlöss-Notdienst;

Hudtwalckerstraße Nr.2 Dr. Trettn, Neurologie; Nr.16 Paolino, Ristorante Sardegna; Nr.18 Fährhaus Apotheke; Nr.20 Kleine Freiheit, Sexdossus; Nr.24 Schiwi-Computer, Computer; Nr.28 Die Pampi, Mode für Groß und Klein; Nr.30 Urban-Spa, Schönheit; Nr.11 Arbeit u. Mehr, Arbeitsvermittlung; Nr.13 angelos barcelona, platos y tapas; Nr.13 Komödie Winterhuder Fährhaus; Nr.17 Blumen-Börse; Nr.19 Nur Hier, Bäckerei; Nr.21 Budnikowski; Nr.23 G.Freytag, Hüte; Nr.29 Nine to Five, Shoes & More; Nr.31 Concept Leger, Mode; Nr.33 Effenberger, Bäckerei; Nr.35 Heymann, Bücher; Nr.37 Da Lui, Restaurant; **Humboldtstraße** Nr.5 UNIFLOTT, Textil-u. Lederpflege;

Isestraße Nr.86 my perfect Sunday; Nr.77 Tiefenthal Bar Restaurant, Restaurant; **Jarreststraße** Nr.26 H & B, Bäckerei; Nr.26 Kiosk Avant; Nr.28 Haspa; Nr.42 DUBARA, Döner; Nr.44 Rewe, Lebensmittel; Nr.55 Die Bäckerei; Nr.57 Döner-Queen; Nr.42 Jarre-Apotheke; Nr.45 Budnikowski;

Jungfernstieg Nr.16 City Fresh, Gastronomie; Nr.38 Schuhhaus Prange; Nr.40 Jack & Jones Vero Moda; Nr.44 Langhagen & Harnisch, Gemälde & Kunsthaus; Nr.48 Roth's Alte Englische Apotheke; Nr.54 ALEX Hamburg im Alsterpavillon; Nr.58 MIO Bistrot Caffè Gelato; Nr.51 Nivea Haus; Nr.51 Optiker Bode **Kaufmannshaus** Brahmsheller, Wein u. Bierstube; Böcker Design Optic, Optiker; **Kleine Johannes Straße** Nr.4 Theaterkasse; **Klosterallee** Nr.80 Kloster Stuben; Nr.80 Ise Apotheke;

Klosterstern Nr.6 Evelin Brandt, Mode; Nr.5 Tabakwaren-Zeitschriften, Lotto-Toto Hessamian; Nr.5 Haspa;

Kronshank Nr.15 Wijnhus, Weine; **Lange Reihe** Nr.18 Hotel Senator; Nr.18 nahaut, Supermarkt; Nr.34 Balkan Magazin, Balkan-Spezialitäten; Nr.48 Everest, Geschenk-Basar; Nr.50 plateau, Herrenbekleidung; Nr.60 Lagerverkauf Speicherstadt; Nr.62 Casa Nostra, Restaurant; Nr.66 Hair Joy, Friseur; Nr.66 vodafone-shop; Nr.1 My Nails, Nagelstudio; Nr.23 Georgie, Friseursalon; Nr.27 Lagerhaus Hamburg; Nr.47 cafe due; Nr.47 Eiscafe Triboli; Nr.57 Werkhaus, Fashion; Nr.63 Cafe 'Uhrlaub; Nr.67 Vasco da Gama, Restaurant; Nr.73 Weinkauf St.Georg; Nr.83 O' Pote, portugiesische Spezialitäten; Nr.87 Mercado Iberico, spanische Lebensmittel; Nr.87 Kiosk 67, Zeitschriften; Nr.87 Alica Weitmam, Schneiderin; Nr.91 Tricketkontor, Reisebüro; Nr.91 Petra Nentwig, Kosmetik u. Fußpflege; Nr.101 Das Haarwerk, Friseur; Nr.103 Body Vital Shop, Sportlernahrung u. Fitnessbekleidung; Nr.111 Tempur Studio, Premium Schlaf; Nr.113 Rahimi Beauty; Nr.117 Feinkost Läufer;

Lattenkamp Nr.4 Lotto + Toto; Nr.8 Cafe Memorandum;

Lehmweg Nr.28 Queen for a day, Mode; Nr.28 Cengiz Aydin, Master Hair Stylist; Nr.36 Haarkunst, Cladia Ossege; Nr.36 Sense of Beauty, Die Wellness Lounge; Nr.40 Style your Cake, Süßigkeiten; Nr.40 Fine Antique Interiors; Nr.46 Galerie in Eppendorf; Nr.46 Clou, Geschenke; Nr.46 Blumenladen B.Sannmann; Nr.48 Zuckerpuppe, Mode; Nr.50 UMS Ute Münzer Spiess, Make up; Nr.50 die Fasserie, Wein, Essig, Öl, Whisky; Nr.56 Fleischeri Harms; Nr.58 Jolie Karla-Maria Osterszetter, Friseurmeisterin; Nr.58 Ristorante Italiano; Nr.31 Fashion Cut, Kostümbildner Änderungsschneider; Nr.31 a Cafe Estoril 2; Nr.35 China Garten, Restaurant; Nr.35 Haare Manuel Oliveira; Nr.41 Kratzfeld, Naildesign; Nr.43 Milchzahn, Baby-u. Kinderausstattung; Nr.43 Son Sara, Boutique; Nr.43 Yilmaz, Änderungsschneideri; Nr.43 Askrafi Antikes & Feines; Nr.51 Stoffkunst Britta Grumann, Kurzwaren; Nr.53 Eppendorfer Haushaltsstübchen;

Nr.55 Outfit Haare & Kosmetik; Nr.57 DER KAMIN, Kamine ohne Schönstein; **Lenhartstraße** Nr.16 LoBo Frisuren GmbH, Meisterhafte Haargestaltung; **Levantehaus** Steiff, Spielwaren; Flane Chocolaterie Cafe; Swatch, Uhren; Bar Levante, Restaurant; Drössel & Rademacher, Schreibwaren; Park Hyatt Hamburg, Hotel; Calvin Klein Jeans Store; Sansibar The Store Shop, Kleidung; Marc O'Polo, Kleidung; Die Rösterei, Kaffee; Schuhbecks Gewürze; Princess.tam.tam Boutique Hamburg; 1.Etage Tschelll Östere, Restaurant; 1.Etage Asia Restaurant; 1.Etage B.O.S.Caviar Gourmetcke; 1.Etage Fon Friseur; 1.Etage Die Rösterei, Kaffee; 1.Etage Sushi Factory;

Lokstedter Weg Nr.1 Tessa Petzoldt, Blumen; Nr.9 Erika Apotheke, Apotheke; **Löwenstraße** Nr.4 Der Löwenschuster; **Löwenstraße, Eke Eppend. Weg** Nr.22 China Restaurant Lotusblüte;

Ludolfstraße Nr.60 BLACK ANGUS Steak House, Restaurant; Nr.43 Trattoria Campo, Restaurant; Nr.53 Alma Hoppes Lustspiel Haus;

Maria-Louisen-Straße Nr.92 a Edey-Kaesow, Augenarzt; Nr.100 St.Johannis Apotheke; Nr.3 Maria-Louisen Apotheke; Nr.3 Restaurant Luise; Nr.7 Fleischeri R. Schuster;

Martinstraße Nr.6 Saadet's Portog. Cafe-Schneideri; Nr.14 Saigon, Restaurant; Nr.16 Blume Eppendorf; Nr.11 Neo Cafe;

Milchstraße Nr.2 Juwelier Perlen Müller; Nr.26 Grundig Couture; Nr.28 Ristorante Da Mario, Pizzeria; Nr.3 La Scarpa, Boutique; Nr.3 Chocolate Studio; Nr.3 Koob & Theissen Immobilien GmbH; Nr.3 Pluto Das Restaurant in der Milchstraße; Nr.3 OLGUN Änderungsschneideri;

Mittelweg Nr.18 Beauty Klinik; Nr.20 Die 2 Friseure; Nr.24 Ristorante Torcello, Italiener; Nr.30 Hautkultur, High Care; Nr.122 Blockhaus; Nr.130 Enoteca Passion für Wein; Nr.138 Pöseldorfer Brillenhaus; Nr.140 Änderungs Atelier Pöseldorf; Nr.140 Blumenpavillon Pöseldorf; Nr.146 TH 2 Finest Food; Nr.148 Commerzbank; Nr.172 Broders CULINARIUM; Nr.174 NHG Nordhafen Reiseagentur; Nr.21 Ercan & Kindererl, Schneider; Nr.21 Änderungsschneideri, Schneider; Nr.25a Schanzenbäckerei; Nr.31 Bistrot Masur; Nr.31 Gurke, Kneipe; Nr.41 a Bio Sun, Sonnenstudio; Nr.41 a Hypo Bank; Nr.41 S Chemsli Shala, Friseur; Nr.125 Geyr Jürgens, Haushaltswaren; Nr.141 WOK Haus Thi Thy; Nr.151 Gruner, Krankengymnast; Nr.151 Dr. Schrank, Orthopäde; Nr.157 Haspa; Nr.161 Raven, Restaurant; Nr.165 Apotheke Carjell's; Nr.173 Bäckerei Barmian; Nr.173 Blumen Jürs am Mittelweg **Mönckeburgstraße** Nr.8 ittala, Mode; Nr.3 MO-CITY-APOTHEKE; Nr.29 Hirmer Grosse Größen; Nr.31 Jack Wolfskin Store, Sport u. Reiseausstattung;

Mühlenkamp Nr.2 Harms & Schacht, Restaurant; Nr.4 Hund & Katze, Tierartikel; Nr.6 a Kaffee eldgold, Cafe + Rösterei; Nr.8 Currywurst & Co. Imbiss; Nr.8 Shikara, Restaurant; Nr.10b Masana Fashion; Nr.12 Qrito, Restaurant; Nr.14 Weinlust, Weinhandel; Nr.16 d'Agate, Antipasti etc.; Nr.16 Liman, Fischrestaurant; Nr.16 Die Suppenudel, Imbiss; Nr.18 Mü - 18 Pizza Profis; Nr.22 Optiker Vocke; Nr.34 Haspa; Nr.40 Cecest Tagesbar; Nr.42 Coffee 42; Nr.42 Fee, Textilien; Nr.48 Das Frohlein, Restaurant; Nr.54 Trüffel Schwein; Nr.1 Portici, Restaurant; Nr.3 py espresso bar; Nr.9 Mercearia, Restaurant; Nr.9 Die Camera, Fotoservice; Nr.13 Adam-Eve, Beauty Lounge, 15 Engelhardt, Reformhaus; Nr.17 Fisch Böttcher, Fischgeschäft; Nr.19 Bonbao, Restaurant; Nr.21 Enjoy it, Eis; Nr.23 Alfa, Reinigung; Nr.29 Tageszeiten, Restaurant; Nr.29 Dr.C.Rosenboom, Zahnarzt; Nr.33 a Orthopädie Mühlenkamp; Nr.33 Haspa; Nr.35 Butter Lindner, Lebensmittel; Nr.35 Gundlach, Schuhe; Nr.37 Effenberger, Bäckerei; Nr.43 Budnikowski; Nr.45 Edeka Niemerszein; Nr.59 Jacques Weindepot; Nr.59 LUNCHBAR TH 2; Nr.63 Tanzclub; Die Tanzschule;

Mundsberg Damm Nr.24 Esso-Station; Nr.36 Cafe Bäckerei Morgenstund; Nr.36 Outlethouse, Stoffe & Mehr; Nr.52 Aktuell Rollo; Nr.56 HISTORIA Hamburg, Münzen; Nr.35 Randhawa Blumen; Nr.35 Obst, Geschäft; Nr.35 Looks 4 you, Damenmode; Nr.39 Likopol polnische Lebensmittel und Feinkost; Nr.47 Total Station; Nr.51 Tobias Grau, Licht & Raum; Nr.45 Il Nonnio, Ital. Restaurant; Nr.55 Kiosk; Nr.55 Plott, Copy-Shop; Nr.59 Doc Morris, Apotheke; Nr.61 Schuh-Hahne, Schuhe; Nr.61 Subway, Imbiss; Nr.63 Double Coffee, Cafe; Nr.65 Rostor Bau GmbH, Immobilien;

Mundsberg Tower Nur Hier, Bäckerei; Sonnenstudio; Fruchtcenter Mundburg; COCOON-Hair, Friseur; **Nedderfeld** Nr.2 Porsche Zentrum Hamburg, Autohaus; Nr.12 Audi Zentrum, Autohaus; Nr.22 Wibo-Werk, Heizungen; Nr.30 Fiat, Autohaus; Nr.34 Nissan, Autohaus; Nr.36 Mitsubishi, Autohaus; Nr.38 BMW, Autohaus; Nr.40, Renault, Autohaus; Nr.80 Renault Niederlassung Hamburg, Autohaus; Nr.94 Kartbahn; Nr.98 B.O.C, Fahrräder; Nr.21 Smart, Autohaus; Nr.29 BMW, Autohaus; Nr.55 Peugeot, Autohaus; Nr.65 Toyota, Autohaus; Nr.65 Lexus, Autohaus;

Nedderfeld/Offkamp Nr.10 BMW Niederlassung

Hamburg; **Neuer Jungfernstieg** Nr.5 Starbucks Coffee; Nr.9 Hotel Vier Jahreszeiten; **Neuer Wall** Nr.42, Cravatierie Hamburg Nr.10 Nespresso Boutique; Nr.18 Brahmfeld & Gutruf, Juweliere; Nr.26 Waßmann, Juweliere; Nr.42 Ewige Lampe; Nr.44 Ermengildo Zegna GmbH Hamburg Boutique; Nr.46 Loro Piana; Nr.50 SOR, Mode; Nr.50 Liz Malraux Design; Nr.54 habitat, Möbel-Store; Nr.64 ligne roset Möbel GmbH; Nr.80 JOOPI Store Hamburg; Nr.80 ST. EMILE Store Hamburg; Nr.80 GANT Store; Nr.17 Palmers, Mode; Nr.25 Möhring, Wäschegeschäft; Nr.43 Jil Sander, Mode; Nr.43 van Laack Store; Nr.57 Fahnen Fleck; Nr.61 Marlies Möller, Friseur; Nr.77 Walter Steiger; Nr.77 Riviera Maison;

Oberstraße Nr.1 Weinviertel; Nr.1 Juwelier Georg Frisch; Nr.3 Sisters, Hair-u. Naildesign; **Ohlsdorfer Straße** Nr.2 Zoo, Tiergeschäft; Nr.4 Bistrot;

Papenhuder Straße Nr.24 Hand-Werk, schöne Wolle; Nr.24 Pappenheimer, Wirtschaf; Nr.28 Sturm, Teehandelskontor; Nr.30 Uhlencheri-Cafe; Nr.32 Koch-u. Designhaus; Nr.40 Nähenherst Apotheke; Nr.40 Taucherzentrum; Nr.42 Majoli, Kinderspielzeug; Nr.58 Blumengeschäft; Nr.25 Lange, Feinwäscherei; Nr.77 Xocolaterie Hamburg;

Nr.35 Rexrodt, Restaurant; Nr.39 Konditorei Pritsch; Nr.67 Männerträume; Nr.67 Obst & Gemüse; Nr.67 Änderungsschneideri;

Parkallee Nr.15 Feinkost Sarikaya; **Poelchaukamp** Nr.2 Broterbe Gaues; Nr.4 Anne Schuhknecht, Mode; Nr.4 Gertrauden-Möden, Maßanfertigung-Änderung; Nr.4 Lotto am Poelchaukamp; Nr.4 Clips Haare; Nr.16 KARIN MILLER Hamburg; Nr.24 Bazaar Boutique; Nr.1 Ristorante Salentino; Nr.1 TIP Reisen; Nr.3 Eiscafe am Poelchaukamp; Nr.7 Cafe Canale; Nr.7a LOOK ! Schuhe, Karen Bühe; Nr.7a Kanne Lifestyle; Nr.9 twice Mode GmbH; Nr.11 Obst & Gemüse Lieferservice; Nr.17 Klünder Uhrmachermeister; Nr.17 Carl-Heinz Schwartau; Nr.19 Oliver Hintze Immobilien GmbH; Nr.21 Blumen-Hahn; Nr.23 Trixi, Mode; Nr.23 Schmucktochter Carolin Windler; Nr.25 Pasta & Vino; Nr.25 Hackbarth's Intertext Studios;

Pöseldorf Center Corner, Mode; **Preystraße** Nr.1 Marienkäfer, Kindertextilien; **Rothenbaumchaussee** Nr.10 Grand Elysee, Hotel; Nr.48 Brodersen Restaurant; Nr.70 Vapiano; Nr.70 Bolero Restaurant; Nr.70 Dat Backhus; Nr.70 first Reisebüro; Nr.70 Schönheit am Rothenbaum; Nr.27 Commerzbank; Nr.49 Dat Backhus; Nr.55 Balzac Coffee; Nr.61 Mrs Sporty; Nr.63 Verdi Restaurant; Nr.75 Sweet Home, Antiquitäten; Nr.93 Micado; Nr.101 Cucina d'Elisa, Italienisches Restaurant; Nr.105 Sushi; Nr.107 Hotel am Rothenbaum; Nr.107 Zala, Restaurant; Nr.115 Passione, Restaurant;

Nr.119 Haspa; Nr.137 Terrassen Cafe Funk-Eck, Restaurant-Konditorei-Cafe; Nr.189 Peemüller, Raumaussstattung; Nr.209 Dirk Brinkmann, Friseur; **Schinkelstraße** Nr.2 Köbes, Restaurant & Bar; Nr.14 Andere Reisewelten, Reisebüro;

Schlankeise Nr.73 Bäckerei Alfalf; **Schloßstraße** Nr.4 Haspa; **Semperstraße** Nr.18 Kiosk Forsmannstraße, Kiosk; **Sierichstraße** Nr.30 Esso Wok, Asiatische Spezialitäten; Nr.30 Ergo, Versicherungen; Nr.40 Hoffriß Zimmermann, Friseur; Nr.40 Jennys Kindermoden; Nr.42 Marco Fops, Exklusive Damenmode;

Spaltenstraße Nr.2 Nike; Nr.8 promod; Nr.16 Deutsche Bank; Nr.1 Dat Backhus; Nr.1 Budnikowski; Nr.1 Runners Point, Warenhandel; Nr.7 Lush, Hand made Cosmetics; Nr.9 VIVET, Restaurant - Bar-Cafe; Nr.9 Optik Weser;

Tarpenbekstraße Nr.56 Praxis f. Krankengymn. & Physiotherapie, Dietke Dörrle; Nr.62 Fahrschule Hoepfner;

Uhlenstraße Nr.2 Le Beau Voisin **Uhlenhorster Weg** Nr.12 Frem+Kler goldrichtig-Goldschmiede-Meisterbetrieb; Nr.22 Angelika Leitzert, Friseur; Nr.30 Schönfeld, Gärtneri;

Wiesendamm Nr.149 Kiosk Stehcafe; **Wiederhuder Forum** Apotheke; Bücher&Co, Zeitschriften; Bücherhale Winterhude, Von Allwörden; **Wiederhuder Marktplate** Nr.2 Chic, Friseur; Nr.2 Schuback, Parfümerie; Nr.4 Outlet, Matratzen; Nr.6-7 media@home; Nr.16 D.F.Wulf, Reformhaus; Nr.16 Viva la Wurst; Nr.18 Arabella, Restaurant; Nr.1 Krenzfelds, Obstgeschäft; Nr.1 Sunpoint, Sonnenstudio; Nr.1 BÄRISTA, Asia-Quick restaurant; Nr.5 Curry Shapes; Nr.21 Nur Hier, Bäckerei; Nr.21 d Haspa, Bank; Nr.37 Apotheke;

Wiederhuder Weg Nr.86 Movie Star, Video Center; Nr.88 Scharlau Copy-Center für Profis; Nr.114 Kumpirhaus, Café Bistrot; Nr.116 Haspa; Nr.20 Ali Demiroglu, Kiosk; Nr.120 Schinkencafe Uhlenhorst, Party-Service; Nr.122 Sculpt Cut, Friseur; Nr. 122 was art, natural brazilian waxing; Nr.142 hüftgold Cafe Bistrot; Nr.144 Haspa; Nr.146 Amaranth, Tapas & Vino; Nr.19 La Pasta Da Vino, Ristorante Italiano; Nr.57 Fruchthaus Beschere, Obst-u. Gemüse-Service; Nr.65 Zigarren Bel

Etage; Nr.65 Ulfr Friedrich Schneidermeister, Maßanfertigung; Nr.65 Schnittpunkt, Damen u. Herrenfriseur; Nr.65 Matratzen Concord; Nr.65 Cafe Le Ma ';

What's up in TOWN?



Schauspielerkollegen: Anja Kling und Sven Martinek



DJ-Legende Mousse T. mit Model Marie Amière

Fotos: Heike Ross



Silke Lange, Bürgermeister a.D. Ole von Beust, Designerin und Co-Gastgeberin Nicola Eibich und Verleger Wolfgang E. Buss (v.l.)

JEANS SOMMERTALK

Kreatives „Denim Barbecue“ lautete das Thema des Abends, das prominente Gäste anzog. Im doppelten Sinne.

Die Jeansmarke „Colorado Denim“ feierte auf eigener Dachterrasse ihres Showrooms eine neu geschlossene Kooperation mit der Hamburger Premium-Jeansmarke „Blessed & Cursed“. Im Rahmen der Kooperation übernimmt **Nicola Eibich** neben ihrer Verantwortung als Creative Director von „Blessed & Cursed“ das Brand Management.

Auf dem Event präsentiert sich die Band „**One Mans Treasure**“ mit einer Live-Performance und spielte Songs aus ihrem aktuellen Album sowie ihren neuen Hit „Back to L.A.“, der Ende Juli erstmalig im ZDF-Fernsehgarten vorgestellt wurde.



Schauspieler Oliver Hoerner und Ehefrau Alexandra



Elna-Margret Erbprinzessin zu Bentheim und Steinfurt mit Mode-Designer André Borchers

CHAMPAGNER SAUSE

Zu einem Dinner der außergewöhnlichen Art hatte Dom Pérignon in die Laeiszhalle geladen. Diniert wurde, ganz in schwarz gehalten, auf der Bühne! Mit witzigen Sprüchen führte Werbe-Ikone Friedrich Liechtenstein (super Geil ...) wie einst am französischen Hof im Sinne eines „Grand Maître des Cérémonie“ durch den Abend. Der hielt nicht nur seltene und teure Champagner bereit, sondern auch ein 6-Gang-Menü der Hamburger Sterneköche Karlheinz Hauser, Christoph Rüffer und Thomas Martin sowie epochale Musikdarbietungen. Das exklusive Dreierpaket kostete für nicht-geladene Gäste 333 Euro. Angemessen, wie Gourmets bescheinigten.



Werbe-Ikone Friedrich Liechtenstein



Starmodel Eveline Hall (l.) mit Kunstagentin Jenny Falckenberg-Blunck

Fotos: 20/14 Franziska Krug



Ina Menzer, Philip und Annette Kneissler (v.l.)



Gastredner Bernhard Maier mit Gastgeberin Kristina Tröger



Christina Block und Dagmar Guth (r.)

Fotos: Ulrich Tröger



Katharina Lube und Franziska Hirsch (r.)

BUSINESSRUNDE

Rund um das Thema „Erfolg“ ging es Ende August in den Räumlichkeiten des Fairmont Hotel Vier Jahreszeiten an der Binnenalster: Erfolgreiche Frauen trafen sich zur Veranstaltung „Markenstrategie & Erfolgsfaktoren der Marke Porsche“. Dem spannenden Vortrag von Bernhard Maier, Porsche-Vorstand Vertrieb und Marketing, zu dem der Verband deutscher Unternehmerinnen Hamburg/Schleswig-Holstein und Mecklenburg-Vorpommern mit seiner Vorsitzenden Kristina Tröger geladen hatte, wollten nicht nur zahlreiche VdU-Mitglieder, sondern auch Gäste beisitzen.



Sigrun und Oliver Forsthövel

Gelbe Seiten



Die After-Work App.

Die neue App von Gelbe Seiten –
jetzt downloaden!



apps.gelbeseiten.de

Ein Service Ihrer Gelbe Seiten Verlage



DIE PERFEKTE LOCATION FÜR IHRE VERANSTALTUNG

Kochen, Lernen, Genießen – das ist das Motto der Meridian Kochschule, die in Wandsbek passionierte Hobbyköche oder genussliebende Amateure an den Herd lockt. Auf 300 qm können die Teilnehmer in verschiedenen Kochkursen wie beispielsweise Mitternachtskochen, Saucen ABC oder bei den verschiedenen Lunchkursen die Kochkünste schwingen. Zudem versteht die Meridian Kochschule als Event-Location jede Veranstaltung – egal, ob Weihnachtsfeier, Firmen-Veranstaltung oder privates Familienfest.

Gerne beraten wir Sie persönlich und sprechen alle Details mit Ihnen individuell ab! Weitere Informationen zu den Kochkursen und zu Veranstaltungen erhalten Sie telefonisch unter **040/67 10 86-60** oder auf www.meridian-kochschule.de.

Meridian Kochschule GmbH • Wandsbeker Zollstr. 87 – 89 • 22041 Hamburg
(auf dem Gelände des MeridianSpa Wandsbek)



MERIDIAN
KOCHSCHULE HAMBURG